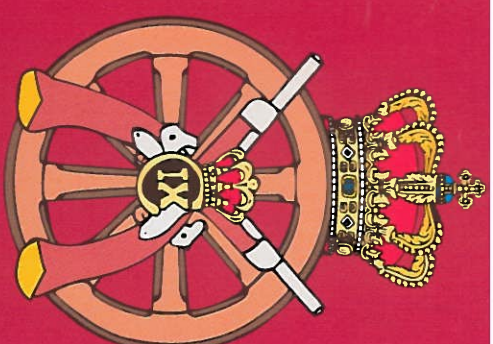




TRÆNSOLDATEEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



NUMMER 1

Marts 2000

4. ÅRGANG

Millitary menu

Hver aften mandag – torsdag

Spis så meget pizza du kan

+ 2 store fadøl eller pepsi ad libitum.

Gratis entre + de første to cocktails på

”Over og under uret”

89,-



Østerågade 2 -9000 Aalborg
Tlf. 98 13 90 55

SOLDATER TILBUD!

Tilbud 1

1/1 fod Sub efter eget valg

+ pommes

+ 0,4 l. sodavand



59,75



1/1 fod Sub:
Vægt ca. 450 g.
(eller svarende til
2 1/4 Big Mac)

Tilbud 2

Grill baguettes

m/kyllingbryst og bacon

+ pommes

+ 0,4 l. sodavand

40,-



Fresh Food Restaurant

Østerågade 2 -9000 Aalborg

Tlf. 98 12 79 25



FREMSYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptajn J.H. Buhl.

Journalistik, lay-out,
foto og repro:

Overkonstabel/redaktør
P. Strandgaard (Pas)

Sats/skrivning:
Assistent Mette Tillge.

Postadresse:
INFOELEMENTET
Trænregimentet
Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby

Kontaktperson v/Sjællandske
Trænregiments Soldaterforening:
Hr. Poul Mogensen
Tlf.: 54 44 23 63

Kontaktperson v/Jyske
Trænregiments Soldaterforening:
Hr. Bent Frisk
Tlf.: 98 31 71 37

Næste nr. udkommer
ultimo juni 2000
Deadline: 29. maj

Trænsoldaten er et personaleblad for
personel ved Trænregimentet samt for-
eningsblad for Jyske Trænregiments Sol-
daterforening og Sjællandske Trænregi-
ments Soldaterforening. Trænsoldaten
fordeles gratis til ovennævnte personel.
Redaktionens meninger må ikke tages
som udtryk for regimentets officielle
standpunkter, ligesom redaktionen ikke
behøver at dele den opfatelse, forfatter-
ne af diverse indlæg giver udtryk for.
Redaktionen modtager gerne indlæg af
enhver slags, helst på diskette. Anonyme
indlæg optages ikke, men anvendelse af
mærke er tilladt.

Oplag: 6.000 xpl.

Indhold nr. 1/2000

Side

- 3 Lederen
- Atter et valg et af mange!
4 Nytårsparole år 2000

5 Julegudstjeneste



- 6 Det Danske Internationale
Logistik Center
10 En HUMVEE kom forbi



- 12 Øvelse Gæv Trænkusk foregik
på Lars Tyndskids marker



- 14 Forsvarsvenner i ny forening
15 P E R S O N E L N Y T
16 Han passer på FN-bossen
17 Indendørs Idrætsdag
18 Jubilærstævne 2000
19 Formandes nytårsbetragtninger med mere
21 Aktivitetsoversigt
22 Sådan gik generalforsamlingen i Region III
22 Ta' med på besøg ved trailerfabrikken i Brendstrup
23 Årtusindets første generalforsamling
23 In Memoriam

Forsiden:

Menig Fristrup
velsløret og klar til
kamp på øvelse
"Gæv Kriger",
årets rekrutturn.



Årtusindets første generalforsamling

Dette årtusindets første gene-
ral forsamling løb af stabeln på
Farum Kaserne d. 1. marts
2000 kl. 1930 - desværre havde
kun ganske få af vore medlem-
mer trodset det danske vinter-
vejr.

Fra Formandens beretning
kan bl.a. nævnes:

Soldatens Dag d. 8. april, der
atter blev en succes (du skulle
prøve at være med, pris 35,-
kr.)

Fanen var med til kransened-
lægning både d. 5. maj og den
11 maj på Farum Kaserne samt
ved paraden d. 4. september.
Jyske afholdt jubilardag d.

24. april, hvor foreningen del-
tog, bl.a. for at tage afsked med
formand og æresmedlem Hel-
ge Larsen, som ønskede at
træde tilbage.

I sin beretning beklagede
Kaleb, at vi til Jubilærstævnet

ikke deltog i indmarchen, hvil-
ket berodede på en misforståel-
se, som ikke vil gentage sig.

Kaleb bad også om, at alle
medlemmer ville skrive deres
data på girokortet, da dette vil
gøre det lettere at finde frem til
forskellige årgange.

HUSK også når du flytter at
melde TRÆNSOLDATEN til
avispostkontoret.

Der er d.d. 69 medlemmer
der endnu IKKE har betalt
kontingent for år 2000.

Kaleb takkede bestyrelsen
for godt samarbejde. Beretin-
gen blev efter debat vedtaget.

Efter alle valg til bestyrelsen
var vel overstået (alle blev gen-
valgt) bad underregnede om
ordet - det skyldes, at vi i
STRRS bestyrelse havde den
sjældne oplevelse, at have to
25 års bestyrelses-jubilatar.

De to var henholdsvis For-
mand Kaleb og Næstformand /
Kasserer Tommy. Begge blev
hyldet og "begaver" på behørig
vis, og jeg vil herved atter tak-

ke dem begge for deres store
og uegennyttige arbejde og
håbe, at de vil holde i mange år
endnu.

Under eventuel blev fremti-
den drøftet godt og grundigt.
Oberst B.G. Bagge, som selv-
følgelig var mødt op, redegior-
de for mangt og meget, og der
er ingen tvivl om, at der også
er en forening for både nye og
gamle, når vi skal til vort nye
sted i Vordingborg.

Der bliver nok at se til, så
også her skal der lyde et vel-
kommen til arbejdet.

Med kammeratlig hilsen
Bent Marcussen, sekretær.



Sjællandske Trænregiments Soldaterforening (STRRS) orientering om de kommende arrangementer.

FUGLESKYDNING

Afholdes i år 2000 lørdag den 13. maj ved Aldershvile Slotspavillon med den skønne udsigt over Bagsværd Sø. Vi medbringer selv
vores madkurv (nusk campingsættet med tallerken og bestik).

Vi begynder at skyde kl. 1000. Alle er velkomne, så derfor kan du tage familien og vennerne med.

JUBILÆRSTÆVNE

Jubilær-stævnet forventes at blive afholdt, traditionen tro, den første lørdag i september, og dette er d. 2. september 2000.

Er du jubilat i 2000, altså indkaldt 1975, 1970, 1965, 1960, 1955, 1950 eller tidligere, så skal du allerede nu krydse din kalender.
Hvis du tilfældigt møder nogle fra dit hold, der ikke er medlem af soldaterforeningen, så er det aldrig for sent at blive medlem!

Selvom du ikke er direkte jubilat med runde eller halvrunde former, er du selvfølgelig også velkommen til jubilærstævnet.

Jubilærstævnet forventes at blive afholdt på Farum Kaserne, så det kunne måske være en god ide, allerede nu, at begynde at aftale om
fælles transport fra jeres egen til Farum. - Det skal lige bemærkes, at det MÅSKE er sidste gang det kan holdes på Farum Kaserne.
Læs nærmere i de kommende numre af Trænsoldaten.

Soldaterforeningens kontaktperson: Poul Mogensen, Åstrupvej 9, 4850 Stubbebojng. Tlf.: 54 44 23 63. (Du er velkommen til at ringe
eller skrive.)

Sådan gik general- forsamlingen i Region III

Lokalafdelingen RGN III afviklede deres årlige generalforsamling lørdag den 14. november 1999 på Ryes kaserne i Fredericia.

Formanden Bruno Poulsen bød velkommen til de fremmødte. Formanden oplyste at siden sidste generalforsamling har vi mistet vor gode kammerat og revisor Henning Rasmussen. Vi der kendte Henning vil altid med glæde tænke tilbage på den tætte forbindelse vi havde til ham. Generalforsamlingen rejste sig for at mindes ham. Formanden udtalte et ”Æret være Hennings minde”.

Efter sidste års generalforsamling konstituerede bestyrelsen sig således: Formand: Bruno Poulsen. Næstformand: Bent Andersen. Kasserer: Ole Petersen. I henhold til vores vedtægter udvides bestyrelsen fra i år til fem medlemmer. Af bestyrelsens beretning for det sidste år fremgik det, at der ikke havde været den helt store aktivitet det forløbne år.

Der har været afholdt to bestyrelsesmøder i året løb.

Lokalafdelingen har været repræsenteret ved møder i Haderslev og Frøslev om bevarelse af Haderslev kaserne.

Medlemmer fra bestyrelsen var i Aalborg den 21. november for at delage i foreningens generalforsamling.

Bent Andersen og formanden deltog i Danske Soldaterforeningers Landsråd's

møde på Nr. Utrup kaserne, Aalborg den 9. – 11. marts.

Ved jubilæarstævnet den 24. april deltog kasserer Ole Petersen og formanden – de havde lokalafdelingens fane med.

Vor trofaste fanebærer Bent Andersen med forskellige fanevagter, har repræsenteret lokalafdelingen på Valdemarsdagen den 15. juni der afholdtes på Koldinghus samt ved 6. juli festen i Fredericia.

Den 17. juli fejrede vores dygtige- og mangeårige kasserer Ole Petersen 50 år. Bent Andersen og formanden repræsenterede lokalafdelingen ved denne festlighed.

Formanden efterlyste forslag til forskellige aktiviteter i det nye år og oplyste at foreningen ”De Blå Baretter” var interesseret i et samarbejde med os på dette område.

Igen i år blev vort blad ”Trænsoldaten” diskuteret. Formanden fandt det træls, at når man sender noget til bladet, er det svært at genkende når det er trykt i bladet. Han håber dog, at det ændres i det nye år.

Til slut takkede formanden bestyrelsen for godt og loyalt samarbejde i det forløbne år.

Bestyrelsens beretning og regnskab godkendes.

Bestyrelsens forslag om at navnet i afdelingens vedtægter ændres til ”*Trænregimentets/Jyske Trænregiment's*



terforening - Lokalafdeling Region III”, blev enstemmigt vedtaget.

Nedennævnte blev valgt / genvalgt til bestyrelsen, som har konstitueret sig således:

Formand: Bruno Poulsen, Plutovej 18, 7080 Børkop, Tlf. 75 86 91 80.

Næstformand og fanebærer: Bent Andersen, Munkevej 23, tv., 6000 Kolding, Tlf. 75 52 73 70.

Kasserer: Ole Petersen, Vester Kobbelvej 15, 7000 Fredericia, Tlf. 75 95 43 50.

Sekretær: Niels Delf, Ravnsgårdsvej 11, 7000 Fredericia, Tlf. 75 94 41 51.

Bestyrelsesmedlem og fanevagt: Kurt Herlevsen, Jens Baggesensvej 18, 7000 Fredericia, Tlf. 75 93 41 67.

Som suppleant og revisor valgtes: Suppleant og revisor: Johan Pedersen, Lupinevej 27, 7000 Fredericia, Tlf. 75 92 55 32.

Revisor: Erik Guidager, Brandtlundsvej 4, 7080 Børkop, Tlf. 75 86 61 40.

Ta’ med på besøg ved

trailerfabrikken i Brendstrup

I samarbejde med ”De Blå Baretter” arrangerer lokalafdelingen en tur til ”Trailerfabrikken Brendstrup” på Fyn. Der vil blive en rundvisning på fabrikken, efterfølgende serveres der kaffe.

Mødetid onsdag den 5. april 2000 kl. 1900 på fabrikken

Tilmelding skal ske til Bruno Poulsen, tlf. 75 86 91 80 eller Bent Andersen, tlf. 75 52 73 70.

Alle medlemmer i Jylland og på Fyn er velkomne.

Atter et valg, et af mange!

Vi skriver nu marts måned 2000. Der er gået næsten et år efter indgåelsen af det nye forsvarsforlig. De mange komplicerede detail-forhandlinger med bl.a. personaleorganisationerne på centralt hold, er overstået. De indledende amtsrøringer er gennemført og arbejdet kan nu for alvor gå i gang.

For vort regiment er der to væsentlige områder, hvor forliget får betydning. Vore højest prioriterede enheder, de to logistiske bataljoner i den internationale brigade, sammen med en række andre bataljoner, skal danne hovedindholdet i det nye regiment, som man har valgt ikke at ville kalde for et regiment, Det Danske Internationale Logistiske Center, i dagligdagen forkortet til DANILOG. Dette sker i henhold til planerne, når DANILOG oprettes den 1. marts 2001, altså om knapt et år.

Herned ændres Trænregimentets forpligtelser til at opstille trænenheder til den internationale brigade. Denne opstillingspligt har man valgt skal ske ved DANILOG. Herned ændres tillige Trænregimentets opstilling af de logistiske enheder til det store og vigtige danske engagement på Balkan. Det har man også valgt.

Siden januar 1996 har vi hvert halve år udsendt et logistikkompani, et militærpolitidetachment samt et nationalt støtte-element, først til den nordisk-polske brigade i IFOR, senere SFOR, og fra sidste forår også til styrken i Kosovo, KFOR. Det vil sige, at vi i øjeblikket har udsendt seks underafdelingsækvivalenter, i alt knapt 400 mand.

Dette har lagt et meget hårdt pres på regimentet, og vi er naturligvis meget stolte over den ros og anerkendelse, der hidtil er givet os for denne indsats. I perioden siden januar 1996 har vort regiment udsendt i alt ca. 1850 soldater, og vor nuværende uddannelsesbataljon er allerede langt i forberedelserne på at sende de næste hold afsted til henholdsvis SFOR og KFOR, igen et hold på knapt 400 mand.



Vi er naturligvis kede af, at man har valgt at overdrage disse opgaver til andre. Dels fordi vi har indtryk af, at vi egentlig har gjort det meget godt, men dels også og især fordi vi kan se, at det er i modstrid med resten af forsvarsforsøget på at fordele opgaverne bredt ud på hærens myndigheder.

Vor opgave bliver herefter at gøre, hvad vi kan for at så mange af vore soldater som muligt vil skrive kontrakt med DANILOG i Vordingborg, derefter at sende dem derned - sammen med deres kadre - hvorefter man i Vordingborg vil gennemføre den fornødne uddannelse og derefter udsende enhederne.

Vi ønsker naturligvis det nye trænregiment - som altså ikke må hedde regiment, men skal hedde center - al mulig held og lykke med den store opgave. Andetsteds i bladet har vi givet mulighed for en præsentation af dette nye regiment, og vi ser frem til at vore soldater vil falde godt til på det nye tjenestested.

Det andet væsentlige område, der får betydning for vort regiment, er at vi skal overtage kaserne i Aalborg samt garnisonskommandantskabet. Om dette vil vi vende tilbage ved en senere lejlighed.

Under alle omstændigheder kan jeg garantere, at der bliver masser at beskæftige sig med her i det nye årtusinde!

VELKOMMEN TIL ARBEJDET
B.G.BAGGE



Nytårsparole år 2000

Det nye årtusindes første helt almindelige arbejdsdag dannede rammen den traditionelle nytårsparole på Hvorup Kaserne.

Regimentschefen, oberst B.G. Bagge, indledte parolen med at læse Hendes Majestæt Dronningens nytårshilsen til forsvarets personel op.

Derefter kastede obersten et blik tilbage på året, som svandt og kastede så et forsigtigt blik frem mod det kommende år, der på så mange måder bliver skelsættende for vort unge regiment.

I sin tale sagde oberst Bagge blandt andet: "Vi lever i en utroligt spændende tid, med årtusindskifte - eller måske ikke - men under alle omstændigheder i en verden, der konstant ændrer sig, normalt meget hurtigere, end vi måske kan få styrken til at følge med til.

Vi er en af forsvarets største arbejdspladser med mere end 3.500 ansatte, fordelt på to (tre) kaserner, og med ca. 50% hvert sted.

Vi er begge steder klart den største myndighed, men har ingen kaserne, og derfor kun et lille budget. Vi har ingen værktøjer, trods det meget store antal køretøjer, og vi skal trække på serviceydelser, der styres af andre myndigheder.

Vi opstiller tæt på 20% af hærens krigstyrke og tæt på 30% af Den Internationale Brigade.

Alle informationer indikerer, at dette gør vi ganske godt. Senest er det kommet frem ved den helhedsinspektion, Chefen for Hærens Operative Kommando gennemførte, hvor det samlede resultat blev "Tilfredsstillende". Og med adskillige pæne ord med på vejen fra Generalen.

Regiments virke i 99

Regimentets virksomhed har i perioden MAR - SEP 1999 været karakteriseret ved en ubetinget løsning af flg. pålagte opgaver udover de normale opgaver:

- Opslitting, udsendelse og hjemtagelse af NSE/AFOR.
- Bidrag til HUMFOR-opgave.
- Opstilling og udsendelse af enheder til KFOR/HOLD 1.
- Behandling af uddannelses-

Aalborg og for hold FEB 2000 vedkommende samler uddannelsen ved 6 MPKMP i Farum. TRR har p.t. en betragtelig mangel på OFF og BM, der i denne sammenhæng fik os til at undlade at opstille et vedligeholdelseskompagni ved 2 Trenbataljon i Farum for derved at spare på "forbrug" af OFF og BM.

Det var en "heldig" beslutning, når den sammenholdes med de mangler blandt det værnepligtige personel, som jeg netop har omtalt.

Manglende opstilling af uddannelses- og uddannelsesstyrken må dog betragtes som en nødløsning og en engangsforeteelse.

Manglen på officerer, befalingsmænd og værnepligtig indvirker negativt på regimentets evne til at producere enheder til internationale operationer!!

Reaktionsstyrker

Produktionen af personel til 5 MPDET/DIB giver ikke anledning til problemer. Regimentet har hidtil været i stand til at "overfriske" denne enhed med op til 100%!

For så vidt angår de to andre reaktionsstyrkeenheder kan regimentet normalt tegne kontrakt med 60 - 70 mand fra et indkaldelseshold til TRBINK(AFS). Disse ca. 70 mand skal i princippet friske ca. 450 mand i 1. Trenbataljon og ca. 200 mand i 9. Logistikbataljon.

Med den nuværende kontraktlægning er regimentet i høj grad afhængig af at personellet i stor udstrækning genegner kontrakter. Det er endvidere karakteristisk, at friskningen sker i form af mindre GRP- eller SEK-værdi, idet det dog er regimentets mål at nå op på ca. delingsværdi suppleret i høj grad med enkeltmandsfriskning.

Efter parolen ønskede oberst Bagge personligt alle et rigtig godt nytår. Her er det chefen for B- og Ø-sektion, major Worm-Leonard, der trykker regimentschefen i hånden.



Aktivitetsoversigt



Lørdag den 6. maj 2000 - Jubilæarstævne

Soldaterforeningens årlige flagskib. År 2000 bliver året hvor gamle soldaterkammerater må mødes. Programmet kan læses andet sted i bladet.

Torsdag den 15. juni 2000 - Valdemarsdag

Traditionstrug dag, hvor der uddelles faner af Danmarkssamfundet på Aalborg slot. Der er underholdning og senere gudstjeneste i Budolfi kirke.

Fredag den 23. juni 2000 - Sgt. Hans aften

Denne aften må du være sammen med gamle kollegaer, naboer, venner m.v. Sidste år var vi samlet ca. 300 mennesker til en utrolig hyggelig aften på Hvorup Kaserne.

Lørdag den 5. august - 2000 Fugleskydning

Første lørdag i august på skydebanerne i Lindholm. Hele familien kan deltage i dette traditionstruge arrangement med masser af fine premier.

Primo oktober 2000

Velkomst af nye Treñsøldater

Tre aften hvor soldaterforeningen møder de nye Treñsøldater.

Tirsdag den 7. november 2000 - Bankospil

Bankospil med så flotte premier at alle andre foreninger rødmer misundelse.

CANON IXUS

- Autofocus
- Rød eye reduc.
- Self timer
- Fuldautomatisk
- APS med
- 3 billedstørrelser

KIT: 2 APS film

+ lithiumbatteri

+ taske 100,-

49800

Ultra compact

Japan photo

Maren Turis Gade 1-3 · 9000 Aalborg · Telefon 98 16 96 93

PIZZA MILANO

Ud af huset

Restaurant & Café

Tlf. 98 19 22 92

Østerbrogade 69 - Nørresundby

Tilbud til soldater!

Ved køb af pizza for 150 kroner gives 1½ liter sodavand

GRATIS!!

Åbningsstider: Daglig fra 12.00 – 22.00

Udbringning: Daglig fra 17.00 – 21.00

Gratis udbringning ved køb af 3 pizza

25 års jubilær

Kai Baisgaard (98 158289) arbejder med at finde navnene på adressaterne ud fra de 25 år gamle lister via Internet. Kai er i år selv 35 års jubilær og må selvfølgelig gerne kontaktes af netop disse jubilærer.

Alle 25 års jubilærer vi finder, vil blive ringet op af en fra bestyrelsen. Har du i øvrigt spørgsmål i forbindelse med jubilærstevnet er du velkommen til at ringe til et af nedenstående bestyrelsesmedlemmer.

- Laurits Jacobsen
98 38 16 76.
Tony R. Jensen
98 26 91 14.
Jørn Reimers-Jessen
98 38 39 22.
Asger Kibsgaard
98 17 83 22.
Bent T. Frisk
98 31 71 37.

Kontingent

I sidste nummer af Trensoldaten skrev jeg lidt om kontingent til soldaterforeningen. Hele kr. 60,-. Hvad bruges al-

le disse penge dog til? Overvej følgende: Hvad koster det at udgive så flot et blad, som du får tilsendt?

Tænk derefter på hvad det koster at sende bladet ud til dig? Overvej hvad det koster at gennemføre et jubilærstævne, og her tænker jeg ikke på det frivillige arbejde - og ikke mindst telefonregningerne, som bestyrelsesmedlemmerne på mærkværdigvis accepterer. Til sidst kan du overveje, hvad det koster at gennemføre de øvrige aktiviteter din soldaterforening afholder. Når du har gennemgået alle disse spørgsmål, sidder du forhåbentlig tilbage med tanken: Hvordan gør de det for de penge?

Vi er imidlertid ikke bange for hele tiden at gøre det bedre, så skulle du finde en soldaterforening i Danmark,

der har et lavere kontingent, ja så hører vi gerne fra dig. Det kunne jo være vi på den måde fik en ide til at gøre det endnu billigere.

I år har vi i soldaterforeningens bestyrelse valgt at udtrække 3 x 3 flasker god vin mellem de medlemmer, der havde indbetalt deres kontingent inden 31. januar. Denne lodtrækning er i år foregået mellem 1662 medlemmer.

Vindere:

Folke Iversen, Hosby Langgade 2, 7130 Juelsminde.
Rene Ejstrup Larsen, Agerledet 34, 9850 Hirtshals.
Hans Elker Jensen, Slagetsevej 24, 4180 Sorø.
Til de sidste 40 % af medlemsskaren, der ikke nåede at deltage i lodtrækningen kan jeg blot sige:

Kom nu på posthuset og støt jeres forening. Har man ikke inden april betalt sit kontingent, sender foreningen en lille "husker". Derefter er der en måneds frist til indbetalingen, hvorefter vi desværre ser os nødsaget til at ophæve medlemskabet.

Foreningens lave kontingent rækker ganske simpelt ikke til de udgifter, der er forbundet med udsendelse af blade, kalendarer, rykkere m.v. til de medlemmer, der ikke indbetaler deres kontingent.

Opfordring

I slutningen af 1999 modtog jeg et brev fra et nu desværre tidligere medlem. Han ønskede ikke at forny sit medlemskab, da han ikke kunne læse noget om sin egen årgang i Trensoldaten. Som han udtrykte det: "Trensoldaten bringer kun stof om, hvorledes livet foregår på kasernen i dag".

Tillige havde han aldrig hørt fra nogle af sine gamle soldaterkamerater.

Lad mig så få fast: Det er aldrig rart når medlemmer beslutter at opsigse sit medlemskab, så jeg valgte selvfølgelig at undersøge sagen nærmere. Utilfredsheden lå alene i at

Trensoldaten ikke bragte artikler fra medlemmets soldatertid – en spændende tid i Tyskland, samt at han aldrig havde hørt fra sine gamle soldaterkamerater.

Soldaterforening har, medlem eller ej, tilsendt navne og adresser på de gamle soldaterkamerater det nu er lykkedes for soldaterforeningen at opspore.

For at undgå lignende situationer, skal jeg bringe en opfordring til alle medlemmer, der mener, de har en historie at fortælle. Send den til din soldaterforening.

De fleste af de ting vi gerne vil bringe i bladet, får vi spalteplass til. Syns derfor ikke nuværende og tidligere Trensoldater for netop den historie du har lyst til at fortælle, om "dengang der virkelig var Trensoldater til". Husk blot en ting før du sender din historie. Dagens Trensoldat er ikke så ringe endda, hvilket du jo

kan se med egne øjne på jubilardagen.

Har du et ønske om hjælp til dit indlæg, står vi ligeledes gerne til rådighed. Husk Trensoldaten også er dit blad. Du er i høj grad medbestemmende for hvad din soldaterforening skal bruge spalteplassen til.

En forkæmper runder

Fredag den 4. februar fyldte Egon Kjør Bak 60 år. Egon har igennem mange år siddet i bestyrelsen for Trenregimentets / Jyske Trenregiments Soldaterforening lokalafdeling i Viborg.

Som omtalt i det seneste nummer af Trensoldaten har lokalafdelingen lidt en trist skæbne. Egon har derfor de sidste to år alene repræsenteret soldaterforeningen i dette område. Fra bestyrelsens skal der også her i Trensoldaten bringes en tak for indsatsen samt et hjerteligt tillykke med dagen.

At der kun i meget begrænset omfang kan friskes i "hele enheder" betyder at den resterende uddannelse får mere karakter af yderligere funktionsuddannelse end enhedsuddannelse. Dette stemmer dog godt overens med behovet, idet der ofte er god brug for bl.a. yderligere køreuddannelse og omskolinger til specialmateriel og – køretøjer. For 9 LOGBTN er der yderligere det problem, at hovedparten af funktionerne og det materiel som findes i enheden ikke eksisterer i AFS-enhederne.

Den vedligeholdende uddannelse af reaktionsstyrkeenhedene har særligt på det seneste lidt voldsomt under manglende materiel. Dels som følge af mangel på materiel der endnu ikke er indkøbt eller som følge af at materiellet er udsendt i internationale operationer.

Denne situation vil ikke forbedres foreløbig og regimentet har derfor støttet DIB beslutning om ikke at gennemføre den planlagte vedligeholdende uddannelse af enheder ved 1. Trenbataljon i FEB 2000. Og regimentet ser med nogen bekymring på mulighederne for at tilvejebringe det nødvendige materiel til at gennemføre den stort anlagte – og tiltrængte - vedligeholdende uddannelse af 1. Trenbataljon(-) i AUG 2000.

Lønstringer i 1999
Der blev gennemført fire nøglepersonelmønstringer, hvilket ikke har givet anledning til problemer. Regimentet ser dog med bekymring på det stadig faldende antal mønstringer fordi det forringer uddannelsesstandarden ved rådighedspersonellet.

Forsyningstropperne har endvidere det problem, at der skal opstilles en del enheder til krigsstyrken, der ikke uddannes i fredstid. Såfremt der ikke i fremtiden kan gennemføres enhedsmønstringer af disse enheder vil det ikke være muligt at uddanne førere, der kan gennemføre resterende uddannelse for disse enheder, hvis dette skulle blive aktuelt".

Julegudstjeneste



Det imponerende orgel i Budolfi Kirke. Ved orglets venstre side skimtes varmemester Brian, der spillede på trompet.

Aalborg Domkirke - eller Budolfi Kirke - som den kaldes i dagligdagen, var fyldt til sidste plads, da regimentets nordjyske del afholdt julegudstjeneste den 22. december.

Kirken danner en perfekt ramme for en sådan dag, hvor der altid er en ganske særlig stemning. På den ene side den forestående højtid og julefe-

rie, på den anden den helt specielle effekt det giver, når en stor kirke er fyldt med soldater.

Synlig i bybilledet

Det var en imponerende stor fornøjelse at høre hvorledes alle stemte i til julens traditionelle salmer, især den sidste: "Dejlig er jorden".

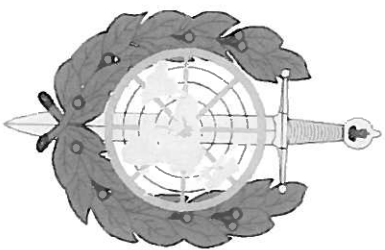
Da julegudstjenesten var slut marcherede enhedene fra 4. Trenbataljon gennem byen, over "Nytorv", og ned til havnen, hvor bataljonens lastbiler transporterede soldaterne ud til Hvorup Kaserne.

Aktiv del i gudstjenesten

Det er en tradition, at de værnepligtige tager aktiv del i gudstjenesten. Det var også tilfældet i år, hvor Indgangstog på en velfortjent juleorlov, bønmen blev læst af menig



Det Danske Internationale Logistik Center



Artiklens forfatter oberstløjtnant Christian M. Schmidt, stabschef ved Danske Livregiment og kommende stabschef ved DANILOG.

Det Danske Internationale Logistik Center (DANILOG) oprettes 1. marts 2001 i overensstemmelse med det i marts 1999 indgåede forsvarsforlig.

DANILOG oprettes som en konsekvens af det stigende danske internationale engagement i Fredsstøttende Operationer, og det heraf afledte behov for logistisk støtte.

DANILOG placeres på Vordingborg Kaserne, hvor også staben for Den Danske Internationale Brigade (DIB) har hjemsted.

DANILOG får to hovedopgaver:

1. Støtte i forbindelse med opstilling, uddannelse og ud-

en hånd og arbejdskrævende proces i år 2000 for at få forsvarsforliget gennemført til tiden. Formålet med denne artikel er at give en bred orientering om, hvordan omstillingen fra det nuværende system til fremtidens DANILOG vil blive gennemført.

Forudsætningen for at gennemføre omstillingen er, at der udarbejdes en organisation med tilhørende bemandingsreglement for DANILOG. For at kunne gøre dette, skal der være en chef. Oberst Bjarne Hesselberg blev i Forsvarkommandoens personbefalning nr. 1, 2000 befalet som chef for DANILOG fra 01. MAR 2001, og efterfølgende beordret til at føre formandskabet i det „Forhandlingsforum“, som skulle forhandle bemandingsreglementet for DANILOG.

For nylig er undertegnede oberstløjtnant Christian Schmidt befalet som stabschef ved DANILOG fra 01. MAR 2001.

DANILOG er en nyskabelse i hæren, og for at få et godt udgangspunkt for fastlæggelse af organisation mv. gennemførte Danske Livregiment og Trænregimentet et fælles seminar i Jægerspris i perioden 26-27 JAN 00. Seminaret opgav var at identificere idégrundlag, vision, opgave og „bløde værdier“ (historie, tradition mv.) for DANILOG, og i fortsættelse heraf udarbejde organisation og grundlaget for bemandingsreglementet. Seminaret fastslog følgende grundlæggende principper for Det Danske Internationale Logistik Centers virksomhed:

Idégrundlag:

DANILOG vil levere målrettet administrativ og logistisk støtte fra Danmark til danske enkeltpersoner og enheder indsat i Fredsstøttende Operationer overalt i verden, samt effektivt og missionsorienteret uddanne, klargøre og udsende enkeltpersoner og enheder.

DANILOG vil opstille og uddanne effektive og velmotiverede enheder til hærens krigsstyrke.

Vision:

DANILOG skal i kraft af professionalismisme, effektivitet og fleksibilitet være det naturlige centrum for dansk forsvars internationale engagement.

DANILOG skal være et internationalt kursuscenter, som på et højt professionelt niveau gennemfører kursusaktiviteter inden for rammerne af Fredsstøttende operationer og Øst-samarbejde, også for personer, fra andre ministerier end Forsvarsministeriet.

DANILOG skal være et uddannelsessted, som effektivt og motiverende uddanner logistiske enheder til Den Danske Internationale Brigade, Danske Division og hærens øvrige krigsstyrke.

Mission:

DANILOG organisation, bemanding og arbejdsmetode skal skabe grundlaget for optimal opfyldelse af det omfattede opgavekompleks.

Formandes nytårsbetragtninger med mere

Godt nytår i Ti! Beroligelse for mange medlemmer kan jeg konstatere at soldaterforeningens er kommet godt igennem årtusindesskiftet.

Det nye årtusinde vil utvivlsomt bringe mange nye udfordringer og ændringer for din soldaterforening set i et længere perspektiv. På kort sigt, og her mener jeg indværende år, vil jeg kort berette, hvad vi har af aktiviteter samt give et kort resume over hvad der er sket siden sidste nummer af Trænsoldaten.

Soldaterforeningen var selvfølgelig repræsenteret den 24. december til kransenedlæggelsen på Vadum kirkegård. En tradition, som på trods af juletravlheden hører til.

Som den sidste opgave i 1999, var soldaterforeningen repræsenteret nytårsaften på Hvorup Kaserne. Trænregimentets personel havde i år den ære at stå for vagtberedskabet på Aalborg kaserne.

Soldaterforeningen valgte derfor at vise sin påkønnelse for personellet arbejde. Da man ikke må glemme, at disse unge mennesker, også den dag, er der for at udfylde en opgave, valgte soldaterforeningen at møde op med et overflødighedshorn af slik og chips m.v. Klokkeren 18.15 blev godeme overdraget til vagten, hvilket gav nogle bekymrede minner hos det personel, der netop stod og skulle på patrulje (sæt nu alt er spist mens vi ikke er her). Klokkeren 22.30 samme aften fik soldaterforeningen dog en beroligende hlisen fra vagtsyrken, der kunne fortælle at "man stadig forsøgte at kæmpe sig igennem".

År 2000 startede med guds-tjeneste i Budolfi kirke. Denne begivenhed gør stadig et stort indtryk. Det at komme i en kirke – fyldt til brudepunktet – med Dannebrog vejende over alt. Den folkelighed, med en gæstepredikant hentet uden for kirkens regi, flyvevåbenets brassband samt et utroligt mu-

sikalsk kor. Denne tradition hjemmevernet her står for, har udviklet sig til et smukt og mindeværdigt arrangement, der i øvrigt er åbent for alle. Men husk en ting! Kom i god tid, for der er virkelig rift om pladserne!

Jubilarstævne år 2000

I år fylder din soldaterforening 45 år. Det har vi dog i bestyrelsen valgt ikke at gøre større støj ud af. Nu er der jo også kun fem år til vi skal fejre rigtig stor fødselsdag.

År 2000 er dog for de fleste et særligt år. Soldaterforeningen har da også sat sig som mål, at vi i år vil forsøge at samle så mange "gamle trænsoldater" som muligt. Det har vi igennem alle årene altid bestræbt os på, men i år har vi forsøgt noget nyt.

Tidligere har soldaterforeningens indsats ligget i at skaffe 25 års jubilare. Det gør vi selvfølgelig stadig med ufortrøden kraft. 25 år er på mange måder et mindeligt jubilæum. Det at finde disse jubilarer er jo heller ikke noget problem.

Man tager blot medlemskartoteket, skriver til alle dem, der har oplyst at de blev indkaldt i 1975. Det er jo næsten for nemt.

Når brevene er udsendt til jubilarerne, står man tilbage med en regning fra postvæsenet på ca. kr. 35,-. Når prisen for portoen så er ganget og divideret, ser et kløgtigt hoved, at det ikke kan være ret mange af disse 25 års jubilarer, der er medlem.

Det er dog ikke noget nyt – for bestyrelsen.

Hvorfor lykkes det så hvert år at skaffe op til mellem 75 og 100 af disse jubilare ?

Hvert år finder vi lister over hjemsendte fra Trænregimentet, som står til at fejre 25 års dagen. Der er dog et minus! Listerne er fra hjemsendelsesdagen og således 25 år gamle. Hvis man således ikke er

medlem af soldaterforeningen, hedder Andersen – og evt. bor i Aalborg, eller en anden større by – og måske ikke mindst - har skiftet adresse siden 1975, - ja så giver det et større frivilligt arbejde for bestyrelsen.

Et stort plus er der dog. Bestyrelsesmedlemmene kommer i kontakt med utrolig mange forsvarsvenlige mennesker i forsøget på at lokalisere disse tidligere Trænsoldater.

Dette "detektivarbejde" vil som sagt selvfølgelig fortsætte igen i år. I år er det endda blevet ekstra sjovt. I 1975 blev der indkaldt 11 kompagnier til Jyske Trænregiment. Soldaterforeningen har fundet listerne over disse indkaldte. Listerne i år har dog et lille minus i forhold til sidste år. De indeholder kun fødselsdato og hjemsendelsesadresser, altså ingen navne.

I disse dage er din soldaterforening således i gang med at ringe til folk, i håb om at det er de samme der bor på adressen som for 25 år siden, eller om de nye beboere evt. kender til de tidligere. Skulle der derfor være en enkelt eller to der er indkaldt i 1975 som ikke får en opringning, ja så skal jeg her beklage, at det ikke er lykkedes foreningen at finde frem til vedkommende.

Som noget nyt, og på foranledning af mange henvendelser fra medlemmer, der gerne vil i kontakt med tidligere soldaterkammerater, er vi så i år gået i gang med at finde endnu flere jubilare.

Når du læser dette, har alle medlemmer, der er indkaldt i årene 1950, 1955, 1960, 1965, 1970, 1975, 1980, 1985, 1990 og 1995 fået et brev fra soldaterforeningen. I brevet gør vi opmærksom på, at de i år er "særlige jubilare". Ikke fordi de er "bedre jubilare" end øvrige, for alle medlemmer har jo hvert år en form for jubilæum, men dette er nu måden vi har valgt at forsøge at

komme i kontakt med flere medlemmer på i år.

Har du, som medlem, ikke inden for de sidste dage modtaget et brev vedrørende ovenstående, kan det skyldes det forfold, at soldaterforeningen ikke har registreret dit indkaldelsesår i kartoteket. Skulle du mod vores forventning modtage en invitation med et forkert indkaldelsesårstal, ja så skal jeg her beklage fejlen.

Mange oplyser hvert år deres indkaldelsesår til soldaterforeningen via giroindbetalingskortet. Desværre har mange medlemmer en svingende hukommelse vedrørende dette årstal, så det kan ændre sig lidt fra år til år. Derfor ændrer soldaterforeningen også i løbet af året medlemsnumrene, således at dette fremover vil kunne undgås.

Men mere om det i et senere indlæg. Vi håber selvfølgelig på, at rigtig mange "gamle Trænsoldater" vil slutte op om dette års jubilarestævne, således at så mange som muligt kan få en god dag ved deres gamle regiment.

Hvis du har et ønske om at sidde sammen med dine gamle soldaterkammerater, er det tvungende nødvendigt, at du påtør dit indkaldelsesårstal på giroindbetalingskortet til jubilarestævnet.

Jubilar-detektiver

40 års jubilar

Verner Nielsen Esbjergparken 17, 9220 Aalborg Ø. (98157751)

Verner, der jo er foreningens sekretær, er selv 40 års jubilar. Med fare for at endnu flere historier om denne gamle "Trænbiisse" skulle dukke op, kan vi sige at han havde nummer 212 i 3 TRA maj 1960. I skrivende stund har Verner faktisk haft kontakt til mere end ethundrede 40 års jubilare.

(fortsættes side 20)



SOLDATERFORBENINGSNYT

Jubilæarstævne 2000

Lørdag den 6. maj 2000 afholder Trænregimentets/ Jyske Trænregiments Soldaterforening sit årlige jubilæarstævne på Hvorup Kaserne.

Dagens program ser således ud:

12.45:
Samling på KFUM´ Soldaterhjem,
Høvejen 48, 9400 Nørresundby.

13.15:
Indmarch på kasernen med Prinsens Livregiments
musikkorps og fanerne i spidsen.

13.30
Regimentschef oberst B.G. Bage overtager
styrken og udleverer jubilæaregn til fremmødte
jubilæarer. Musikkorps et musicerer.

14.00-16.00
Kasernen og uddannelsesskyrkens materiel m.v.
kan beses. Opvisning på stadion af uddannelses-
bataljonen.

16.00
Spisning i gymnastiksalen for jubilæardeltagere
samt indbudte gæster.



*Efter spisningen er der leverende musik
samt dans til kl. 22.00 med trioen Valodaa.*

Er du medlem af soldaterforeningen
koster hele arrangementet
pr. deltagere kr. **125,-**
Er du ikke medlem
er prisen kr. **175,-**

Sidste frist for tilmelding til jubilæarstævnet
er den 22. april 2000.

Du kan indbetale beløbet på giro 625-2826 senest
den 22 april 2000.

Skulle der være spørgsmål vedrørende
jubilæarstævnet, kan du ringe på tlf. 98 38 16 36
eller 98 31 71 37.

Husk
Kvittering/dokumentation gælder
som adgangsbillet.

Bestyrelsen

*PS. Hvis du ønsker bordplads ved dine gamle
soldaterkammerater er det tvingende nødvendigt
at du påfører giroindbetalingskortet til jubilar-
stævnet din indkaldelsesårstal.*

HVIS DU IKKE KAN LIDE LUGTEN PÅ TRYKKERIET...

**-SÅ PRØV ET TRYKKERI
MED MILJØCERTIFIKAT!**

 **Vestergaards
Bogtrykkeri**

Nørrebro 2 • 9800 Hjørring
Tlf. 98 92 05 00 • Fax. 98 92 72 62

MILJØCERTIFIKAT
ISO 14001

- DANILOG skal kunne

støtte enhver form for dansk
deltagelse i fredsstøttende
operationer -. "World Wide".

- DANILOG udvikler og op-
tuner informations og ledel-
sesværktøjer, som sikrer at den
samlede virksomhed er forud-
seende og fremadrettet (eks.
SITRUM). DANILOG opre-
holder herunder det nødventi-
ge og tilstrækkelige beredskab
til løsning af opgaverne.

- DANILOG sætter de ud-
sendte styrker i fokus. Vi ar-
bejder efter principperne for
markedsorientering, med ho-
vedvægten på skræddersyede
logistik-pakker og med total
synlighed af initiativer og akti-
viteter.

- DANILOG optimerer til-
dighed sine procedurer for
økonomiforvaltning såvel ved
DANILOG internt, som for
det internationale engagement.
- DANILOG optimerer til
stadighed sine procedurer for
at forsyne, reparere, udskifte
og rapportere.

- DANILOG tilrettelægger
sine logistiske procedurer så-
ledes, at der er total overblik
over støttens omfang og af-
vikling. Der skal herunder
skabes sikkerhed for, at der er
"Total Asset Visibility and
Intransit Visibility".

- DANILOG udvikler og
optimerer sine procedurer for
lokalanskaffelse af forsynings-
instande, således at forsyn-
ingssikkerhed og omkost-
ningsbevidsthed fremmes.

- DANILOG udvikler og
optimerer sine procedurer for
international transporttjeneste
således at DANILOG kan gen-
nemføre deployering/rede-
ployering, rotationer, forsy-
ning/genforsyning mv. af en-
heder og enkeltpersoner
"World Wide".

- DANILOG udvikler og
optimerer til stadighed sine IT-
værktøjer, herunder optimeres
alle procedurer i forhold til
DeMap/DeMars, med henblik
på forenkling af økonomisyr-
ring, logistisk materielreg-
skab/lageropgørelse, ledelse-
soverblik og reducerede svar
og sagsbehandlingstider.

- DANILOG udvikler og
optimerer til stadighed sine
kommunikationsmidler, såvel
internt som i relation til det in-
ternationale engagement.

- DANILOG udvikler og
gennemfører fleksibelt enhver
form for kursusvirksomhed
relateret til det internationale
engagement, og optimerer
herunder løbende samarbejdet
med udenlandske myndighed-
er og diverse ministerier i
Danmark.

- DANILOG opstiller og ud-
danner veludrustede og vel-
motiverede logistiske enheder
til Den Danske Internationale
Brigade, Danske Division og
hærens øvrige krigsstyrke.
Uddannelsen af såvel
vernepligsenheder, som enhe-
der med stampersonel, gen-
nemføres med optimal støtte
fra DANILOG stabs-støtte-
struktur, og tildeling af de
nødvendige ressourcer.

- DANILOG vil gennem
målrettede interne og eksteme
kurser og seminarer løbende
træne og udvikle kompetence
- såvel den faglige som men-
neskelige - hos vore medarbe-
jdere, med det formål at styrke
samarbejdet og ansvars-
følelsen (personligt lederskab)
i organisationen, samt at
udvikle og styrke et innovativt
miljø.

På seminaret blev man også
enig om DANILOG historiske
grundlag. Der lægges vægt på,
at DANILOG er en ny myn-
dighed, som oprettes uden en
egentlig historisk baggrund.
DANILOG historie begynder
derfor 01. MAR. 2001.
DANILOG har naturligvis sit
udgangspunkt i de opgaver,
som før 01. MAR. 2001 er løst
af Danske Livregiment og
Trænafdelingen.

Det historiske fundament
for DANILOG internationale
opgave stammer fra FN-Afde-
lingen og Danske Livregi-
ment.

I forbindelse med opstill-
ing af FN-beredskabstyrken
oprettedes en FN-afdeling 13.
OKT. 1964. FN-Afdelingen
oprettedes i Jægersprislejren
indledningsvis opstillet under

Sjællandske Luftværnsregi-
ment.

1. NOV. 1965 henlagdes af-
delingen direkte under Hær-
kommandoen som selvstæn-
dig enhed.

1. APR. 1982 henlagdes af-
delingen direkte under For-
varskommandoen som en
selvstændig enhed.

1. OKT. 1994 overførtes
FN-Afdelingens opgaver til
Danske Livregiment i Vord-
ingborg.

FN-Afdelingen udsendte i
sin levetid kun enheder og en-
keltpersoner til deltagelse i FN
Fredsbevarende Operationer
under FN-Charter, Kapitel 6.
Sammenbruddet af de kom-
munistiske stater i Østeuropa
og Berlins fald i DEC.
1989 medførte en ændring af
dansk udenrigs - og sikker-
hedspolitik, som medførte et
forøget internationalt engage-
ment, hvilket bl.a. udløste dan-
sk deltagelse i UNPROFOR i

det tidligere Jugoslavien fra
APR 1992. Grunder tilstandene
i EX-Jugoslavien udviklede
UNPROFOR indsatsen sig fra
en UN-Charter KAP 6 til en
UN-Charter KAP 7 operation.

De indsatte fredsbevarende
styrker skiftede karakter fra tra-
ditionelle letbevæbnede FN-
enheder til egentlige kampen-
heder med tung materiel. Bl.a.
denne udvikling bevirkede, at
man i Danmark fandt det nød-
vendigt at oprette Den Danske
Internationale Brigade i Vord-
ingborg den 01. JUL. 1994 samt
etablere en mere robust logistisk
støtteorganisation til de
udsendte enheder. FN-Afdelin-
gens aktiviteter samt de nye
udvidede opgaver blev pålagt
Danske Livregiment i Vording-
borg fra 01. OKT. 1994.

Danske Livregiment bliver
28. FEB. 2001 sammenlagt
med Sjællandske Livregiment
og Gardehusarregimentet på
Antvorskov Kaserne som Gar-
dehusarregimentet.

Danske Livregiments opga-
ver i relation til støtte til inter-
nationale operationer videre-
føres af DANILOG.

DANILOG skal som sin an-
den opgave opstille og uddan-

ne enheder til hærens krigs-
styrke.

En konsekvens af at eta-
blere Vordingborg som cen-
trum for støtten til det danske
forvars, primært hærens, in-
ternationale engagementer, er
at tilføre DANILOG opstill-
ings- og uddannelsessansvar
for en række af hærens logis-
tiske enheder, som har en rolle
ved indsats i Fredsstøttende
Operationer. Det drejer sig
bl.a. om logistiske enheder til
DIB. De dele af Trænregi-
mentet, som er underdragt på
Farum Kaserne i rammerne af
Trænafdelingen bliver som en
logisk konsekvens flyttet til
Vordingborg og får DANILOG
som opstillende og forvaltende
myndighed.

På trods af navnet, bliver
DANILOG et regiment med
alle de funktioner et regiment
har. DANILOG skal have en
fane, regimentsfarver, regi-
mentsmærke, regimentsbælte
og et valgsprog. Forslaget til
regimentsmærke er sendt frem
til forsvarschefen, regiments-
farverne bliver Sølv-Car-
moisin-Sølv og disse farver vil
naturligvis også findes i regi-
mentsbæltet. For de der
husker, er farver og regiments-
bælte "genbrug" fra Sjælland-
ske Trænregiment. Valgspro-
get er endnu ikke fastlagt.

Godt forslag modtages gerne.

Organisation af DANILOG:

DANILOG forventes at
blive organiseret på følgende
måde: med en samlet bemand-
ing på ca. 435 militære og
civile. COMMCCENTER tilgår
formentlig ikke før i løbet af
2002. Ud over de anførte
enheder i driftstrukturen for-
ventes DANILOG at få opstil-
lingspligt for følgende enheder
i hærens krigsstyrke: 14.
Trænbataljon/Sjællandske
Kampgruppe, 5. Trænbatal-
jon/Jyske Kampgruppe, 8.
Trænbataljon/Hærens Opera-
tive Kommando, Sygetog A -
D, Pladskommandantskab/-
Vordingborg med Garnisons-
værksted, Garnisonsdepot og
Garnisonsinfimeri, Krigsfan-
gelejr/Lokalforsvarsregion
Sjælland samt et Køretøjsde-

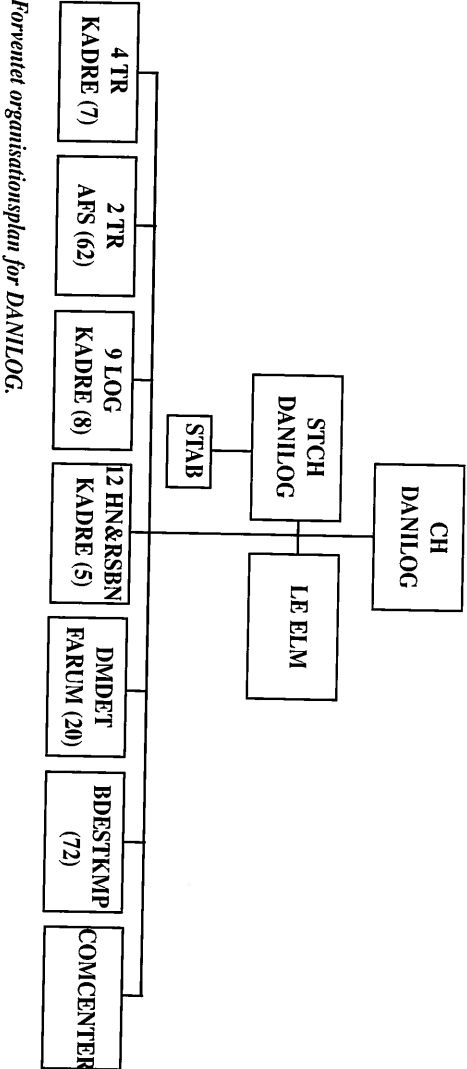


Organisation af DANILOG:

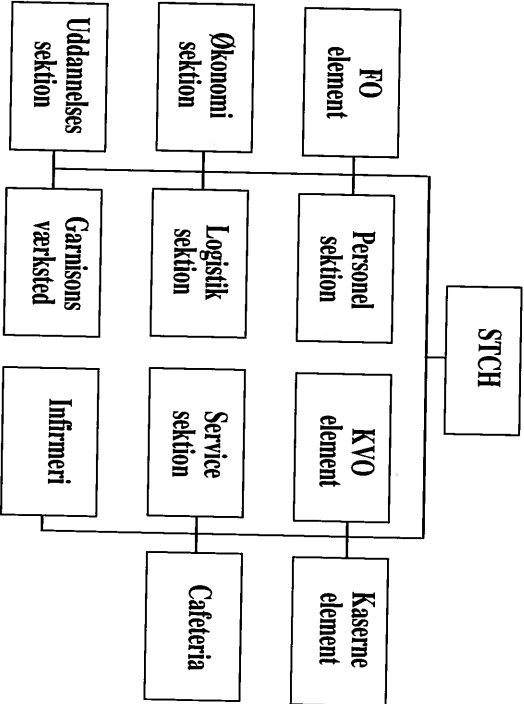
pot og et Forplejningsdepot tilhørende Hærens Materielkommando.
DANILOG skal samlet opstille ca. 4.500 mand til hærens krigsstyrke svarende til ca. 10 %. Heraf skal der opstilles knap 1.500 mand til DIB.

Stabs- og støttestrukturen:

Der arbejdes for tiden med at få udarbejdet en hensigtsmæssig stabs- og støttestruktur ved DANILOG. Arbejdet er i skrivende stund næsten afsluttet og det forventes, at det færdige resultat vil se således ud:



Forventet organisationsplan for DANILOG.



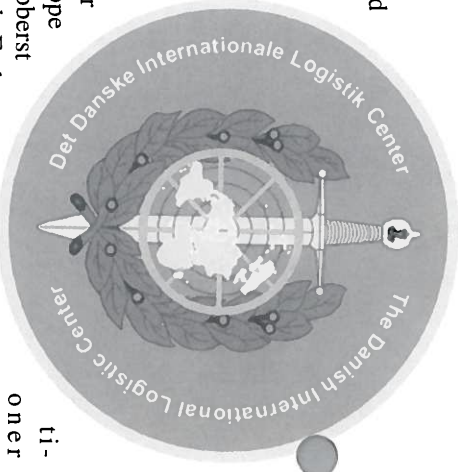
Bemanding:

På baggrund af den viste organisation arbejdes der med at få udarbejdet et bemandingsreglement for DANILOG hvor de enkelte stillinger niveaufastsættes mv. Dette arbejde forventes afsluttet i midten af april, hvorefter et forslag kan tilsendes Hærens Operative Kommando til godkendelse. Det er hensigten at grundlaget for bemandingen af DANILOG skal være klar så betids,

ordinationsgruppe ved Hærens Operative Kommando. Arbejdet med implementeringen af DANILOG herunder flytningen af Danske Livregiments enheder til andre myndigheder finder sted i „Arbejdsgruppe DANILOG“, hvor oberst Hesselberg er formand. Endvidere indgår cheferne for henholdsvis Træneregimentet og Ingeniørregimentet. Til at gennemføre det praktiske arbejde er der via regimentsbefalinger ved Danske Livregiment og Træneregiment nedsat et antal underarbejdsgrupper. Disse grupper er sammensat af personel fra Danske Livregiment, Træneregiment og Trænafdelingen samt Ingeniørregimentet. Følgende emner bliver behandlet i disse grupper: personelområdet, materielområdet, uddannelsesområdet, økonomi- og IT-området, etablissementer, sekretariatsfunktioner og tradi-

Implementeringen af DANILOG:

Nedlæggelser, sammenlægninger, oprettelser og justeringer af myndighederne som følge af forsvarsforliget gennemføres i en implementeringsstruktur, der for hærens vedkommende styres af en ko-



A/s Andersen & Langfeldt
- også her med -
UNDERHOLDNINGSAUTOMATER
ÅRHUS
Kontor - Udstilling - Værksted
Tværskiftet 9 - 8330 Beder - Tlf. 86 93 77 11 - Telefax 86 93 77 99

Indendørs Idrætsdag

Af mening M. Mikkelsen, I FSKMP/FMDEL

Også i år blev der afviklet en indendørs „Idrætsdag“ i stadiionhallerne i Aalborg. Og denne dag dyrkede Trænsoldaterne FUT med smil på læben.

Oberst B.G. Bagge startede idrætsdagen med en lille tale, hvorefter der var præmieoverrækkelse fra 3200 m kontrol-løb.

Bedste individuelle løber var mening J. Bondesen fra Forsyningsskompagniet i tiden 11.01, bedste deling var DM delingen i tiden 14.05 og bedste kompagni var Vedligeholdelseskompagniet med tiden 14.28.

Efter en kort instruktion fra fungerende idrætsofficer oversergent A. Mortensen, begyndte idrætsudøverne at nedsidde deres FUT sko med henholdsvis fodbold, håndbold og volleyball. Ildelugtende sveddampe spredte sig og decibel niveauet var i top.

Der blev jublet, hujet og buh et og kloge bemærkninger fra sidelinien var der nok af. Det lød faktisk som om, at de, der stod på sidelinien, var de allerbedste og vidste mest i heden om enten fodbold, håndbold og volleyball.

Så vi må konkludere at 4 Trænbataljon er fyldt med kommende sportssjerner og landstrænere!

Løjtnant i blå gamacher

En dag som denne sætter tingene i et lidt andet perspektiv. Når man f.eks. ser sergenten i røde knæstrømper eller løjtnanten i blå gamacher med matchende shorts, indser man, at de også er mennesker. (Altså nogen af dem!)

Tempoet var skruet i top, men da de ældre senior hold gik på banen, var det som om at tempoet faldt bare en "jille bitte" smule. De ophidsede tilråb fra tilskuerne blev an-

dret til: "Åh..... pas nu på på knæet, pas nu på albuen og ryggen... pas nu på!!!" Men hva' det har vel også sin charme.

Underafdelingerne havde fået sat nogle gode hold sammen. Nogle var selvfølgelig stærkere end andre, hvilket jo resulterede i nogle "store" sejre til enkelte hold.

Men som oberst B.G. Bagge sagde: "Det handler om at være med, og ikke om at vinde."

Det er bare lidt sjovere at være med når man vinder !!!

Efter blod, sved og tårer blev resultaterne som følger:
Fodbold turneringen blev vundet af SAN-I, volleyball turneringen blev vundet af FS-I, håndbold turneringen blev vundet af Sanitetskompagniet og fodbold turneringen for ældre seniorer blev vundet af Vedligeholdelseskompagniet.

Når alt kommer til alt, må man sige at det er en succes, niveauet var i top.

Resultater fra

idrætsdagen

Fodbold, senior

1. Sanitetskompagniet-I
2. Vedligeholdelseskompagniet-I
3. Stabsdelingen
4. Sanitetskompagniet
5. Forsyningsskompagniet-IV
6. Forsyningsskompagniet-III
7. MPKMP
8. Forsyningsskompagniet-II
9. Sanitetskompagniet-II
10. Sanitetskompagniet-III
11. Forsyningsskompagniet-I
12. Vedligeholdelseskompagniet-II

Håndbold

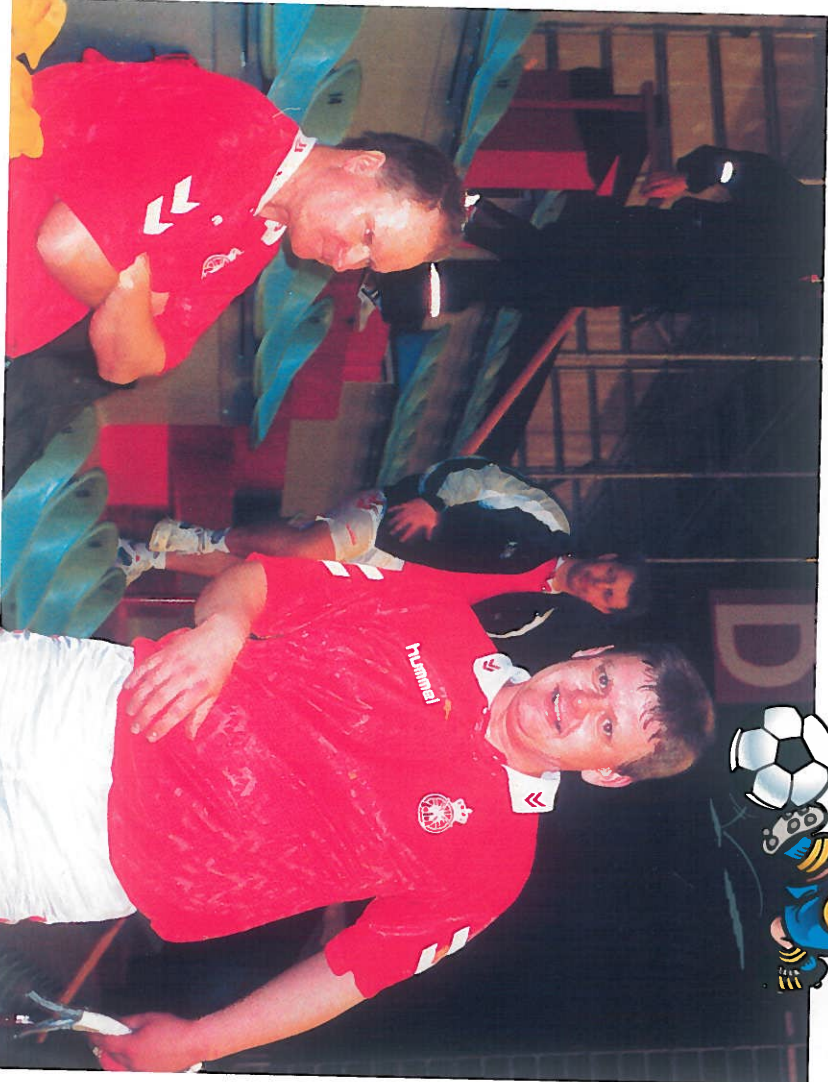
1. Sanitetskompagniet
2. Forsyningsskompagniet
3. Vedligeholdelseskompagniet
4. Stabsdelingen

Volleyball

1. Forsyningsskompagniet-I
2. Sanitetskompagniet-II
3. MPKMP
4. Forsyningsskompagniet-II
5. Stabsdelingen
6. Sanitetskompagniet-I
7. Vedligeholdelseskompagniet
8. Forsyningsskompagniet-III

Fodbold, ældre senior

1. Vedligeholdelseskompagniet
2. Depot 33
3. MPKMP



Seniorsergent O.V. Jørgensen og overkonstabel O.I. Hansen var noget trætte efter en hård fodboldkamp



Han passer på FN-bossen



Thomas Bruce Bryant, SG-hold 82, er her fotograferet foran sin arbejdsplads, FN-bygningen i New York. Han arbejder som UN Security Officer, og er for tiden ansat som personlig bodyguard for FN's generalsekretær Kofi Annan.

Muskler og mod gemmer sig bag det pæne jakkesæt. En 9 mm Smith & Wesson-pistol, mobiltelefon og personsøger i bæltet, og øresneglen er parat til at fange vigtige beskeder, skrev Lene Løvschall i en reportage til sin avis fra New York.

Det var 33 årige danske Thomas Bryant, hun skrev om; en moderne body-guard, som passer på FN's generalsekretær, Kofi Annan.

„Jeg sikrer Kofi Annans personlige sikkerhed. Hvis terrorister vil tage livet af ham, hvis en bilbombe sprænger eller hvis en skarpskytte ligger på lur så skal jeg forhindre, at han kommer til skade“ forklarer Thomas Bryant, der trods det engelsklingende navn er dansk og født ved Roskilde og siden vokset op i Vestjylland, og MP'er fra SG-hold 82.

„Selvfølgelig er jeg parat til det. Nu er Kofi Annan jo ikke nr. 1 på listen over de mest truede mennesker. Men man ved jo aldrig. Jeg habber, jeg gør det rigtige, hvis det skulle blive aktuelt.

stemmer suverænt, hvis der opstår uventede situationer. Virkeligheden er noget helt andet end et træningslokale. Det er aldrig det samme. Der er hele tiden nye situationer. Jeg kan kun lære ved at gøre mit job“.

Thomas Bryant skal følge Kofi Annan, så snart generalsekretæren forlader sin officielle embedsbolig og indtil han er hjemme igen.

Han deler jobbet med ni andre body-guards. Der er altid to på vagt samtidig. Udover de personlige sikkerhedsfolk har generalsekretæren også vagter ved sin bolig, som passer på ham 24 timer i døgnet.

Kofi Annans kontor ligger på 38. etage i den høje FN-bygning på Manhattan. Trafikken suser hektisk forbi nede på gaden. Og Thomas Bryant siger med et smil, at til daglig er det værste faktisk at få generalsekretæren sikkert og hurtigt gennem New York.

Trafikken er ens for alle i den travle by, og selv ikke generalsekretærens mørke Volvo med Thomas Bryant ved rattet kan køre problemfrit fra sted til sted.

De to pludrer ikke løs sammen. Body-guards taler kun, hvis de bliver talt til. Både for at holde en professionel afstand, og fordi en samtale vil distrahere koncentrationen om arbejdet.

Thomas Bryant rejser med Kofi Annan, når han er udenlands. De to har været i Europa og Afrika. Danmark har også haft besøg sammen med de andre skandinaviske lande.

Det er hårdt. Kofi Annan har ofte et langt program. Står han op klokken otte om morgenen, så skal jeg op klokken 6.30 for at være parat. Turen til Danmark var dog meget afslappet.

Her følger jeg mig jo hjemme og regner ikke med trusler. Det er noget andet i Afrika og Mellemøsten.

Jobbet som body-guard sætter ofte Thomas Bryant i det politiske brændpunkt. Body-guards sidder med under generalsekretærens møder.

Alligevel kan man ikke virde politiske holdninger ud af Thomas Bryant. Det hører med til jobbet ikke at udtale sig om konflikter f.eks i Irak.

Thomas Bryant er som nævnt MP'er fra SG-hold 82 før jobbet hos FN i New York, og veteran fra UNTAG i Namibia, hvor han fik smag for at være body-guard og fik opfordring til at sende ansøgning.

For seks år siden flyttede han så til New York og blev UN Security Officer. I fem år var han udsendt til Irak og Jugoslavien for FN.

I januar 1998 blev han fremmet til personlig body-guard, da Kofi Annan blev generalsekretær.

„Jeg fik jobbet, fordi jeg har disciplin og punktlighed. Jeg taber ikke hovedet, men holder det koldt, og så er jeg god til at omgås folk“, forklarer Thomas Bryant, som holder meget af generalsekretæren.

Thomas Bryant håber, at han kan beholde jobbet så længe Kofi Annan er generalsekretær. De vælges for en fem-årig periode.

Lige nu bor Thomas Bryant og hans kroatiske kone i en lille lejlighed lige overfor FN-bygningen.

Han kan bare smutte over gaden, og ind i elevatoren, så er han på arbejde.

Kilde: Det røde betrak, februar 2000.

På øvelse før udsendelse til Kosovo



Af Jan Kristensen, Kommandodelingen, Logistik-kompagniet, KFOR Hold 2 (Nørre Jyske Arilleriregiment).

Vi startede søndag med at jøre til Oksbøl, hvor vi skulle have anden uge i MU (missionsorienteret uddannelse). Det så jeg frenn til, da den første uge i Farum mest var gået med administration og udlevering af udrustning, men også våbenkendskab, foredrag om minifare og RIOT-kontrol. Det var utrolig godt, og en god øvelse, som jeg fik meget ud af.

Nå, vel landet i Oksbøl, blev vi indkvarteret henholdsvis i lejren og på Bilum Kro. Søndagen gik med ADM, og BG J. Hansen Nord bød velkommen og fortalte om, hvad der skulle ske i Oksbøl og det var en del. Derudover fik vi en lektion i tillerets virkning.

Lige nu bor Thomas Bryant og hans kroatiske kone i en lille lejlighed lige overfor FN-bygningen.

Mandag

Øvelseslisten var delt op i SEK/DEL, men alle skulle komme igennem de samme lektioner i løbet af ugen. Vi i KDODEL skulle som det første være med til en ART DEMO. Først så vi de forskellige ART GR virkning på overdækket skyttehul, skyttehul og nedgravet stilling. Puha, hvor laver en granat stor skade, for ikke at tale om sprængstykke.

Nå, vi skulle ind i bunkeren, hvor der på fire forskellige afstande blev sprengt granater. Den sidste stod lige op af bunkeren. De første fire granater var 81 mm morter, den var der ikke meget i. De næste var 120 mm

morter, de kunne da godt høres.

Så skulle der skydes 105 mm ART, den sidste af de fire. Den smælede godt, men man kunne godt undvære øreprop-penne. De sidste 4 GR var 155 mm. Den var der guf i. Den sidste, som var lige op af bunkeren, fik puds til at dale ned, så det sagde, rent ud sagt røvnhul.

Det næste var våbendisplay. Vi fik fortalt om og fremvist de forskellige slags håndvåben, som er set i det tidligere Jugoslavien. Efter fremvisningen fik vi selv lov til at rode, rage og skille dem ad. Der var desuden mulighed for at komme med spørgsmål til SSG H.F. Andersen, Hærens Specialskole, der stod for lektionen. Han var en dygtig instruktør og vi fik meget ud af våben-displayet.

Sidste ting den dag var ROE (Rules Of Engagement), som blev gennemgået af en jurist, ansat af forsvaret. Han havde lavet nogle situationer, vi kunne risikere at komme ud for i Kosovo. Små skuespil – gode øvelser med mange mulige handlemåder, men kun en ting, vi som soldater måtte og skulle handle på. Det ville jo ikke være så godt at give et kolbehug, hvis der bare bliver råbt og skreget.

Resten af dagen gik med ADM og diverse små ting.

Tirsdag

Dagen stod i skydningens tegn. Vi skulle have skudt vores gevær ind, så det blev til en del skud for de mest ”rustne” og unge, som ikke er så vant til at skyde. Men der er en stor fordel ved GV M/95: Den slår

jo slet ikke som det gamle M/75. Så med optisk sigte og et sødt gevær er det ingen sag. Men det var jo ikke det eneste vi skulle lære at skyde med.

Næste våben var PVV M/95. Der blev skudt et par skud og det kunne godt betale sig at koncentrere sig, da de to bedste senere skulle skyde en skarp rakiet af i Borris.

Sidste våben den dag var det gode gamle LMG M/62, hvor alle prøvede 50 skud. Pausen på skydebanen blev brugt aktivt med førstehjælpslektioner, så alle var på toppen med det.

Fra 1830-2230 skulle vi i KDODEL passe vagten med ind- og udpassage, efter de forskrevne regler i Kosovo (koldt men ok). Det var igen en lang dag.

Onsdag

Kommandokontoret har stadig travlt, folk har travlt med dit og dat og midt i det hele blev flytider og -afgange lavet om. Surt, specielt for dem, der skulle rejse fra Billund, som nu skulle rejse fra Kastrup. Ikke nok med det: De skulle også møde tidligere, så de skulle tage afsked en dag før. Så seniorsergent Wielsø fik flere grå hår!

Ellers havde vi RIOT Control. Dette havde dog ikke noget med de ændrede flytider at gøre. Men det blev ikke til noget for KDO, da halvdelen delingen havde alle mulige andre gøremål.

Nogle skulle vaccineres. (Dem, der ikke kunne ”overskue” det i Farum). Men der

var heldigvis ikke nogen problemer i Oksbøl. Sidst på dagen kørte vi til Borris. Vi kunne lægge os kl. 00.30 (hvis der da ikke skulle snakkes lidt (skål)).

Torsdag

Det var store skydedag. GRP kamp fra stilling med GV M/95, PVV M/95 og LMG. TMG måtte ikke bruges, da vi havde de forkerte kugler. Det var nogle gode skydninger, og vi kom igennem et par gange og alle prøvede PVV M/95 og LMG på en feltbane.

Vi skulle se de to, som skulle skyde skarpt med PVV i blæst og kulde, men trænsoldater kan andet end køre og skruer, for de ramte begge flot. Og så til det sjoveste, VEDL, men VB skulle jo pakkes forud for rejsen til Kosovo. Så bamsen skulle findes frem, da vi ikke kunne sove med vores GV mere.

Nå, vi skulle hjem til Oksbøl igen.

Freddag

På programmet stod rengøring, rengøring og rengøring, de sidste flytider og kurser, folk skulle på.

Frem til middag var der en øvelse med 200 demonstranter fordelt på to broer, så der var nok at gøre for indsatsstyrken. De havde PMV, panserværns-helikopter, gasgevær og brandhold med sig.

Da helikopterne ikke kunne fjerne demonstranterne, blev gasgranaterne anvendt og disse kunne fjerne alle, selv dem, som var i en god foderstand (det kunne være vi skulle bruge det til 12 minutters test)! Set fra sideinien var det en god øvelse.

Før vi skulle hjem på den sidste weekend i lang tid, skulle vi have parade, hvor CH/HOK sendte os af sted.

Det var i grove træk det, som skete i Oksbøl på missionsorienteret uddannelse, med lange dage hver dag.

Jeg ser frem til august, når timerne skal afspadseres og til, at det, vi ikke når i løbet af sommeren skal indhentes.



En HUMVEE kom forbi

Engang sent sidste efterår kom et mærkeligt køretøj forbi ude på vejen. Almindelig nysgerrighed drev mig ud på parkeringspladsen, hvor køretøjet i mellemtiden var parkeret.

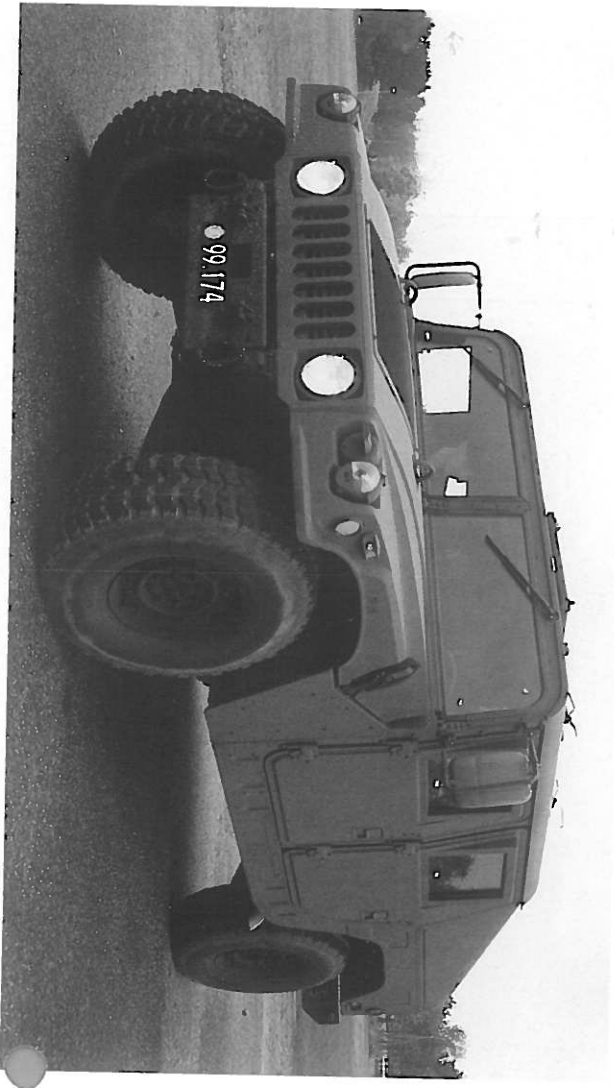
Jeg øjnede straks chancen for at tage et par fotos af køretøjet på kaserens grund, få en snak med chaufføren for derved at skaffe baggrund for en kort artikel om dette mærkelige køretøj.

Men køretøjets besøg i Aalborg skulle give næring til en historie, jeg slet ikke havde tænkt på, mens jeg styrede ud af kontoret med kamera, blyant og blok.

I udseendet mindede køretøjet om en Eagle, som forsvaret anskaffede i 1995. Og dog var der en hel del, der virkede anderledes.

Køretøjet var en amerikansk High Mobile Multipurpose Wheeled Vehicle også forkortet HMMWV. Populært kaldes den "Humvee".

"Humvee"en, der var på sit første besøg i Aalborg i novem-



ber, var et af 30 køretøjer af slagsen, Hærens Operative Kommando og Hærens Materielkommando har indkøbt som afløsere for den aldrende Land Rover, som platform for TOW-raketter. Denne "Humvee" var sammen med en række andre af slagsen på vej til Hærens Materielkommando i Hjørring, importøren Hæglunds Vehicle

ad.

I forkerte hænder

Nu kunne soldaten og "Humvee"en have været kørt bort i fortsat ubemærket og historien kunne slutte her med en teknisk oprensning af kolde facts omkring den nye "Humvee". Men sådan skulle det ikke gå.

Mandag den 20. december vågnede dele af det nordjyske forsvær op og var ved at få morgenkrydder og kaffe galt i halsen. Forsiden og side 3 af Nordjyske Stiftstidende var totalt domineret af fotos og tekst, som fortalte, at fem "Humvee"er og en Eagle var blevet stjålet på Værkstedssområde Rørdal og at hærværksmændene havde moret sig med at køre "dirt track" i området Hesteskoen i nærheden af Rørdal og på stranden ved Blokhus. Hærværksmændene havde tilsyneladende

moret sig med at ødelægge så meget som muligt i løbet af den tid, de kørte rundt i køretøjerne. Det var gået hårdt ud over et kraftigt hegn omkring en modelflyveplads i Rørdal.

En båd, nogle havenøbler, en flagstang og højnet af et klubhus var ødelagt i Børnemes Bådelang. Et af køretøjerne var kørt så langt ud i Limfjorden, at kun taget stak op. Et andet af køretøjerne lå på hovedet med alle fire hjul i vejret på stranden ved Blokhus. Alle fire bil-

ere så umiddelbart totalthavarede ud.

Det viste sig jo hurtigt, at de kostbare køretøjer kun var sikret bag en låst gitterport og at de umiddelbart kunne startes uden nøgle. Og i dagene, der gik umiddelbart efter tyveriet og hærværket, brugt aviserne – og især Nordjyske Stiftstidende – en hel del spalteplads på at gisne om, hvem der var gerningsmændene og hvordan tyveriet kunne ske, hvis ansvar det eventuelt kunne være og sidst men ikke mindst, hvorfor forsvaret var så totalt lukkede omkring sagen.

Gisningen gik også på, at det muligvis kunne være nogle af forsvarets egne, der havde begået ugeringen, idet køretøjerne, efter sigende, var meget svære at manøvrere og handle-

PERSONELNYT

Afgang

OKS U.P. Jensen den 31 DEC 1999.

Kontraktophør

SSG H. Pedersen den 31 JAN 2000.

Pension

MJ H. Jensen den 1 JAN 2000.

Afskedigelse af reserven

MJ-R P. A. Bengtsson den 1 JAN 2000.

Udnævnelse

Efternævnte er udnævnt til reservelæge af 2. grad af reserven:

Reservelæge af 3. grad af reserven J. Eiersted den 1 FEB 2000.

Reservelæge af 3. grad af reserven O.M. Henriksen den 1 MAR 2000.

Efternævnte er udnævnt til SSG pr. 18 DEC 1999:

OS K.Z. Hollesen.
OS J.P.Q. Hansen.

Efternævnte er udnævnt til OKS-1:

OKS C.B. Nielsen pr. 1 JAN 2000.
OKS R.J. Nielsen pr. 1 MAR 2000.

Efternævnte er udnævnt til OKS pr. 15 MAR 2000:
KS K.S. Nielsen.

25 års jubilæum

MJ P.S. Rasmussen den 17 FEB 2000.
OKS P. Strandgaard den 17 FEB 2000.
KN H.S. Christensen den 1 MAR 2000.

Audiens på Christiansborg

Af kaptajn P.E. Andersen, 10 Forsyningsbataljon

Hendes Majestæt Dronning Margrethe d. II af Danmark hilste den 31. januar 2000 på oberstløjtnant af reserven Bent Georg Palmblad Schade.

Bent Schade takkede dronningen for sin udnævnelse pr. 15. november 1999.

Samtidig benyttede Bent Schade lejligheden til at orientere hendes Majestæt om 10. Forsyningsbataljon (10 FSB-TN) og om sit virke som reserveofficer ved Trænregimentet, Stemmningen i Audienssalen på Christiansborg var minuttet, og Dronningen afsløj-

rede et godt kendskab til reserveofficersgerningen, som prinsesse jo også er en del af. Bent Schade bor i Brønderslev, hvor han til daglig er Centerdirektør for SPAR NORD.

Efter audiensen besøgte Bent Schade det meste af København, guidet af sin T-officer Kaptajn P.E. Andersen, for sluttelig at parkere på Amalienborg og herfra til fods at begive sig til "LUMSKEBUGTEN", hvor en formidabel frokost (Læs: meget dyr frokost!) ventede. Frokosten var arrangeret af 10 FSBTN reserveofficerer i



Major P.S. Rasmussen og deres udsendte, overkonstabel Palle Strandgaard kunne den 17. februar fejre deres 25 års jubilæum.

Audiens på Christiansborg

Københavnsstrut, nemlig: kaptajn af reserven Asbjørn Boysen og premierløjtnant af reserven Ib Work Christensen.

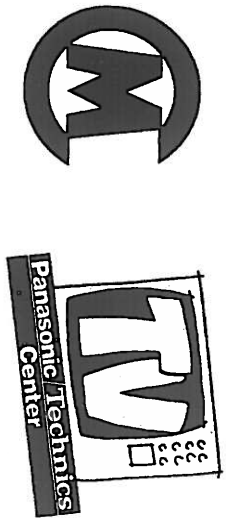
10 FSBTN "Første chef" oberstløjtnant Otto Hugo Eggers deltog også. Han gav Bent Schade mange gode råd med på vejen, bl.a. om "at holde fanen højt" og fortsætte det gode arbejde, der altid havde præget livet ved 10. Forsyningsbataljon.

10 FSBTN "maskot" gedden Otto Hugo deltog desværre ikke, idet det blæste for meget for Otto Hugo til denne Københavner!



Oberstløjtnant B.G. Schade.

**Rigtige Soldater
handler hos
Den rigtige
fagmand**



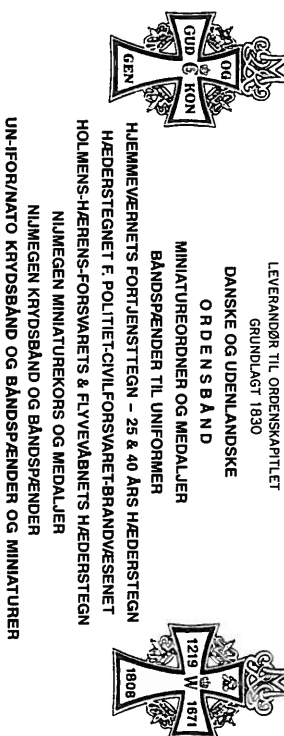
**Dronninglund
TV - Center
Stationsvej 16
Tlf. 98 84 10 44**





KONINGE HOF-LEVERANDØR

M. W. March & Son's Ltd. ApS



Forsvarsvener i ny forening

100.000 forsvarsvenlige danskere samles nu i en forening. Det er Samvirket Folk & Forsvar, der er paraply-organisation for en række andre organisationer, der slås sammen med Landsforeningen Værn om Danmark og dennes ungdomsafdeling Yes Danmark.

Det nye navn bliver Folk og Forsvar, det ny fælles motto bliver "Fred i frihed" og det hele bliver markedsført under Værn om Danmarks hidtidige logo, Dannebrog og et pindsvin.

Med sammenlægningen bliver alle forsvarspositive kræfter i Danmark samlet. Den ny storforening er uafhængig af parti- og fagpolitik, og den skal, som de oprindelige foreninger, arbejde på at fastholde og udbygge forsvarsviljen i landet.

Den første store opgave bliver at fastholde Danmarks ry som seriøs og stabil samarbejdspartner i internationale sammenhænge.

Landsforeningen Værn om Danmark er en græsrodsbevægelse fra slutningen af 70'erne. Opstået som modvægt mod de mange anti-militære foreninger. Samvirket Folk & Forsvar tager sit udspring på Ryslinge Højskole i slutningen af 80'erne og fik sin endelige udformning i 1991.

Begge de oprindelige foreninger har gennem årene markeret sig i forsvarsdebatten og i sikkerhedspolitiske diskussioner.

Frem til april skal der udarbejdes fælles idegrundlag og handlingsplaner. Det forventes, at den formelle og praktiske sammenlægning finder endeligt sted i midten af april, hvor de to oprindelige foreninger holder henholdsvis repræsentantskabsmøde og landsmøde.

Kilde: Nordjyske Stiftstidende d. 11. december 1999.

re. Den påstand blev dog hurtigt manet til jorden.

Torsdag den 23. december kunne politiet oplyse, at de havde pågrebet to unge mænd på 19 og 20 år. De to knægte var gamle kendinge af Aalborg Polit, som har noteret dem for en strube biltyverier.

Ved retsmødet den 18. januar erkendte de to aalborgensere tyveri og hærværk og dommen kom til at lyde på henholdsvis 10 og otte måneders fængsel, hvoraf halvdelen blev gjort betinget.

De kolde facts

I 1998 og 1999 blev der ved Hærens Kampscole og Hærens Materielkommando gennemført forsøg og afprøvning med antal forskellige køretøjer, der i sidste ende skulle afløse den gamle og udsidde Land Rover 88 i den motoriserede panserværnsraketdeling. Resultatet blev, at det amerikanske køretøj HMMWV blev valgt.

'Humvee' er et standardkøretøj i det amerikanske forsvar. Det findes i utallige varianter. Det er en såkaldt 'hyldeware', hvilket betyder, at det er udstyret med de nødvendige indbygningssæt til TOW. Der er hul i taget til våbnet og skytten og der er hylder til seks missiler i bagagerummet. Bagagerumskappen kan åbnes og de to døre sidder på almindelige staldørhængsler og siderne kan udskiftes til fx pansrede med et snupat.

'Humvee' har en meget overlegen motorkraft og er derfor særdeles egnet i terrænet. Der er ikke mange forhindringer i et dansk terræn, den ikke kan forcere. Ved hjælp af automategaret og de overdimensionerede bremsforcerer den selv meget brede grøfter og diger som en leg.

Køretøjet er meget tungt. Det kræver stort kørekort at køre det.

Prinsens får den

Det er meningen, at køretøjet skal indgå i Den Danske International Brigade. I fredstid



troppernes Tidsskrift 1/2000. Det kan evt. læses på Uddannelsesmaterielkontoret.

Kilder: Kentauer, Kamp-

troppernes tidsskrift 1/2000. Diverse artikler i Nordjyske Stiftstidende og Morgenavisen Jyllands-Posten og Hærnyt.

Data	
Mål:	
Total længde:	4,840 mm
Total bredde:	2.180 mm
Total højde:	1.880 mm
Vægt:	
Totalvægt ca.	4.800 kg
Egenvægt ca.	3.300 kg
Køredata:	
Vadedybde	760 mm
i fredstid dog kun max 2 x	
dræthøjde	
Maks. hastighed ca.	100 km/t
Maks. hastighed,	35 km/t
bak ca.	
Sidtehældning	18 grader
Klatrevne	400 mm
HK/vægt	33,8 HK/t
Motor:	
Type: General Motors 6,5 l. V8 90	
grader firetakts diesel med	
katalysator	117 kW/160 HK
Brændstofsistem:	
Brændstof:	Diesellole
Mængde:	95 l + 20 l tank
Aktionsradius	300 km

Flere detaljer

Vil du vide lidt mere om den tekniske og organisatoriske del af 'Humvee' en, vil jeg anbefale, at du læser major B. Fritags udmærkede og detaljerede artikel i Kentaur, Kamp-



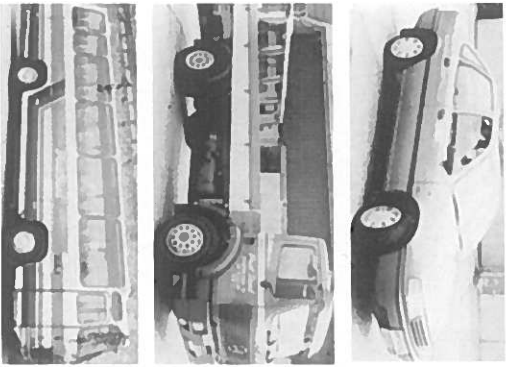
TEORI
Mandag 18-21
Tirsdag 18-20
Onsdag 18-20
Torsdag 18-20
Lørdag 9-11

Teoriundervisning
om dagen
efter aftale

- ikke nem at komme udenom - når det gælder kørekort!



Kørekort til:
- Personvogn.
- Lastbil m/u påhængsvogn.
- Bus.
- Motorcykel



STORM- GADE 12
Aalborg
Tlf. 98 16 03 50



Nørresundby Bank
- den lokale bank



Øvelse Gæv Trænkusk foregik på Lars Tyndskids marker

Skrevet og oplevet af menig Strøm, Grønbech og Larsen, 1. Forsyningskompagni, Transportdelingen.



Sergent Overgaard og hans gruppe fra Sanitetskompaniet.

Efter tre måneders rekruttid var vi kommet til tidspunktet, hvor vi skulle afprøves for at se, om vi havde forstået noget af alt det, som vi har fået terpet ind under hjelmen. Den afsluttende kontrol, også kaldet opgaveøvelse eller rekruttur, stod for døren.

Vi skulle stå klar til afgang onsdag morgen klokken 0500. Vi havde forventet at blive



knase, fik vi et par timer til at hvile os i.

Bagefter var der samling af de to Transportgrupper. Vi skulle oprette BSO og vi skulle holde vagt natten igennem i bodyteams. I løbet af natten blev vi bl.a. angrebet af Hjemmeværnet og et kompagni fra Hunterforce. Lad os bare sige at Hjemmeværnet, eller fritidskrigerne, som vi kalder dem, nok har brug for flere Uldage samt FUT!

Forskræmte mørkeræde køer

Dag nummer to startede kl. 0700, hvor en ny opgavemarch skulle afvikles. Denne bød bl.a. på kontrol af FALKUSH, ABC, handlebane, afstandsbedømmelse, oprettelse af felttelefon og førstehjælp. På næstsidste post blev vi angrebet af en gruppe fra Hjemmeværnet, som beskød os med LMG'ere og vi skulle derfor skynde os ind i en skov af grantræer.

Det er svært at løbe med både en radio 371, rygsæk samt skytepaklædning.

Næste post bestod i at gå til vores BSO uden at benytte bestemte vejstrækninger. Det betød, at ruten gik via Lars Tyndskids marker, hvor vi passerede mange åer og bække, hvor vandet var meget koldt. Turen betød også tæt kontakt med det lokale dyreliv, som bestod af 50 meget forskræmte køer. Så hvis en landmand i Tranumområdet vil have erstatning for hans, nu mørkeræde, køer, må han ringe til 1.Forsyningskompagni, Transportdelingen!

Da gåturen sluttede, var vi endelig nået til aftenens BSO, hvor vi igen hyggede os i vores poser og på vagt. Her var vi så heldige og dygtige til at sløre os, at vi ikke blev angrebet den nat.

Til gengæld blev vi vækket kl. 0415. Det var meget stressende, da det skulle gå hurtigt med at komme af sted. Vejret var på det tidspunkt rimeligt, heldigvis.

ABC-prøve

Vi lagde ud med at gå til et kontaktpunkt. Her fik vi et kort udleveret, som vi skulle følge resten af dagen. Ruten viste sig at være en nedlagt jernbanestrækning. Efter hvad vi kunne se på kortet, skulle vi gå ca. 13 km. Men derefter slap kortet op og vi havde derfor ingen anelse om, hvor jernbanestrækningen stoppede.

Efter kort tid på ruten blev vi igen beskudt. Vi kunne høre råb om, at vi skulle glæde os til vandpassagen. Et par km længere henne af ruten skulle der reddes faldne soldater, der efterfølgende skulle transporteres ved hjælp af barefres. Det var hårdt, da armene syrede til.

Da vi lagde bårerne fra os, stod den på ABC-prøve. Vi skulle løbe igennem en handelebane iført ABC-maske. Der var pigtråd og ild overalt og til at forvirre os var der forskellige eksplosioner.

Derefter fik vi os et tiltrængt hvil, for nu var vi ude af fjendeland. Men helt hjemme var vi jo ikke og diverse opgaver stod stadig for skud. Heriblandt skulle vi trække et lastbildek op fra en skrant og skubbe en lastbil op ad bakke, hvorefter den skulle tømmes for 20 jerrycans (brandstofdunke). Herefter skulle vi aflade vores M/75. Det gik da også hurtigt, da vi flittigt og fornuftigt havde brugt vores M/75, da vi blev angrebet. Dernæst var vi alle sammen overbevist om, at „Gæv Træn Kusk“ var ovre, men nej! Det var bare et gensyn med vores rygsække, der ikke var det mest motiverende, man kunne se på det tidspunkt.

Humøret var lavt, men vi fik rygsækkene på. Og da vi fik udleveret syv Snickers til 25 mand, så hjalp det på humøret.

Tak til kammeraterne

Da vi var nået en lille km af ruten, rullede der så en lastbil

frem og vores kaptajn kom og fortalte, at nu var „Gæv Træn Kusk“ færdig. Det var en letelse for alle.

De sidste kræfter blev brugt på at stige op bag i lastbilen. Humøret var nu strålende, mens vi delte de udleverede Snickers. Vi var nu endelig på vej hjem til Hvorup Kaseme, hvor den skulle stå på rengøring af vores stumper, toiletbesøg, bad samt seks timers betalt hvil, som var tiltrængt efter tre hårde dage.

Vi ser nu tilbage på rekrutturen med et smil, men det var hårdt mens det stod på. Man finder ud af vigtigheden af at holde styr på sine stumper samt hvor vigtigt teamwork er. Selvfølgelig skal der lyde en tak til alle dem, som havde et ekstra overskud når det var tiltrængt. Det er dem vi kan takke for at vi gennemførte ”Gæv Træn Kusk” som nr. 8 & 11.

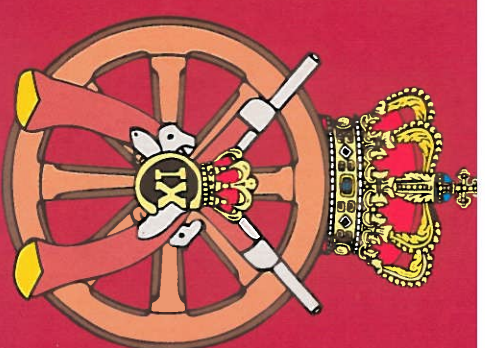


Sergent Birch - Moralen er høj!



Menig Dyrok og menig Kilian.





TRÆNSOLDATZEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



NUMMER 2

Juni 2000

4. ÅRGANG

Military menu

Hver aften mandag – torsdag

Spis så meget pizza du kan
+ 2 store fadøl eller pepsi ad libitum.
Gratis entre + de første to cocktails på

“Over og under uret”

89,-



Østerågade 2 -9000 Aalborg
Tlf. 98 13 90 55

SOLDATER TILBUD!

Tilbud 1

1/1 fod Sub efter eget valg
+ pommes
+ 0,4 l. sodavand



59,75

1/1 fod Sub:
Vægt ca. 450 g.
(eller svarende til
2 1/4 Big Mac)



Tilbud 2

Grill baguettes
m/kyllingbryst og bacon
+ pommes
+ 0,4 l. sodavand



Fresh Food Restaurant

Østerågade 2 -9000 Aalborg

Tlf. 98 12 79 25

40,-



FREM SYN - STYRKE - VILJE

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kaptein T.E. Hansen

Journalistik, lay-out,
foto og repro:
Overkonstabel/redaktør
P. Strandgaard (Pas)

Sats/skrivning:
Assistent Mette Tillge.

Postadresse:
INFOELEMENTET
Trænregimentet
Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby

Kontaktperson v/Sjællandske
Trænregiments Soldaterforening:
Hr. Poul Mogensen
Tlf.: 54 44 23 63

Kontaktperson v/Jyske
Trænregiments Soldaterforening:
Hr. Bent Frisk
Tlf.: 98 31 71 37

Næste nr. udkommer
medio oktober 2000

Deadline: 15. september

Trænsoldaten er et personaleblad for
personel ved Trænregimentet samt for-
eningsblad for Jyske Trænregiments Sol-
daterforening og Sjællandske Trænregi-
ments Soldaterforening. Trænsoldaten
fordeles gratis til ovennævnte personel.
Redaktionen mener må ikke tages
som udtryk for regimentets officielle
standpunkter, ligesom redaktionen ikke
behøver at dele den opfattelse, forfatter-
ne af diverse indlæg giver udtryk for.
Redaktionen modtager gerne indlæg af
enhver slags. Anonyme indlæg optages
ikke, men ændrelse af mærke er tilladt.

Oplag: 6.000 expl.

Indhold nr. 2/2000

Side

- 3 Lederen
- 4 Vi er havnet i et møgland men
tjenesten er spendende nok
- 6 Kransenedlæggelse
og mindehøjtidelighed



- 7 Det danske forsvar er dog det bedste
- 8 Fredens tjeneste i Øst Timor
- 10 Transport af skarpe søminer gav sved på panden
- 11 Glæde og vemod ved hjemsendelsen



- 12 Svenske løver, flotte faldskærme og tændte trænbisser
- 13 TOP-HAT Et stand-up show
- 14 P E R S O N E L N Y T
- 14 Konkurrence om DANILOG's valgsporg
- 15 Landstalsmandens soldaterhistorie
- 16 Atter en hård prøve 40



- 17 Der stod Forsyningskompagniet på det meste
- 18 Stør tillidspost til vores regimentschef
- 18 Man tror det er løv'n
- 18 Fugleskydning i Aalborg
- 19 Sommerudflugt
- 19 Høstfest
- 19 Hold Sankt Hans aften på Hvorup Kaserne
- 20 Over 400 til jubilærstævne i Aalborg
- 22 Fugleskydning 2000 på Sjælland
- 22 Model 1935, en sjælden jubilar
- 23 Jubilæurstævne på Sjælland



Forsiden:

Ved årets Gæste- og Forældredag
gav de svenske „Armens Lejons“ en
fantastisk opvisning i vanvittig kørsel
på motorcykler. Et show, der fik de
tusindvis af tilskuere til at gispe efter
vejret.



Sjællandske Trænregiments Soldaterforening

Jubilæurstævne på Sjælland

Lørdag den 2. september 2000 på Farum Kaserne

- Program
- kl. 1045 Vi mødes ved hovedvægten
 - kl. 1100 Indmarch
 - kl. 1115 Soldaterforeningen marcherer til Mindepladen
(hovedbygningen) til kransenedlæggning
 - kl. 1300 Fælles spising i Cafeteriet.

MENU:

Cafeteriet's særligt arrangerede "ta'selv bord":
Sild m/karrysalat, røget laks m/røræg, lun leverpostej m/bacon &
champignon, lun ribbensteg m/rødkål, lun fisk m/remoulade & citron,
brie m/mandarin & peberfrugt og øl/vand, snaps og kaffe m/småkager.

Pris pr. deltager kr. 150,-

Bindende tilmelding og seneste indbetaling til spising 12. august 2000 på :

GIRO 8 06 49 70, STRRS, Farum Kaserne, 3520 Farum eller på
CHECK til Bent Marcussen, Blommevang 5, 3550 Slangerup
HUSK!: at anføre NAVN, antal deltagere, evt. om du er "rund" jubilar,
(årgang 1950 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 eller ældre)

Alle medlemmer med hustru/samlever kan selvfølgelig deltage selvom du ikke lige er
en fra ovennævnte årgange - vi er jo alle jubilarer !?
Alle tjenstgørende er selvfølgelig ligeså velkomne.

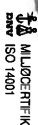
HVIS DU IKKE KAN LIDE LUGTEN
PÅ TRYKKERIET...



-SÅ PRØV ET TRYKKERI
MED MILJØCERTIFIKAT!

Vestergaards
Bogtrykkeri

Nørrebro 2 • 9800 Hjørring
Tlf. 98 92 05 00 • Fax 98 92 72 62



Model 1935, en sjælden jubilær

Ved årets jubilæstevne dukkede der igen en uforudset begivenhed op.

I bestræbelserne på at finde så mange jubilæer som muligt, var foreningen stødt på en hr. Pallisgaard, der efter foreningens kartoteker skulle være 35 års jubilær. Da adressen var foreningen ubekendt, sendte foreningen brevet til soldatens fader. Derefter tog begivenhederne fart. Aldrig så snart brevet var afsendt, fik foreningen et indbetalingskort tilbage. Betalt med påskriften indkaldelsesår 1935.

Foreningen bliver om fem år 50 år, så det gav lidt telefonsamtale bestyrelsesmedlemmer imellem. Få dage gik og Aksel Pallisgaard ringede derefter til foreningen for at gøre opmærksom på foreningens lille ”misser”. Han var jo ikke 35 års jubilær, men indkaldt i 1935 til Bådsman-

dsstrædes Kaserne. (Det nuverende Christiania, red.)

Det blev fremført med en vis form for lune i stemmeføringen.

Da der jo ikke er tvivl om at Aksel Pallisgaard var ”trænmand” skulle han selvfølgelig fejres. Foreningen er fremsynet, så der var indkøbt 55 års tegn. Men det var jo lige som lidt for lidt i denne henseende, så bestyrelse måtte finde på noget nyt.

Aksel Pallisgaard fik derfor overrakt, som den første, foreningens nye hæderstegn og senere på dagen gjort til varigt medlem af foreningen.

Foreningen vil senere på året besøge Aksel i sin sommerresidens i Hou, for sammen med redaktøren at høre noget om Aksels spendende tid som Trænkusk. En historie, der selvfølgelig vil blive bragt her i bladet.



Aksel Pallisgaard, 65 års jubilær.

Fugleskydning 2000 på Sjælland

Vores årlige fugleskydning løb af stablen d. 13. maj. Det var en rigtig god dag. Vi havde masser af sol og varme, så der var lækkert i skovturet huset.

Vi startede traditionen tro med fælles morgenspising og Gammel Dansk så vi kunne være vel rustede til den krævende opgave.

Kl. 1000 begyndte skydningen med at den regerende fuglekonge Poul Mogensen afgav det første skud. Det varede dog ikke længe, før kronen var skudt ned, og det var H.C. mand for.

Halsen blev skudt ned af formand Kaleb. Højre vinge blev skudt ned af Lilian. Venstre vinge blev skudt ned af fuglekongen selv.

Her blev vi så enige om at det var passende at holde frokost. Vi sad og hyggede os i en lille times tid. Der var selv-

følgelig mulighed for at købe drikkevarer til soldaterpriser.

Efter frokosten blev højre klo skudt ned af Gitte. Venstre klo tog næstformanden Tommy sig af. Efter at have afgivet præcis 100 skud faldt brystpladen. Den heldige skytte var ingen ringere end H.C., som også var fuglekonge i 1995 og 1997. (H.C. du havde lovet Lis at det var min tur i år).

Der skal trods alt lyde et stort tillykke til H.C. Og tak for kampen.

Vinderne på keglebanen, som også blev hyldet var i år følgende:

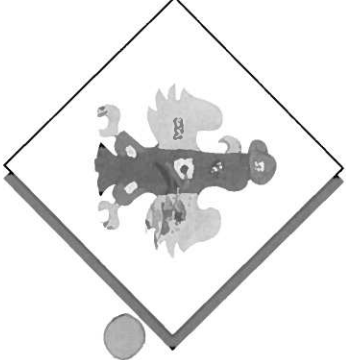
Børne/junior rækken u. 14 år: Jacob med 17 point og Lotte med 22 point.

Vinder i damerækken blev: Lilian med 21 point.

Vinder i herrerækken blev: Gert med 23 point.

Tillykke til alle vindere!

Sidst på eftermiddagen takkede formanden alle for en dej-



lig dag og mindede om at vores næste arrangement var jubilæarsævn d. 2. september på Farum Kaseme.

Kære kammerater, for at et arrangement som vores fugleskydning kan være et vellykket arrangement, er det en nødvendighed at vore medlemmer møder op. Regnskabet skulle jo gerne kunne hænge sammen, så vi glæder os til at se dig næste gang.

Med kammeratlig hilsen

Bent – sekretær

Et rigtigt valg

Forsvarets Vision 2010

Forsvarschefen, General Christian Hvidt, har 13. juni 2000 præsenteret Forsvarets Vision 2010 på den årlige konference for Forsvarets chefer på Antvorskov Kaserne i Slagelse.

Forsvaret vil være førende i rettidig indsættelse af veludrustede, veluddannede og velmotiverede militære styrker, der kan løse såvel de internationale som de nationale opgaver.

Hermed har Forsvarschefen sat en retningspil for vort virke i de næste mange år. For os i Trænelementet er det et godt, og for den sags skyld, et naturligt valg. For os betyder det nemlig to ting.

For det første føler vi, at det er nøjagtigt det vi allerede i lang tid har bestræbt os på at kunne leve op til, gennem den uddannelse, vi gennemfører både i vore DIB-enheder og for vore uddannelsesenheder.

Vi uddanner så godt det er muligt vore soldater og vore enheder, så de er vel rustede til den ultimative krigsopgave, vi alle håber aldrig bliver aktuel. Vi uddanner til krig, for det er for os, som for resten af Forsvaret, en forudsætning for, at vi med ro i sindet kan opstille, klargøre og udsende vore mange enheder til tjenesten i Bosnien, Kosovo, og hvor vi ellers udsender vore enheder til.

Det er en af grundene til, at vi hele tiden kun hører gode ting om løsningen af denne vitale opgave. Det er en af grundene til den konstante ros, som gør os stolte som ”trænbisser”. Men det er også derfor, at vi hen over tiden, nu siden 1992, har følt og følger et større og større pres på vore samlede ressourcer. Dem er der nemlig ikke på nogen måde tilflydt os flere af, trods mangedoblingen af de krav Forsvaret stiller til Trænelementet. Dette problem melder vi jævnligt om, men samtidig løser vi loyalt opgaverne, efter bedste evne, helhjertet og professionelt, som det er vor vane.



For det andet betyder denne retningspil, at vi kender kravene til os langt ind i fremtiden. Vi skal nemlig fortsætte det store arbejde med at skabe veluddannede og velmotiverede soldater ud af vore værnepligtige.

Det stiller fortsat store krav til os alle, for derved kan vi opnå de resultater, vi stræber imod, nemlig at fastholde og videreudvikle os selv i rammen af det professionelle Forsvar, baseret på værnepligt.

VELKOMMEN TIL ARBEJDET
B.G.BAGGE



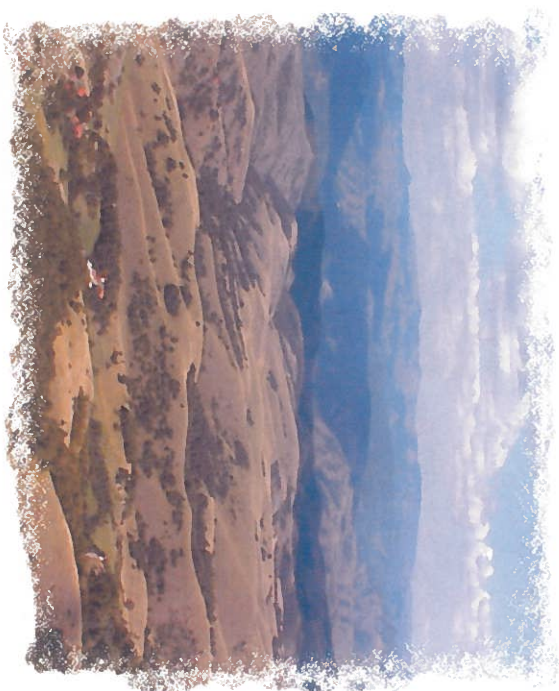
Vi er havnet i et møgland men tjenesten er spændende nok

Af seniorsergent E.K. Wielsøe, Logistikkompagniet, KFOR Hold 2, Kosovo

Her skal følge en lille skildring om livet ved Logistikkompagniet, der er udstationeret i Kosovo og som sammen med den øvrige danske bataljon er under fransk kommando i det, der kaldes Multinational Brigade (North).

For forstiaelsens skyld skal fortælles, at Kosovo af NATO er blevet opdelt i fem sektorer: South, West, East, Center og endelig North, hvor betegnelsen dækker over sektorens placering i landet. Som navnet angivet ligger vi i den nordligste sektor, der støder op til Serbien og hvor hovedbyen hedder Mitrovica. Netop denne by er vel nok mest kendt i Danmark gennem medierne som værende et af urocentrene hernede.

På mange måder var vores ankomst hertil i slutningen af januar meget atypisk. To dage efter vi var ankommet oplevede vi en af de aller hårdeste frostperioder der nogensinde har været i området. Natteremperaturen i et par dage var nede på -28-30° frost og alle van-



drør og afløb frøs til, så der skulle en ekstrordinær indsats til for at få lejren til at fungere på ordinar vis igen.

var en meget hed start på vores ophold. Fra Logistikkompagniet var der i en enkelt situation indsat ca. 50 mand som

Der var til gengæld også rigeligt at se til. Ikke et ondt ord om den indsats vore forgængere havde ydet, men der var mange ting, som trængte til en kærlig hånd.

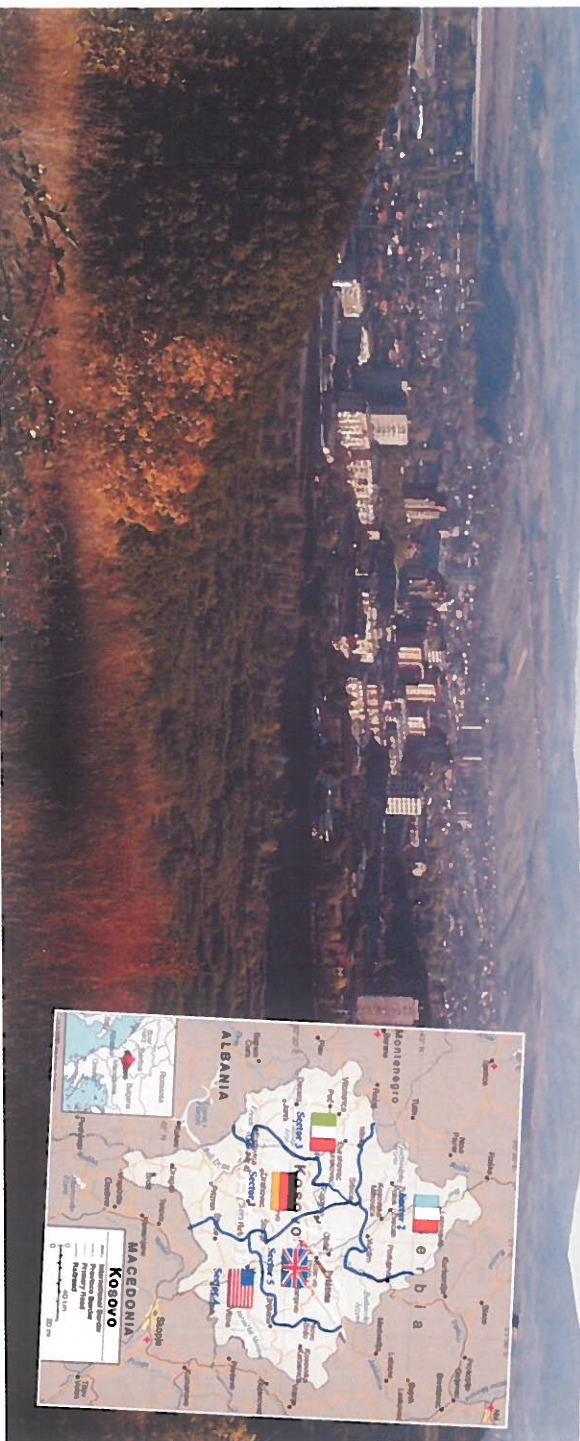
Vilje- og pengemangel

Bilerne hernede bliver udsat for en meget hard belastning som følge af dårlige veje. Kombineret med chaufførernes til tider manglende evne til at vurdere situationen har det givet mange ødelagte biler, specielt små terrængærvogne.

På et tidspunkt havde vi næsten 25 Mercedes GD'ere stående som skulle repareres. Dette kunne også nemt gøres, hvis bare systemet i Danmark ville sende de manglende reservedele herved. Men så heldige er vi desværre ikke.

Evnen eller viljen mangler til at indse, at hvis man vil have systemet til at køre hernede, må man ofre de penge det koster. Ellers er det mange gode kræfter, der går forgæves rundt hernede.

Ellers er det daglige ture til vores nationale støtteelement i Makedonien efter post, foringer og levering/aflevering



Larsen foreningens fortjensteegn. Helge har i den grad sat sit præg på foreningens arbejde.

Foreningen har igennem sin 45 års levetid udævent 11 æresmedlemmer, og i år var det efter mange års pause så blevet tid til igen at udævne et nyt.

Foreningens nye æresmedlem blev ingen ringere end Oberst Bjarne G. Bagge. I sin tale begyndte formanden RC udævnelse med at denne igennem sin tid ved regimentet havde udført et stort og unikt stykke arbejde, ikke kun for Træneregimentet/ Jyske Trænregiments soldaterforening, men for soldaterforeningerne over hele landet.

Det har yderligere resulteret at RC er valgt til præsident for Danske soldaterforeningers landsråd, hvilket foreningen selvfølgelig er meget stolte over.

Medalje og livsvarigt medlemskab til 65 års jubilær

Dernæst kom turen til mening Aksel Pallisgaard, årgang 1935.

I sin tale til Aksel Pallisgaard kunne formanden fortælle historien om, hvordan denne jubilar pludselig var dukket frem. (Det kan læses andet steds i bladet.)

Aksel Pallisgaard fik overrakt et diplom med billede af den til ham tildelte medalje samt en inskription, der bekendtgjorde, at Aksel Pallisgaard fra d.d. var gjort til livsvarigt medlem af foreningen.

Hæder til formanden

Efter dette fik RC overdraget ordet. RC værdsatte i sin tale foreningens arbejde, og gav derefter en kort orientering om regimentets arbejdsområdet m.v. Derefter overlod han ordet til Præsidenten for Danske Soldaterforeningers landsråd.

I denne egenskab bad obersten formanden Bent Frisk om at komme frem for at modtage Danske soldaterforeningers Landsråds Fortjensteegn.

Derefter var der tale af formanden for kammeratskabs-



foreningen i Skovde, Oberst Jan Persson, der jo i dagens anledning havde medbragt Armens Lejons. Obersten havde en smuk gave med til foreningen og ikke mindst også en gave til foreningens tidligere formand Helge, for veludført arbejde.

Formanden for Trænafdelingen/ Sjællandske Træneregiments soldaterforening Kaleb Knapmann takkede for invitationen og overrakte foreningen tre flasker vin, hvorefter formanden for Norges Træneregiments Soldaterforening Arne Aarum fik ordet. Arne Aarum takkede for foreningens altid positive og varme velkomst, og kaldte derpå for-

manden op for at modtage gaven til foreningen. Et smukt billede med forholdsregler for norske soldater i tilfælde af mobilisering. Arne Aarum fortsatte sin tale og til sidst tildelte soldaterforeningens formand det Norske Træneregiments Soldaterforenings fortjensteegn.

Dernæst var der taler af Helge Larsen, der takkede for tildelingen af fortjensteegn og gav fra foreningens venner i Sverige. Til sidst talte mening Voer årgang 70, der takkede Leo Ørum, - der for fem år siden modtog foreningens æressabel - for hans store indsats for at holde sammen på årgang 70.

Fra foreningen skal her i bladet lyde en stor tak til alle fremmødte. Også tak for de positive tilbagemeldinger, mange kom med efter festen. Tak alle sammen og vel mødt igen år 2001!

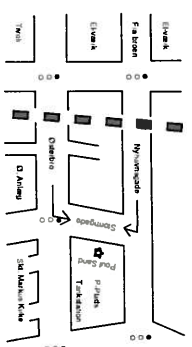
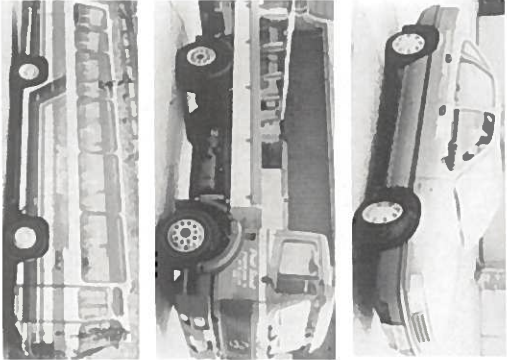


TEORI	
Mandag	 18-21
Tirsdag	 18-20
Onsdag	 18-20
Torsdag	 18-20
Lørdag	 9-11

- ikke nem at komme udenom - når det gælder kørekort!



- Kørekort til:
- Personvogn.
 - Lastbil m/v påhængsvogn.
 - Bus.
 - Motorcykel



STORM-
GADE 12
Aalborg
Tlf. 98 16 03 50



Over 400 til jubilærstævne i Aalborg

Af formand B.T. Frisk

Endelig kom dagen, som så mange havde set frem til.

Trænegimentet slog sine porte op for soldaternes pårørende og ikke mindst for de mange, mange gamle trænsoldater.

Vejrguderne var igen med soldaterforeningen, der i år havde lavet en ekstranordmar ind-sats for at finde så mange gamle Trænsoldater som muligt. Over 400 havde da også denne dag fundet vej til kasernen.

Mange gamle Trænsoldater kom allerede fra morgensunden, selv om jubilærdagen reelt først startede klokken 1300.

Ved at komme så tidligt havde ”veteranerne” mulighed for rigtig at tilse deres gamle regiment.

Efter samling på soldaterhjemmet, lykkedes det på forunderlig vis at få de mange ”soldater” op på tre geledet. Med Prinsens Livregiments musikkorps i spidsen, var det da også en stolt formand, der kunne føre styrken ind gennem den gamle hoveddør, for at begive sig mod paradepladsen, hvor Regimentschefen (RC) tog imod.

Ca. 450 Trænsoldater med pårørende fylder en del, så da alle efter forbidefriering for regimentschefen nåede frem til idrætspladsen for at gøre holdt,

begyndte det da også at knibe med pladsen. Efter et ”næsten” pænt holdt, en ”rimelig” opretning m.v., kunne formanden således overdrage styrken til RC.

Efter en kort velkomst, hvorunder RC udtrykte sin glæde over de mange deltagere, gik man i gang med overrækkelse af jubilærtegn. Det er blevet en tradition at regimentschefen uddeler tegn til alle 25 års jubilærer.

Men i år blev denne tradition brudt, idet der til paraden var fremmødt en **65 års jubilær!** Det kunne jo selvfølgelig ikke gå upåagtet hen, så RC uddelte derfor først jubilærtegn til menig Aksel Pallisgaard årgang 1935, Bidsmandsstrædes Kaserne. Læs mere om denne særlige jubilær andet steds i bladet.

Efter endt uddeling af jubilærtegn overtog formanden igen kommandoen over styrken, og efter en rimelig opretning kunne formanden sige tak til obersten. Derefter fulgte en kort orientering om dagens øvrige

program, herunder at læske gænen.

Besøg af svensk venskabsregiment

I forbindelse med jubilærstævnet havde foreningen den store glæde at foreningens svenske venskabsregiment Göta Tränkar, i år også deltog med deres fantastiske opvisningsstrup, Armens Lejons. Det var derfor et emne der flittigt blev diskuteret blandt jubilærdeltagerne, inden man kunne gå til bords i en festdækket gymnastiksal kl. 1600.

Selv om alt var plantaget til mindste detalje, opstod her alligevel en lille ”misser”. På trods af udførlig instruktion var der enkelte jubilærer, der ikke kunne finde ud af at følge direktiverne vedrørende placering i gymnastiksalen. Det gav en smule ventetid inden alle var på plads.

Efter fanerne var ført ind, kunne formanden endelig byde velkommen til små 375 forventningsfulde gæster.

Efter den traditionsrige sild på is, blev det tid for dagens første taler. Det kom ikke bag på mange at det var formanden. Formanden takkede Regimentschefen den store velvilje,



Formand Frisk blev hædret.

soldaterforeningen altid møder når den er på kasernen, og gik derefter straks over til traditionerne.

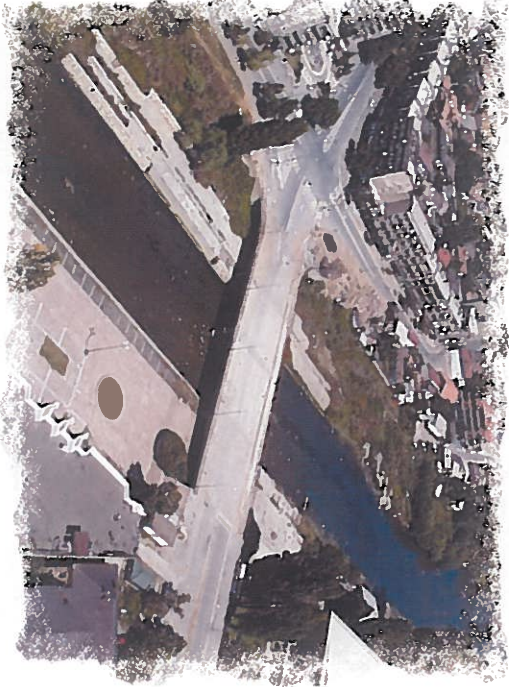
Den første opgave var at uddelte foreningens æressabel.

Sablen uddeles en gang om året til en person, der gennem året har ydet en særlig indsats for foreningen. I år var valget faldet på Bent Pedersen fra cafeteriet, der, som formanden udtrykte det, ikke til fulde orfyldte betingelserne, idet Bent ikke kun igennem året, men igennem hele æressablens levetid havde leveret et stort og flot arbejde for foreningen.

Fortjensttegn

Så var tiden kommet til uddeling af foreningens fortjensttegn. Ikke mange har i foreningens levetid opnået denne ære. Soldaterforeningen uddeler enkelte gange disse tegn til en person, der, som navnet siger, har gjort sig særlig fortjent til denne udmærkelse.

Efter tyve år i foreningens bestyrelse, ti som næstformand og ti som formand, var det ikke svært for bestyrelsen at tildele vores tidligere formand Helge



af passagerer, der optager vores forsyningsdeling. De får tilbagemeldt mange kilometer på de lokale landeveje, hvorat de bedste af vejene kan sammenlignes med en godt slidt landevej i et af de danske yderdistrikter, så det er ikke altid nogen fornøjelse.

Hertil skal så lægges den måde de lokale kører på. Den taler ingen sammenligning med det vi er vant til i Danmark, men det gør køretaxi fra det ene sted til det andet.

Uhyrlige affaldsmængder

Hvad enten man kan lide det eller ej, så er det et folkefærd, hvis adfærd ligger et stykke fra den danske. De lever i et utrolig flot land med mange natur-skønne steder. Men de har ikke den mindste respekt for disse værdier, idet der i hver eneste grøft, vandløb eller bare en lil-



mark, men det gør heller ingen ting, for ca. 90 % af alle biler hernede er stjålet et eller andet sted i Europa, primært Tyskland og Schweiz.

Man får den opfattelse, at befolkningen hernede ernærer sig inden for ganske få erhverv: 25% stjerler biler i de nærliggende lande, 25% køber bilerne for at køre taxi, 25% ernærer sig som bilvaskere og de sidste 25% får tiden til at gå med at vandre langs vejkanterne eller køre rundt i de bil-

svært at lade sig rive med i en brusende tilbedelse af naturen og dens glæder. Ligeså snart man får hovedet tilbage i normal stilling og opdager den ene bunke affald efter den anden, tager begejstringen hurtigt af og virkeligheden dukker stille og roligt op for øjnene af en. Hvis man vil have et arbejde med fremtid i, så må det helt klart blive som miljømedarbejder hernede.

get, som er hældt sammen. Ca. 50% er fast tjenestegørende, resten er enten frivillige eller DIB-aktiverede. Samtlige regimenter på nær Bornholms Værn er repræsenterede. Samtlige våbenarter er tilstede, om end de ikke alle beskæftiger sig med det samme, som de gør derhjemme. Denne måde at sammenstille en enhed på gør at der hele tiden er nye aspekter, der skal tilpasses og



Organisationen

Og så til noget helt andet. Hvad er et Logistikkompagni egentlig for en underlig enhed? Kort fortalt består den af fem underenheder: En Kommandodeling, en Forsynings- og Transportdeling, en Bjærgningssektion, en Reparationsdeling og endelig en Intendantursektion. Alt i alt 143 mennesker, der skal have ikke alene vores eget kompagni til at fungere, mens også sørge for at resten af bataljonen er funktionsduelig.

Det er en broget forsamling af mennesker fra hele konger-

mennesker skal vænne sig til hinanden.

Denne tilpasning er lykkedes rigtig godt og vi har i skrivende stund et meget velfungerende kompagni. Alle er enige om, at det er et møgløst område, men at tjenesten som sådan er spendende nok. Vi er endnu ikke løbet ind i problemer, som vi ikke har været i stand til at løse på en eller anden måde, hvilket kun kan tilskrives de folk, der er i kompagniet og deres syn på at få tingene løst på bedst mulige måde.



Kransenedlæggelse og mindenhøjtidelighed

Traditionen tro blev der i forbindelse med den 5. maj afholdt en mindenhøjtidelighed ved hovedbygningen på Farum Kaserne.

Regimentets sjællandske afdeling og regimentstøtten var repræsenteret sammen med medlemmer af Sjællandske Trænregiments Soldaterforening. Ingeniørregimentet og deres soldaterforening var naturligvis også til stede.

Chefen for Ingeniørregimentet oberst Per Winther holdt tale ved mindenhøjtideligheden. Han sagde blandt andet:

”Så mødes vi igen 5. maj, som det er tradition, for at lægge kranse og mindes de regimentskammerater, som gav deres liv under 2. verdenskrig.

Jeg har gennem årene deltaget i mange arrangementer d. 4.-5. maj. Jeg synes, de har skiftet karakter gennem de sen-

este år. Efterhånden som 2. verdenskrig er kommet på længere afstand, og de fleste danskere – deriblandt jeg selv – er så unge, at vi ikke selv har oplevet krigen eller har nogen klar erindring om besættelsestiden og befrielsen.

5. maj fremkalder ikke længere de samme følelser i den danske befolkning som tidligere.

Men for mig er det altid en særlig – og bevægende – oplevelse at lytte til gengivelser af frihedsbuddskabet, som det lød i radioen om aftenen d. 4. maj 1945 og se billeder og film, der viser den danske befolknings glæde over befrielsen.

I hæren holder vi fast ved den snukke tradition at samles og mindes årsdagen for befrielsen i 1945.

Vi kan naturligvis ikke bruge alle erfaringerne fra 2. verdenskrig som grundlag for



Oberstløjtnant B. Brundt hænger en krans for de faldne.

dansk forsvarsplanlægning i dag – men vi skal lære af historien!

Og historien siger os, at den nation, der ikke værner om sin frihed, sin selvstændighed og sine idealer, risikerer at miste dem.

Den politiske og militære situation i Europa har ændret sig utroligt meget i de seneste år. Der er ikke længere nogen umiddelbar militær trussel mod dansk område eller dansk suverænitet. Men hvis vi ikke er os bevidste, at vi er danske, og at vi ønsker også i fremtiden at kunne leve, som vi gør det, i dagens velfærdssamfund, så består risikoen stadig for, at vi kan miste vores identitet og vores mulighed for selvbestemmelse.

Også i dag yder dansk forsvaret et væsentligt bidrag til fremme af frihed, demokrati og menneskerettigheder i verden. Også det kræver ofre, ved vi af smertelig erfaring.

Men vi må stadig ikke glemme, at den indsats, som danskerne – i forsvaret og i modstandsbevægelsen – ydede un-

der 2. verdenskrig, var med til at sikre, at Danmark blev anerkendt som vest allieret nation og fra begyndelsen var med i organisationen som FN og Nato. I de forgangne nu 55 år har vi kunnet leve fredeligt som en fri, selvstændig og demokratisk nation.

Det er derfor i ærbødighed og med en stor tak for deres indsats, at vi i dag nedlægger kranse ved mindetavlerne for dem, der betalte den dyreste pris – deres liv – for Danmarks frihed.

Efter højtideligheden var der hyggeligt samvær i parolosalen, hvor de ældre medlemmer af de respektive soldaterforeninger udvekslede minder fra især tiden omkring 2. verdenskrig.



JYSKE TRÆNREGIMENT/ TRÆNREGIMENTETS SOLDATERFORENING REGION III

Lokalforeningen har afholdt bestyrelsesmøde mandag den 22. maj hvorfra følgende kan oplyses: Vi havde en god tur til Brenderup trailerbrik. Da Trænsoldaten udkom for sent, blev vi ikke så mange?

Den 16. april havde Bent Andersen faren med til København til dromningens fødselsdag. Vi deltog som sædvanlig i jubilæarstævnet i Aalborg den 6. maj med fanen.

Sommerudflugt

Sammen med De Blå Baretter har vi aftalt en sommerudflugt til El-museet ved Tange Sø. Vi mødes på P-pladsen ved El-museet lørdag den 1. juli kl. 1000. Adressen er Bjerringbrovej 44, Tange. Pris for voksne er 45,00 kr. For børn mellem 4 – 13 år er den 20,00 kr. I forbindelse med sommerudflugten er foreningen vært ved en gang grillfrokost med lidt væske. Tilmelding til sommerudflugten skal ske senest den 22. juni til Bent Andersen eller til Bruno Poulsen.

Løstfest

Vi vil forsøge at afholde løstfest lørdag den 9. september sammen med De Blå Baretter. Nærmere oplysninger herom kan fås ved at ringe til Bent Andersen eller Bruno Poulsen fra uge 32 til 34.

**Bent Andersen, tlf. 75 52 73 70.
Bruno Poulsen, tlf. 75 86 91 80.**



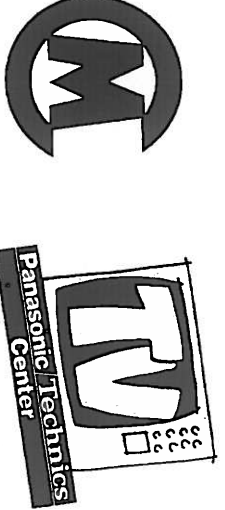
HOLD SANKT HANS AFTEN PÅ HVORUP KASERNE

PROGRAM:	
18.30	Portene åbnes
18.30	Boderne åbnes
19.00	Velkomst/Fællessang
19.05	Hjemmeværnets Tambourkorps
19.30	Aalborg Mandskor
20.00	Leg med børnene
20.30	Fynsgades Harmoniorkester
21.00	Bålet tændes
21.00	Båltale v/ Rådmand Ib Rasmussen
21.15	Fællessang
21.15	Aalborg Mandskor
22.00	Portene lukkes



PS: Gratis snobrød og sodavand til børnene !!!
Aftensmad: Grillt kotelet, kartoffelsalat og brød kunkr. **25,00**
Pølser m.v. kan købes.

Arrangør:
Trænregimentets Jyske Trænregiments Soldaterforening, Dromningens Livregiments Soldaterforening, Militærpolitiforeningen samt De danske Forsvarsbrødre.



**Rigtige Soldater
handler hos
Den rigtige
fagmand**

**Dronninglund
TV - Center
Stationsvej 16
Tlf. 98 84 10 44**



Man tror det er løv’n

Af Bent Frisk.

For foreningens sekretær var søndag d. 26. marts en mærkedag.

Dåbsattesten afslørede, hvad ingen troede muligt, at Verner Nielsen denne dag rundede det skarpe hjørne. Tro det eller ej men foreningens sekretær er blevet voksen og fyldte den dag 60 år.

Ud over at være foreningens sekretær og humørspredet er Verner i år også 40 års jubilat. For at markere dagen havde Verner talt med 150 fyrråsjubilanter, hvoraf ca. 60 dukkede op til jubilæarsævet. Alderen trykker derfor ikke hvad angår Verners foreningsarbejde.

Foreningen var selvfølgelig tilstede på fødselsdagen, der blev festligholdt – hvor ellers -

på motorbanen i Dall. Når Verner ikke bruger sin sparsomme fritid på foreningsarbejde, kan man se ham kæmpe drabelige kampe som motocrosskører ... i veteranklassen.

At Verner ikke i dag er danskemester, skyldes alle de dårlige makker i sidevognskøtsel – såkaldte sandsække. Foreningens gave var derfor også nærliggende. For at und-

gå Verners beskylninger over sandsækkene, havde bestyrelsen fremskaffet fire rigtige tomme sandsække. Verner har nu muligheden for selv at bestemme fyldet, således at en sejr snart må kunne opnås!

Foreningen ønsker endnu en gang tillykke og tak for det store arbejde du lægger i bestyrelsen.

Stor tillidspost til vores regimentschef

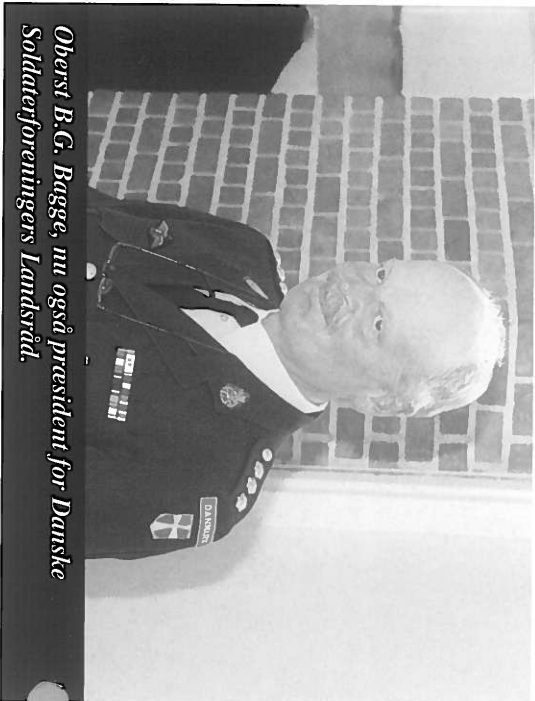
Trænregimentets/lyske Trænregiments Soldaterforening deltog i april i årsmødet i Danske Soldaterforeningers Landsråd. I år var mødet imødeset med særlig stor interesse fra foreningens side, da der på mødet skulle vælges ny præsident.

Uden nogen modkandidat blev vores regimentschef oberst Bjarne G. Bagge valgt til præsident for denne organisation. Den dag blev vores regimentschef talerør for ikke mindre end 45.000 tidligere soldater. Det kan vi kun være utroligt stolte over.

Selv om obersten til daglig er chef for Danmarks største og travleste regiment, er vi i soldaterforeningen overbevist om, at med netop valget af Bjarne G. Bagge er soldaterforeningslivet startet på en gløvedig periode, med en utrolig aktiv præsident.

Soldaterforeningen vil her endnu engang sige tillykke ved valget og bruge oberstens egne ord: Velkommen til arbejdet! Vi er meget stolte.

B.T. Frisk



Oberst B.G. Bagge, nu også præsident for Danske Soldaterforeningers Landsråd.

Fugleskydning i Aalborg

I samarbejde med Dronningens Livregiments Soldaterforening afholdes der fugleskydning **lørdag den 5. august 2000 på skydebanerne ved Lindholm Høje.**

Skydekort kan købes ved alle bestyrelsesmedlemmer. Du kan også få tilsendt skydekort ved at ringe til formanden for DRLRS, Paul Knudsen, på tlf. 98 38 23 79. Ekstra skydekort kan købes på banen.

Alle, der har købt skydekort kan deltage i fugleskydningen.

Alle vindere, der ikke er til stede ved præmieoverrækkelsen, vil få deres præmier tilsendt.

Med venlig hilsen og på gensyn,
Bestyrelsen.

Det danske forsvar er dog det bedste

Af mening Louise Christine Hansen, Forsyningskompagniet

Fire menige, én fra hver underafdeling i 4. Trænbataljon, plus en sergent (SG) og kaptajn (KN), stod klar en tidlig morgen i marts til en uges tjeneste i den svenske hær. Nærmere bestemt ved det legendariske Göta Tränkär.

Vi kendte stort set intet til hinanden da vi tog hjemmefra. Men det blev der hurtigt lavet om på efter som ingen af os talte svensk bortset fra KN Mortensen. Da vi ankom til Göta Tränkär blev vi indlogeret i forskellige delinger. Jeg selv kom i Forsyningskompagniets drivmiddelning (FSKMPDM DEL).

Det var rart, så var der noget jeg kendte til. Inden vi forlod hinanden for at tilgå delingene, gav vi hinanden vore telefonnumre, så vi ikke blev helt "lost" i det store Sverige.

Fællesbad??

Da jeg kom op på det værelse jeg skulle bo på kunne jeg se at der boede andre. Så jeg spurgte min "guide", om der sov andre piger, for i Danmark sover drenge og piger hver for sig. Men der var kun drenge og det var også hyggeligt, men så var der lige fællesbadet!!

Resten af dagen, inden vi skulle ud og spise, gik med at prøve hinandens udstyr. Svenskerne var helt vilde med vores basis og hjelm og tro det eller ej, rygssækken var et hit.

Tirsdag morgen blev vi kørt rundt for at se nærmere på den svenske kultur. Vi så bl.a. en skihopbakke, en Volvofabrik og en kæmpe sø med is og sne.

Da vi havde spist til middag var taget på øvelse. Og nu blev det først rigtig spændende, for nu skulle vi for alvor se hvordan svenskerne legede soldater. Da jeg blev sat af DMDEL, fik jeg mit første chok. Lastbi-



lerne de kørte rundt i, var ikke malet grønne og sorte som militærbiler normal er. Nej det var almindelig hvide lastbiler. Når de skulle sløres, blev nettet lagt over bilen med nogle små grene strittende ud rundt omkring.

Til gengæld sov de i en bivukak med plads til 16 mand. Så var der en slags "brændeovn" i midten og man kunne tørre tøj oven på. Der var dejlig varmt, næsten for varmt. Ved siden af ovnen stod der en mælkejunge med vand i, så kunne man vaskes sig om morgenen med varmt vand. Latrinen blev lavet af en papkasse med en pose i. Jeg forklarede at vi borede et hul i jorden, der kom ingen kommentar, kun mærkelige ansigter.

Kantinen var med i felten

Selvom vi var i Sverige, har de dog fjender og der kom alarm. Vi lå i vores skyttehul sammenlagt 1,5 time. Men man fik hurtigt varmen, da man kom ind i teltet igen.

Onsdag morgen blev vi hentet og kørt til en skov, hvor vi skulle køre motorcykel.

Vi havde det mægtig sjovt og SG Nissen, mening (MG) Søndergård og MG Jakobsen valgte at gøre det mere spændende ved at lave flyvetop o.s.v..

Efter at have påkørt en mindre så samtlige svenskere røg i hullerne, var vi færdige med det sjov. Vi blev og spiste med og da vi var gæster, fik vi lov til at låne besik og tallerkener.

Selv når de var i felten, havde de en slags "kantine" med som lavede mad tre gange dagligt og hvor de kunne købe slik og sodavand.

Denne dag gik vi i seng kl. 2000 og sov til kl. 0600 torsdag morgen.

Torsdag skulle vi besøge Vedligeholdelseskompagniet, hvor vi fik kørt både kran og prøvet deres nye Scandia lastbiler, som alle havde radio monteret.

Vi kom også ind i "kommandovognen" som også var et telt med oven i. Her fik vi kage og kaffe.

Derefter gik turen igen til kasernen. Her skulle der vedligeholdes. Det stod de menige selv for. Man så ikke meget til SG'erne, det var en mening der styrede de andre. Det gik faktisk fint. Omsider blev vi færdige og efter at velforment bad sidst den på bytur. Vi var først inviteret ud at spise af vore KN fra det svenske regiment.

Vi var seks danskere og fire svenskere, som havde ført os rundt i ugens løb. Her fik vi gaver, bl.a. et bælte med deres regimentsmærke på. Vi fik

endvidere et billede, der var blevet taget om tirsdagen.

Lav løn, men fri kost

Efter at have spist, skulle der festes. Den svenske KN arbejdede som bartender i det civile, så det gik vældigt godt. Det var dog ikke så tit de svenske menige gik i byen, idet de kun fik ca. 1.100 Kr. om måneden. Men så var maden til gengæld også gratis. Fredag morgen skulle vi køre klokken 1000.

MG Andersen havde i natens løb fået stjålet sin skjorte og t-shirt, så måske var der en af svenskerne, der gerne ville have været i den danske hær!

Da vi havde sagt farvel til vore svenske soldaterkammerater, tog vi nord på for at se en borg kaldet CARLSBORG. Det var en kaserne med museer fra gammel tid. KN Mortensen og SG Nissen må have nydt køreturen for vi menige valgte at sove efter natens vilde strabadser. Endelig blev det tid til at vende busletten mod syd og køre hjem ad mod Danmark. Vi ankom til Hwurup Kasernen fredag kl. 2215 trætte og glade for at være hjemme.

Vi var enige om, at turen havde været god og at vi havde oplevet en masse forskelligt. Men jeg tror nu vi alle var enige om, at det danske forsvar dog er det bedste.



.....

Fredens tjeneste i Øst Timor

Fra Major K. K. Geertsen, som for tiden er udsendt som Stabs Officer i East Timor, har vi modtaget følgende:

Øst Timor er næsten så langt "hjemmefra" som man kan komme. Havde nogen spurgt mig om hvor Øst Timor var beliggende for et par år siden, havde jeg nok været svar skyldig og var jeg blevet spurgt, om jeg havde forventet, at opleve Øst Timor i fredens tjeneste, ville jeg nok have trukket på smilebåndet. Men en sensommerdag i 1999, efter at have fulgt udviklingen i Indonesien, og de aktuelle løfter om afholdelse af valg om Øst Timors fremtid som lovet af Indonesiens nye præsident B. J. Habibie i foråret 1999, var en mulig udsendelse pludselig aktuel.

Den 30. august fandt afstemningen sted efter at FN havde stået for organisationen af valget og FN udsendte monitorer som indgik i UNAMET.

Valg resultatet forelå 4. september og 78 % af Øst Timors befolkning stemte for uafhængighed af Indonesien som i 1975 invaderede Øst Timor, og året efter annekterede Øst Timor.

Kort efter valgresultatet brød voldsomme uroligheder ud. Pro-indonesiske militser drev tusinder på flugt og flere hundrede rapporteredes dræbt. Desuden skete en nærmest systematisk ødelæggelse og plyndring af Øst Timor i en bølge af terror.

Den indonesiske regering indførte undagel sesstilstand og forsøgte dermed at demonstrere, at den gjorde alt for at standse massakrerne i Øst Timor. FN's generalsekretær Kofi Annan og Australiens premierminister John Howard gav begge den indonesiske præsident B. J. Habibie 48 timers frist til at demonstrere, at undagel sesstilstanden kunne sætte en stopper for blodudgydelse.

FN's generalsekretær Kofi Annan sendte samtidig højstāende repræsentanter til Jakarta

i et forsøg på at optrappe presset på regeringen. Australien tilbød at stille mellem 2000 og 4000 soldater til en international fredsstyrke, der, ifølge den australske forsvarsminister John Moore, kunne klare opgaven med ca. 7000 mand.

Fredsstyrken blev nødvendig, idet FN måtte beslutte at evakuere sit hovedkvarter i Øst Timors hovedstad Dili, hvor vi i TV kunne følge den lokale befolkning i Dili række bøn og babyer i sikkerhed i FN hovedkvarteret over pigtråd.

Den 20. september blev den internationale fredsstyrke INTERFET (International Force East Timor) under FN mandateret UNSC resolution 1246 dateret 15. september 1999 med den opgave at reetablere fred og sikkerhed i Øst Timor. Det skulle foregå med alle nødvendige midler indsat i Øst Timor, ledet af den australske generalmajor Peter Cosgrove. Følgende lande deltog: Australien, New Zealand, Brasilien, Frankrig, Italien, Malaysia, Norge, Philippinen, Singa-

pore, Thailand, Korea, UK, Canada, Irland. Desuden var der førstehjælpspersonel og fly fra Tyskland.

Danmark besluttede at stille med to stabsofficerer og havde foruden to militær observatører i UNAMET under valghandlingerne, som fortsatte deres virke i den nu oprettede FN organisation UNTAET. (United Nations Transitional Administration East Timor.)

Fra ejendomsnægler til fredsmægler

For mit vedkommende blev det en kærkommen tilbagevendt en til FREDENS TJENESTE idet jeg netop havde fået afbrudt min civile karriere som byggerådgiver i et firma, der var på vej til konkurs. Jeg kunne udskifte min tilværelse som ejendomsnægler med tjenesten som fredsmægler.

Jeg blev en af de to udsendte stabsofficerer i INTERFET og skulle gøre tjeneste indenfor CIMIC, som i missionen blev benævnt CIMOC.

Oberstløjtnant Leif Bagger og jeg mødtes i Københavns lufthavn den 15. november 1999 for første gang, på vej til Øst Timor. Vores flyrejse førte os over Bangkok, hvor vi fik et lille ophold medens flyet tankede op, og derefter et par timers ophold i Singapor e hvor vi skiftede fly (medens vi fik røget et par cigaretter) inden turen gik videre til Darwin i den nordlige del af Australien.

Her ankom vi til efter ca. 20 timers flyvning. Vi blev afhentet i lufthavnen i Darwin og kørt til "The Home of 1st. Australian Regiment" hvor vi midlertidigt blev indkvarterede. Her skulle vi akklimatiseres, briefes og gennemgå de sidste helbredsundersøgelser inden udsendelse til Øst Timor. Vi sejlede til Øst Timor i katamaranfærge sammen med en australsk enhed.

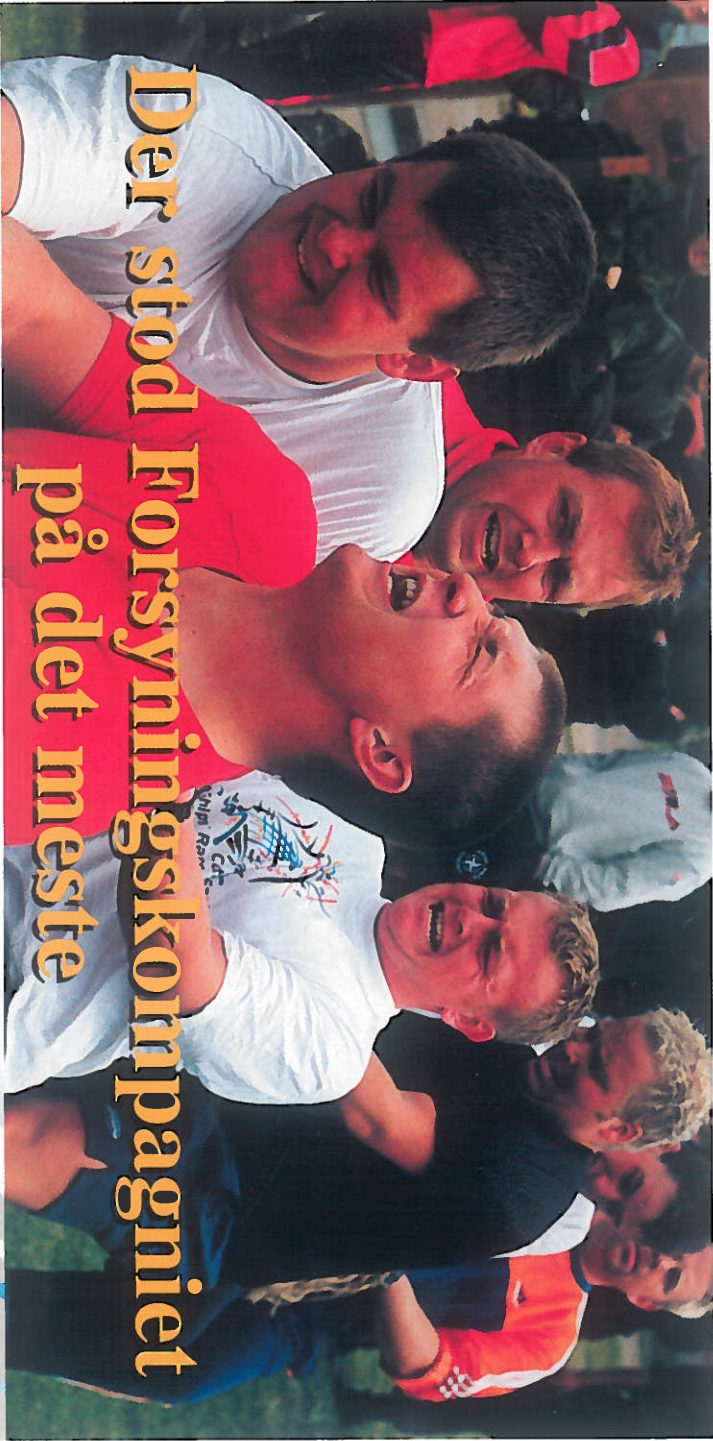
Det var to spændte danske officerer, der stod på dækket af "Jarvis Bay" en solrig og fugtig varm tropenorg en i november 1999 og så Øst Timors kyst dukke op i horisonten. Indslingnen til havnen i Dili står som en kæmpeoplevelse. Hvad ventede os?

Efter et sikkert anløb i havnen, blev vi afhentet af australske officerer, der studse over al den bagage, to danske officerer stillede med!

Australiere rejser let når de er i felten, har vi nu senere fundet ud af. De ynder at være back to basic og sætter en ære i, at klare sig på feltfood.

Vi var det 19. land

Efter ankomst til INTERFET HQ, hvor vi mødtes med The big Boss himself, Generalmajor Peter Cosgrove, Vietnam veteran og i øvrigt "easy going" med store lederegenskaber



Der stod Forsyningskompagniet på det meste

Den årlige idrætsdag blev afviklet på en særdeles underholdende og velgennemført facon. Forsyningskompagniet var dog den dominerende enhed, hvilket de naturligvis var vældig stolte over. Resultaterne af de forskellige discipliner blev som følger:

100 METER LØB:

Vinderen blev menig (MG) Ravn fra Forsyningskompagniet (FSKMP) med tiden 12,65 sek.
Nr. to blev sergent (SG) Lund, FSKMP med tiden 12,75 sek.
Nr. tre blev MG M. Andersen, Sanitetskompagniet (SANKMP) med tiden 13.00 sek.

400 METER LØB:

Vinderen blev MG Føns, FSKMP med tiden 56,81 sek.
Nr. to blev MG U. Møllergaard, SANKMP med tiden 59,08 sek.
Nr. tre blev MG Simonsen, FSKMP med tiden 59.17 sek.

1500 METER LØB:

Vinderen blev MG R. Madsen, FSKMP med tiden 4.41.82 min.
Nr. to blev MG Skov, SANKMP med tiden 4.49.13 min.
Nr. tre blev MG K.S. Bondesen, FSKMP med tiden 4.54.31 min.

300 METER STAFET LØB:

Vinderne blev fire mand fra FSKMP med tiden 2.21.22 min.
Nr. to blev fire mand fra SANKMP med tiden 2.26.63 min.
Nr. tre blev fire mand fra Vedligeholdelseskompagniet (VEDLKMP) med tiden 2.26.70 min.

LÆNGDESPRING:

Vinderen blev MG R. Madsen, FSKMP med 5.09 meter.
Nr. to blev MG N. Ruby, SANKMP med 4.86 meter.
Nr. tre blev SG H. Nielsen, FSKMP med 4.38 meter.

HØJDESPRING:

Vinderen blev MG H. Søgaard, SANKMP med 1,61 meter.
Nr. to blev MG R. Madsen, FSKMP med 1,60 meter.
Nr. tre blev SG Thygesen, SANKMP med 1,55 meter.

TOVTRÆKNING:

Vinderne blev otte mand fra VEDLKMP.
Nr. to blev otte mand fra SANKMP.
Nr. tre blev otte mand fra FSKMP.

HÅNDRANATKAST:

Vinderen blev MG Olsen, FSKMP med 61 meter.
Nr. to blev MG Thomsen, VEDLKMP med 57 meter.
Nr. tre blev SG Andersen, SANKMP med 55 meter.

FODBOLD 11 MANDS:
Vinderne blev 13 mand fra FSKMP.
Nr. to blev 13 mand fra SANKMP.

FODBOLD 7 MANDS:
Vinderne blev syv mand fra SANKMP.
Nr. to blev syv civile fra depoterne.

HÅNDBOLD:
Vinderne blev ni mand fra SANKMP.
Nr. to blev ni mand fra FSKMP.

BEACH-VOLLEY:
Vinderne blev fire mand fra VEDLKMP-I.
Nr. to blev fire mand fra Militærpolitikompagniet (MPKMP)-II.
Nr. tre blev fire mand fra FSKMP-I.

BIATHLON:

Vinderne blev fire mand fra SANKMP med tiden 14.52 min.
Nr. to blev fire mand fra VEDLKMP med tiden 15.18 min.
Nr. tre blev fire mand fra FSKMP med tiden 17.43 min.

KOMPAGNILØB:

Vinderne blev 15 mand fra FSKMP med tiden 4.37.60 min.
Nr. to blev 15 mand fra STDEL med tiden 4.44.15 min.
Nr. tre blev 15 mand fra VEDLKMP med tiden 4.47.53 min.

IDRÆTSDAGENS SAMLEDE RESULTAT

Bedste underafdeling og vinder af den af TRRI udsatte vandrepokal til bedste enhed på idrætsdagen blev I FSKMP/4 TRBTN(AFS) med sammentlagt 57 point.

NR. 2	SANKMP	52 point
NR. 3	VEDLKMP	24 point
NR. 4	STDEL	13 point
NR. 5	MPKMP	9 point.

Fra U-sektionen skal lyde en stor tak til såvel deltagere, hjælpere og disciplinledere og de enheder der afgav støtte til gennemførelsen af arrangementet.

O. BARSØE, major, Chef for Uddannelsessektionen.





KONGELIG HOF-CHANCEREN

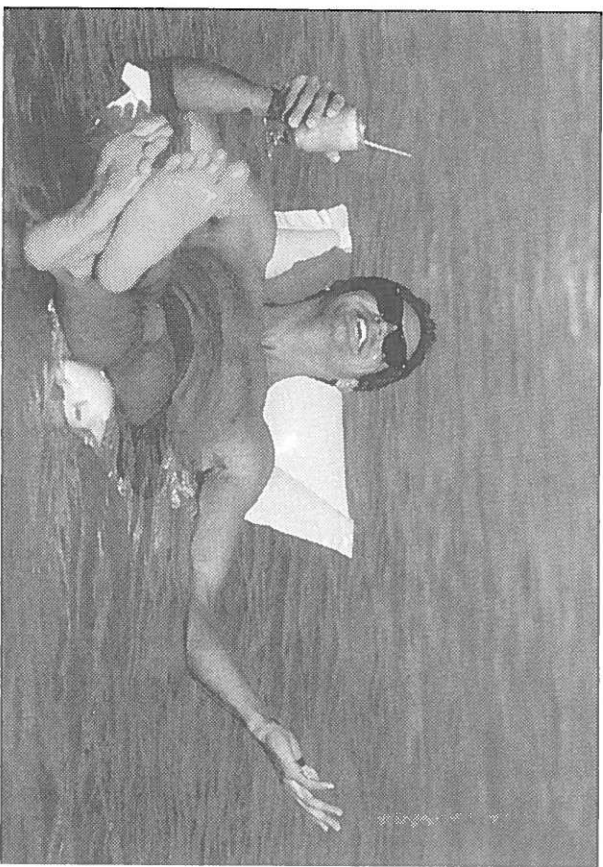
M. W. Mørch & Søn's Gfvt. ApS.

LEVERANDØR TIL ORDRENSKAPTILLET
 GRUNDLAGT 1830
 DANSKE OG UDEMLANDSKE
 O R D E N S B Å N D
 MINIATUREORDNER OG MEDALJER
 BÅNDSPENDER TIL UNIFORMER
 HJEMMEVÆRNETS FORTJENSTTEGN - 25 & 40 ÅRS HÆDERSTEGN
 HÆDERSTEGNET F. POLITIET-CIVILFORSVARET-BRANDVÆSENET
 HOLMENS-HÆRENS-FORSVARETS & FLYVEVÅBNETS HÆDERSTEGN
 NJLMEGEN MINIATUREKORS OG MEDALJER
 NJLMEGEN KRYDSBÅND OG BÅNDSPENDER
 UN-HFOR/NATO KRYDSBÅND OG BÅNDSPENDER OG MINIATURER



Atter en hård prøve 40

Skal du til udlandet, så har vi pengene, der passer



Vi veksler al kontantvaluta til en fornuftig kurs. Bestil venligst den ønskede fremmedvaluta i forvejen for at være på den sikre side. For visse valutaers vedkommende kan der være ca. en uges leveringstid.



Nørresundby Bank
 -den lokale bank

Som kulmination på en lang FUT-uddannelse bliver der ved slutningen af hvert vænepigsthold afholdt en „Prøve 40“ for at måle soldaternes fysiske formåen.

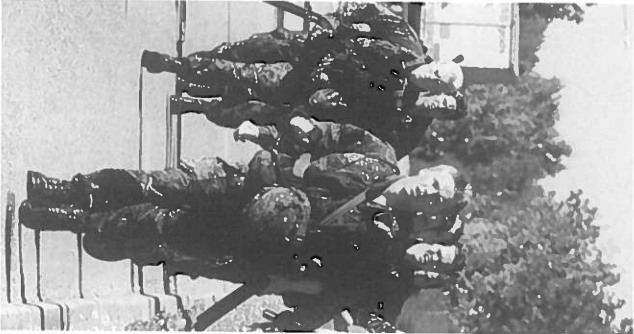
I år blev bedste underafdeling STDEL, nr. to blev FSK-MP, nr. tre blev VEDLKMP og nr. fire blev SANKMP.

STDEL fik bedømmelsen ”særddeles tilfredsstillende.”

Nr. to, tre og fire fik alle bedømmelsen ”meget tilfredsstillende.”

Bedste deling blev STDEL-2. På en delt andenplads kom DRIFT og DM-2. Alle fik bedømmelsen ”særddeles tilfredsstillende.”

(På)



ber, blev vi hilst velkommen og fortalt, at vi var det 19. land, der nu deltog i INTERFET.

Vi blev herfter indlogeret i Dili Commands hovedkvarter, brieflet og kørt rundt i Dili på en ”arca familization tour”. Herfter syntes vi nok, at vi trængte til en gang søvn. Jeg husker stadig vores opredning af fælsang og mosquito net i meget sparsomme omgivelser, inden vi faldt til ro i Dili, Øst Timor.

Dagen derpå mødtes vi med Brigadier Dunne, new zealander og chef for Dili Command. OL Leif Bagger skulle gøre tjeneste i Coalition Management Center i INTERFET HQ og jeg skulle gøre tjeneste i CIMOR, INTERFET HQ.

Brigadiere spurte, om jeg ville gøre tjeneste hos ham i Dili Command som CIMOC Officer, idet her var brug for en Stabs Officer med ”seniority og creativity” som han kaldte det. Hertil svarede jeg ja.

Mit ansvarsområde blev primært koordinationen omkring IDPs, de mange tusinde af Øst Timors befolkning som blev flygtninge og søgte tilflugt i primært Vest Timor og andre dele af Indonesien og som, efter ankomsten af INTERFET, kunne vende tilbage til deres hjem.

Fleksibelt og velfungerende samarbejde

Min tjeneste foregik sammen med australiere, new zealanderne, italienere, kyananere og en enkelt malaysier i Dili Commands Stab. En enhed i brigadestruktur oprettet efter anmodning af Chefen for INTERFET med den opgave at udføre taktiske operationer i hovedstaden Dili.

Det var en ad hoc organisation baseret på personel og materiel sammensat fra enheder, som allerede var ankommet til Øst Timor. Det var en international enhed sammensat af 11 nationer.

Dili Command blev operationel fra den 13. oktober 1999 og eksisterede indtil 14. februar

2000, hvor den overgik til UNTAET ved en meget flot parade, idet det meste af personalet skulle videreføre deres tjeneste i FN regi.

Dili Command var primært ansvarlig for sikkerheden i Dili. Det vil sige, at der blev skabt fred og sikkerhed, at ingen militære grupperinger fik mulighed for at operere, at lov og orden blev opretholdt og at give de mange Internationale hjælpeorganisationer, NGOs og FNs agencies mulighed for at bidrage med humanitær hjælp til den lokale befolkning.

Mit ansvarsområde blev primært sikkerhed og koordinationen omkring de mange flygtninge, der vendte hjem. Enen via skib fra Kupang i Vest Timor, med fly fra Jakarta eller med konvojer af køretøjer over grænsen fra flygtningelejrene i Vest Timor via Aianbua-Batu-gade grænseovergangen ind i Øst Timor. Flygtningene blev midlertidigt anbragt i en transit lejre under UNHCRs ledelse og med INERFET soldaters sikkerhed, indtil deres videre rejse til deres hjem.

Denne opgave var et meget fleksibelt og velfungerende samarbejde mellem UNHCR, IOM og INTERFET.

At se disse flygtninge vende tilbage til deres nu frie og selvstændige land, har været den mest givende oplevelse jeg har oplevet i FREDENS TJENESTE.

Selve samarbejdet med civile organisationer i at yde Human Assistance (HA), som nødhjælps arbejde kaldes herude, har været drivkraften og motivationen i ens daglige arbejde. At se at ens indsats kan skabe en forskel, har været enormt inspirerende og lagt spiren til at sige ja til humanitært hjælpearbejde, når der måtte blive behov herfor.

Samarbejdet omkring flygtninge arbejdet udviklede sig videre i UNTAET til at der blev taget initiativ til at lave en samarbejdsafale kaldet ”Guedeinies for Refugee Return Operations”. Alle parter har godkendt

dokumentet og det er slutteligt underskrevet af Mr. Sergio Vieira di Mello, Special Representative for the Secretary General.

Hotelskibet Olympia

I tiden efter overførslen fra INTERFET til UNTAET har den mest bemærkelsesværdige hændelse været, at jeg fra at være ”på feltfod” hvilket indbar tre måneder på feltmaner i en ”krigsligende operation” blev indkvarteret på hotelskib.

Vi bor nu på OLYMPIA, et hotelskib som man oplever i Nordøen sammen med borteplatforme. Hotelskibet er opankret ca. 100 meter fra kysten, lige over for Parlamentsbygningen i Dili. Hotelskibet er faktisk alle tiders ide. Vi troede det var en spøg, da vi første gang hørte om ”Olympia” indtil det dukkede op i bugten, og siden hen ankrede op, i øvrigt er der to skibe, der ligger side om side.

Her bor næsten samtlige civile og militære ansatte i UNTAETs administration og i UNTAET PKF HQ som er hovedkvarteret for FN’s styrker i Øst Timor. Rent sikkerhedsmæssigt såvel som sundhedsmæssigt er hotelskibet en god løsning, idet stort set samtlige huse og dermed også hotellet i Dili blev ødelagt og derved var der ingen underbringelsesmuligheder i hovedstaden.

Klimaet er tropisk med meget stor luftfugtighed og så er der alles frygt, Moskioer som bærer malariasmitte. UNTAET består af tre elementer. Den humanitære Organisation, som har til opgave, at koordinere den humanitære indsats i Øst Timor. Regerings- og administrationsorganisationen som har til opgave, at genopbygge infrastrukturen og skabe institutioner som skal føre frem til, at den lokale befolkning kan etablere deres ny regering ved et kommende demokratisk valg.

Peacekeeping Force (PKF) som består af ca. 8950 mand samt UN Military Observer

Group der p.t. er på 200 Militære Observatører. UNYAET har mandat under UNSC resolution 1272 dateret 25. oktober 1999.

Historie og geografi

Lidt om Øst Timors historie og politisk baggrund: Øen Timor er den største og østligste af Lesser Sunda øgruppen. Mod syd ligger Det Indiske Ocean og mod nord Pacific Ocean.

Øen har form som en krokodille (lang og smal) er ca. 470 km lang og ca. 110 km bred.

Den østlige del af øen, Øst Timor, var meget lidt kendt og dårligt udviklet og blev koloniseret af Portugiserne i årene 1500-1600. Den vestlige del af øen, Vest Timor blev koloniseret af hollænderne.

I 1859 indgik Holland og Portugal aftale om deling af øen. Efter 2. verdenskrig overgik Vest Timor til Indonesien. En blodig borgerkrig udbrød, da Portugal i 1974 trak sig ud af Øst Timor. Indoneserne invaderede Øst Timor i 1975. Siden da har Indonesien okkuperet Øst Timor selvom FN og det internationale samfund aldrig har accepteret okkupationen.

Siden kom Indonesien og derved også Øst Timor til dans skernes kendskab i 1998-1999. Det startede med præsident Suharto’s resignation og Habibie’s overtagelse af præsidentembedet og dermed hans forslag om en plan for Øst Timor selvstyre.

I maj 1999 accepterer Indonesien og Portugal sammen med FN at holde ”popular consultation” om at holde en fri valgafstemning for den lokale befolkning i Øst Timor, til at stemme om at tilhøre Indonesien eller at have selvstændighed.

Resultatet kender vi og der foreligger nu en kæmpe opgave dels for FN og dels for det omkringliggende samfund, med genopbygningen af en fri og selvstændig tilværelse for et fattigt, nøjsomt, tålmodigt og taknemmeligt folk i Øst Timor.



Transport af skarpe søminer gav sved på panden

Af menig P.D. Larsen og menig Grønbech, Forsyningskompaniet

Efter to øvelser med attrapminer var tiden kommet til at vi skulle transportere rigtige miner for søværnet.

For at denne opgave kunne lykkes var vi blevet trukket ud af vores første bataljonsøvelse. Det var der vist ikke nogen, som havde noget imod.

En buslet blev sendt til Frederikshavn for at hente MP'ere, mens alle vores Iveco Euro-trackers kørte ammunition til Dråby, nær Ebeltoft.

I Dråby fik vi først en kort briefing omkring selve øvelsen og derefter kort omkring miner. Så var der skafning, som spising hedder i Søværnet og vores madpakker blev spist. Derefter blev minerne så læsset på lastbilerne og vi blev ”omskoler” til at køre med rigtige miner.

Omskolingen gik mere eller mindre ud på, ”Er der nogle spørgsmål?”, ”Nå ikke, så går vi i gang”. Så var vi omskole

til mine, skarp. Minerne, som skulle til Frederikshavn, indeholdt hver 300 kg TNT, så der skulle køres forholdsvis pent. Derefter gik det med skilpaddefart mod Frederikshavn, hvor MP'erne regulerede trafikken undervejs, så kolonnen næsten aldrig holdt stille. Da vi langt om længe nåede Flådestation Frederikshavn, blev lastbilerne linet op på havnen. Der skulle de stå med minerne hele natten.

Ubåde er for dværge

Efter aftensmaden blev vi kørt til Officersskolen i Frederikshavn, hvor vi skulle indkvarteres. Vi sov på tomandsstuer, hvilket var luksus, når man er vant til enten at være 12 mand på en stue eller sove i en lade.

En time senere blev vi kørt tilbage til Flådestationen, hvor der var arrangeret rundvisning på henholdsvis en ubåd og et af søværnets inspektionsskibe. Ubåden var det mest interessante. Der er ikke ret meget plads dernede i undervandspølsen, så hvis du lider af klaustrofobi eller er over 150cm så glem alt om at søge arbejde der!

Vi var nede i ubåden seks mand af gangen og der var ikke meget plads tilovers. Da rundvisningerne var slut, var det buffertid. Så blev vi kørt tilbage til Officersskolen hvor vi skulle sove. I løbet af natten skulle vi have vagter til at patruljere omkring lastbilerne ned på Flådestationen. Så vi blev vækket to mand af gangen og blev kørt to kilometer til lastbilerne på Flådestationen hvor vi så lige gik 75 minutter vagt, derefter var det hjem i seng igen.

Ombord på Kongeskibet

Da det var overstået kl. ca. 1100 var der igen skafning. Det eneste der så var tilbage var at køre minerne retur til Dråby. Men vi fik lov til at gøre kort holdt på agterdækket på Kongeskibet Dannebrog, hvor vi fik taget nogle billeder af delingen. Skibet var i Frederikshavn for at blive fikset lidt op til Dronningens sommerturné rundt omkring i landet. Den smule vi kunne se gennem vinduerne på skibet så virkelig flot ud. Det er noget af et luksskib. Hvem ville ikke kunne vænne sig til det..... ?

Så var turen kommet til at minerne skulle retur igen med skilpaddefart og MP-regulering. På depotet i Dråby blev minerne læsset af uden problemer. Vi er også ved at have prøvet det nogle gange nu. Da det var ordnet, var minerne

rydning af vores værelser og morgenmad. Derefter var der en kort gennemgang af dagens forløb og vi gik i gang. Den

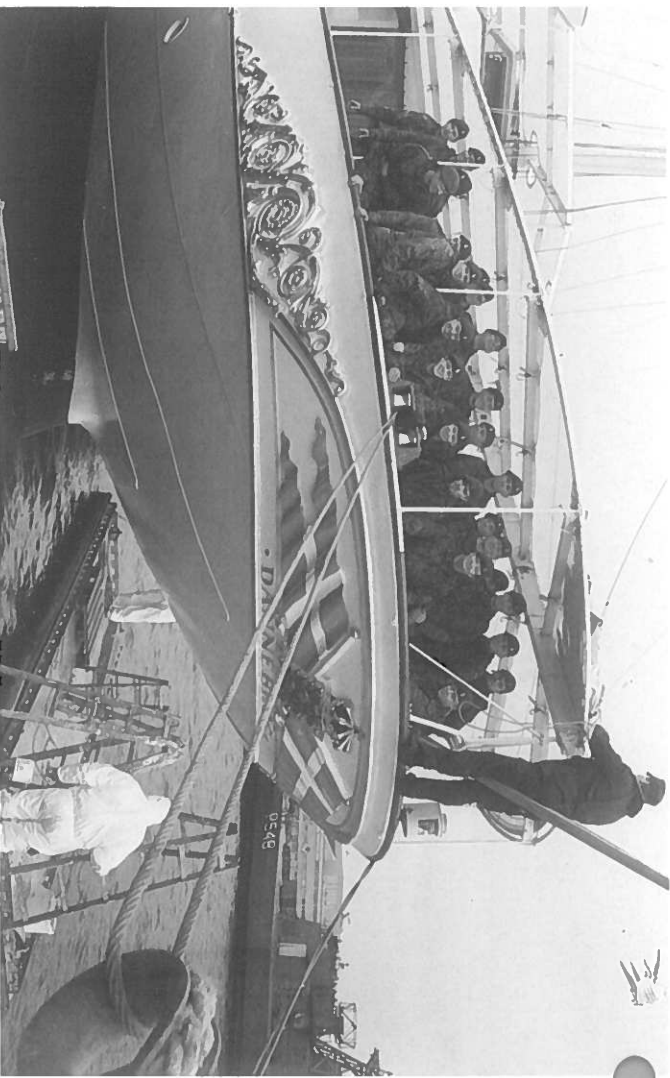
første mine skulle ombord på Lindormen klokken 0900 og det kom den selvfølgelig også. Da alle minerne var læsset ombord, skulle de læsses fra bordet igen og på lastbilerne.



De skarpe miner læsses på en lastbilerne.

øvelsen slut og det eneste vi manglede, var tilbagemelding omkring øvelsens forløb og marchbefaling.

Tilbagemeldingen var god og vi havde gjort vores job upåklageligt, igen. Så var der kun at komme tilbage til Aalborg og gøre klar til bataljonsøvelse igen.



Et mindereværdigt foto: Trænsoldater på Kongeskibet Dannebrog.

Landstalsmandens soldaterhistorie

Af menig Troels Ravn Nielsen, værnepligtig landstalsmand, hold oktober 1999.

De fleste går rundt med en ide om, hvordan forsvaret er indrettet og fungerer. Det gjorde jeg også. Jeg havde hørt mange skrækhistorier om indvielsesritualer, lange kolde gåture i snestorm og lignende. Til session valgte jeg at trække nummer 3614 og var altså stensikker på at skulle trække i den så velkendte grønne trøje.

Så kom problemet med, hvor jeg skulle hen. Jeg kunne jo have sluppet med tre måneder i civilforsvaret, men efter få overvejelser valgte jeg i stedet at være teknisk frivillig otte måneder i Forsyningsstropperne.

Den „store“ dag var kommet - 4. oktober, hvor jeg skulle stille klokken 12 ved bangården. Vi blev henlet af nogle soldater med tre v'ere på skuldrene i lastbiler og kørt til kaseren.

Derefter blev vi som en anden flok grise jaget ind i gymnastiksalen, hvor jeg stod og kedede mig i fire timer, inden jeg blev sluset hen til nogle andre nye.

Første indtryk af forsvaret - langsommeligt og kaotisk! Jeg var så heldig at komme i Vedligeholdelseskompagniet - det bedste af dem alle. Jeg blev sammen med et par andre forvirrede unge mænd ført over til en stue, hvor jeg fandt en seng med mit navn fuld af alskens materiel. De næste par timer blev brugt på at få styr på alt det udleverede materiel.

Så blev vi jaget i noget rødt tøj, der kunne være blevet brugt i olympiaden i Athen i 1896!

Et nyt begreb i mit ordforråd opstod - eksercits. Vi brugte så de næste timer på at marchere frem og tilbage i geled. Endelig omkring klokken 22 fik vi fri, men vi havde strenge ordre på, at det hele skulle „spille“ til den efterfølgende dag,

hvor vi skulle stille klokken 7.15.

En ny dag i det danske forsvaret. Denne og de næste mange gik med eksercits og udlevering af materiel. Da vi blev aftrådt til weekendorlov første gang, var jeg godt brugt.

Den næste uge gik vi for alvor i gang med enkelmandsuddannelsen. Vi havde masser af forskellige lektioner: våbenbегening, førstehjælp, eksercits, skyttefjeneste, ABC osv. Alt blev øvet til hudløshed.

En bunke papir på en meter

Alt imens det foregik, blev alle talsmændene valgt og enkelte blev valgt til kompagnitalsmænd. Det blev så besluttet, hvem der skulle sidde i hvilke udvalg.

Alle talsmænd og suppleanter blev sendt på talsmandskursus - LOKATA. Her blev holdt en bunke foredrag om alt lige fra felttraktioner til foredragssteknikker.

Man lærte også de andre talsmænd at kende, og det er meget vigtigt, da det er dem, man kommer til at diskutere og sammenligne eventuelle problemer i kompagnierne med.

På LOKATA II blev der valgt landstalsmand, og valget faldt på mig. En bunke papirer på en meter og mange timers arbejde med at sætte sig ind i tingene, så talsmændene kunne blive endnu bedre informeret, var i vente.

Endelig kom så rekrutturen. Vejret var udmærket - skide koldt, men det regnede i det mindste ikke. Vi blev vækket, før fanden fik sko på og havde vildt travlt.

Efter morgenappel kørte vi en times tid i lastbil, hvorefter vi skulle starte med en 15 km kontrolmarch. Sådan fortsatte hele rekrutturen. Altid noget at lave.

Vi kom hjem onsdag og havde så en røvfuld materiel, der skulle gøres rent. Da vi var færdige, var vi godt smadrede.



Menig Ravn, netop hjemsendt landstalsmand.

Efter juleferien gik vi i gang med funktionsuddannelsen. Mange røg på køreskole og på forskellige kurser.

Jeg selv var for alvor kommet i gang som landstalsmand i slutningen af november, og problemerne begyndte så småt at dukke op. Men som landstalsmand er det ikke blot problemstillinger, der arbejdes med. Også arrangementer som fester og stand up show er med i arbejdsområdet.

Efterhånden som øvelserne begyndte at komme, blev det sværere at holde kontakten til talsmændene, men heldigvis var de dygtige til at orientere hinanden på talsmandsmøderne, så samarbejdsordningen kunne fungere optimalt.

De fleste af øvelserne gik godt - mange over forventning. Med så mange øvelser så tæt op og ned ad hinanden kunne man dog ikke undgå at blive øvelsesræt.

På bataljonsøvelserne begyndte der så at komme kontrollanter. Der skulle det hele „spille“.

Brigadeøvelse

Endelig kom så brigadeøvelsen. Vi kørte tidligt mandag morgen, men øvelsen gik reelt

set først i gang om aftenen, da forskellige grupper af soldater skulle vises rundt i Trænbataljonsområdet.

Brigadeøvelsen gik rigtig godt, og kompagniet var meget tilfreds. Vi afsluttede øvelsen med en grillaften, hvor vi alle hyggede os - selvfølgelig stadig med post og kommandovogn. Næste morgen stod vi tidligt op og kørte hjem.

Efter brigadeøvelsen er der kun optælling, aflevering og hjemsendelsesprocedurer til bage. Det er vi i gang med nu. Jeg har stadig utrolig meget talsmandsarbejde at se til.

Der skal bl.a. laves overdragelse til den næste landstalsmand, så han ikke begynder på helt bar bund. Derrudover skal alle de forskellige udvalg afsluttes.

Jeg vil gerne takke alle samarbejdspartnere for et rigtig godt samarbejde - specielt vil jeg nævne Infoelementet, KN L.S.Nielsen og OL A.P.Sundahl. De har virkelig gjort et godt stykke arbejde og hjulpet mig med mit talsmandsvirke gennem hele værnepligten!

Jeg vil slutte med at ønske alle soldater held og lykke fremover.

Rigtig god hjemsendelse!



PERSONIELLYT

Fortjenstegn

Forsvarskommandoen har den 16. april 2000 tildelt efternavnte fortjenstegnet for god tjeneste i forsvarets reserve:

Majør af reserven S. Bak.
Kapitajn af reserven E. Bjarrov.

Udnævnelse

Efternavnte er udnævnt til majør af reserven pr. 1. maj 2000. Kapitajn af reserven B.G. Svensson.

Efternavnte oversergenter er udnævnt til seniorsergent pr. 6. maj 2000: J.G.Ø. Christensen.

25 års jubilæum

Majør L.P.B. Hollander den 12. april 2000.

Ordenstegn

Hendes Majestet Dronningen har benådet efternavnte oberstløjtnanter med Ridderkorset af 1. grad af Dannebrogordenen fra den 18. april 2000:

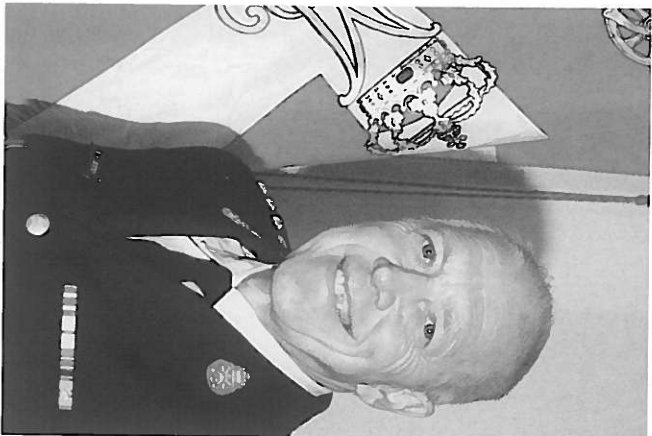
J. Clasen.

A.P. Sundahl.

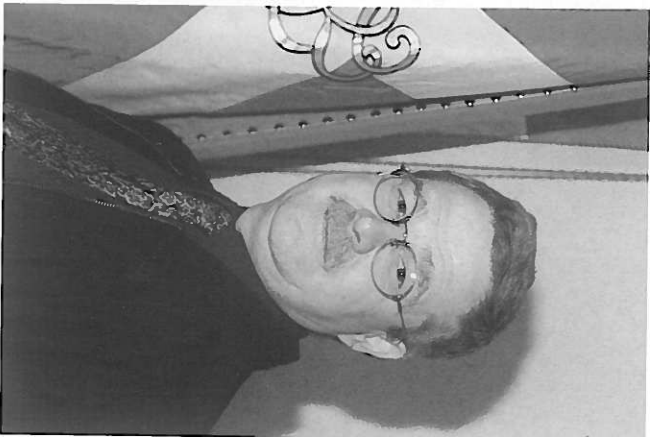
O. Larsen.

Afgang, pension

Seniorsergent B.T. Frisk den 30. april 2000.
Kapitajn af reserven K.H. Jensen, den 31. maj 2000.



Kapitajn af reserven K.H. Jensen



Seniorsergent B.T. Frisk

Konkurrence om DANILOG's valgsprog

Ved oprettelse af Det Danske Internationale Logistiske Center (DANILOG) 1. marts 2001, skal det nye regiment have et valgsprog.

Valgsproget skal udtrykke det, DANILOG skal være kendt for, bl.a.:

At være kompetente (at kunne noget)

At være engagerede (at ville noget)

At være opgave orienterede (at gøre noget)

At være ansvarlige

At tage vare på hinanden.

Det skal være kort, fyndigt og på dansk.

Sagt på en anden måde: Det skal kunne råbes og være umiddelbart forståeligt.

Du kan vinde en flaske Gl. Dansk, hvis chefen for DANILOG vælger dit forslag. Så sæt fantasien i sving.

Forslag skal være ved CH/1 TRBTN senest 15. september 2000.

God fornøjelse!

gallauniform sælges

Velholdt gallauniform (Forsyningstropperne) sælges for højeste bud. Kravestørrelse: nr. 39-40. Buksevidde: ca. 98 cm. Gallaslag og hvide handsker medfølger.

Tilbud og tlf.nr. til billet mærke "Trænsoldaten" Hvorup Kaserne, 9400 Nørresundby.

Glæde og vemod ved hjemsendelsen

Der blev spillet på hele det følelsesmassige register, da soldaterne fra 4. Trænbataljon blev hjemsendt onsdag den 31. maj.

Det åbenlyse paradoks lyste ud af øjnene på langt de fleste. Glæden over at blive hjemsendt stod i skærpende kontrast til det faktum, at mange af Trænbisserne nok aldrig kommer til at se deres soldaterkammerater igen – i hvert fald ikke foreløbig, men måske først til jubilæarstævne i Soldaterforeningen om mange år.

Nu spredes de for alle vinde, og til trods for udveksling af adresser og telefonnumre, ved en erfaren rotte som Deres udsendte, at det nok er de færreste, der vil bevare kontakten.

Inderst inde ved de det også selv. Derfor var det ikke kun gårsdagens tur i Jomfru Ane gade, der gav røde øjne.

Det var en bevæget og vemodig afsked, der blev taget med de kammerater, man i otte måneder havde delt næsten alt med. Mange har set, hvorledes

tilfæld, fortrolighed og kammeratskab er begreber, der nu har fået en hel ny betydning.

Afskedsparaden

Traditionen tro blev der naturligtvis afholdt en flot afskedsparade, hvor chefen for bataljonen, oberstløjtnant Allan P. Sundahl, i sin tale til soldaterne kom ind på den personlige udvikling, alle nok har gennemgået.



Den sidste tur i „Gaden“ havde sat sine tydelige spor hos mange.

"I de otte måneder der er gået, har I gennemgået en proces, der har gjort jer til socialt

Der var lige tid til en sidste løftet pegefinger fra chefen for Vedligeholdelseskompagniet, kapitajn L.S. Nielsen.



modne individer klar til at indgå i et fællesskab, hvad enten det er på det civile arbejdsmarked, i en studiegruppe eller andre steder, hvor der kræves respekt for- og samarbejde med andre mennesker", sagde oberstløjtnant Sundahl, der således var glad for det resultat, han havde opnået med soldaterne – ikke kun på det rent menneskelige plan.

Uddannelsesresultatet var også ganske tilfredsstillende. Et flot resultat, der heller ikke kunne opnås, hvis ikke alle havde været så gode til at samarbejde, til at være hjælpsomme og til at løse selv de træls opgaver med godt humør.

(PaS)

CANON IXUS

- Autofocus
- Red eye reduc.
- Self timer
- Fuldautomatisk APS med 3 billedstørrelser

KIT: 2 APS film + lithiumbatteri + taske 100,-



49800

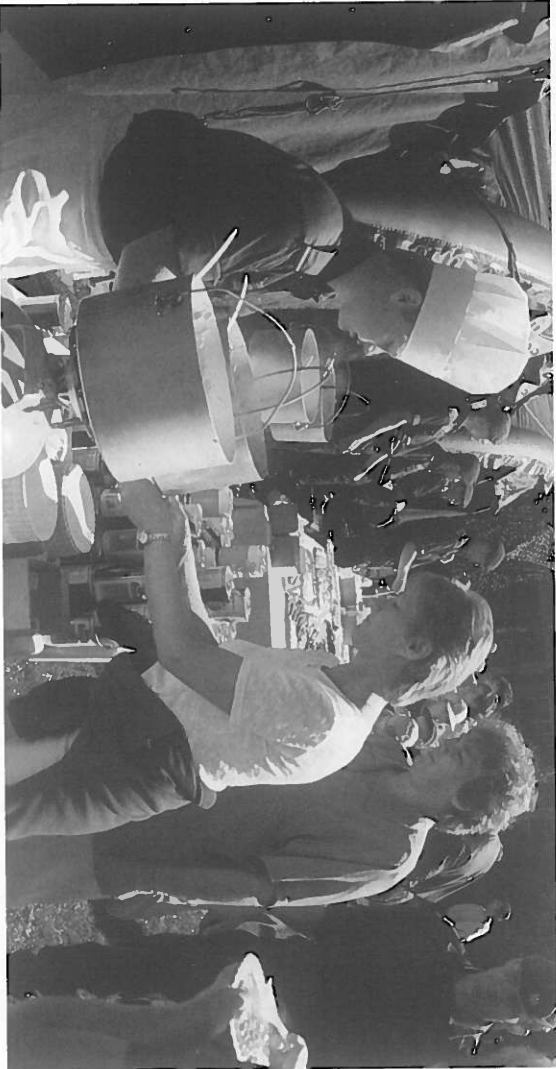
Ultra kompakt

Japan photo

Maren Turis Gade 1-3 · 9000 Aalborg · Telefon 98 16 96 33



Svenske løver, flotte faldskærme og tændte trænbisser



En rekordstor tilskuerskare oplevede en underholdnings-cocktail af dimensioner, da regimentet afviklede sin årlige Gæste- og forældredag.

Ikke blot arrangementet, men også vejrliget spillede 100. Der var så varmt, at mens soldaternes kærster lod klædeme falde, ja så var der flere af ”Jens’erne”, der måtte en tur ned og bide i græsset under den indledende parade.

Under paraden sagde oberst Bagge blandt andet:

”Soldater af Træneregimentet, jeg hilser Jer. Med denne hiisen udtrykker jeg MIN respekt for Jer, som soldater og som medborgere.

Jeg hilser Jer velkommen, og jeg hilser alle forældre og påørendende m.v. velkommen til regimentets forældredag. Vi har glædet os til at vise Jer, hvad Jeres sønner og kærster m.v. har lært gennem de sidste syv måneder. Jeg byder også velkommen til vore gæster fra Sverige, fra vort venskabsregiment i Skövde, Øverste Jan Persson med frue samt øvrige deltagere fra Trankåret. Tilsvarende en velkomst til vore venner fra Norge, men ikke mindst byder jeg velkommen

hvor Danmark blev befriet efter fem års tysk besættelse.

At vi så samtidig stedsø arbejder på at få mest muligt ud af færrest mulige skattekrone, er for mig kun naturligt. Derfor er vi også nu i gang med at gennemføre det nye forsvarsforlig, der blandt andet medfører, at der reelt igen bliver to trænegimenter og at vi skal afgive alle vore enheder på Sjælland til det nye trænegiment i Vordingborg. Men det kommer I ikke til at mærke så meget. Og i dag vil vi koncentrere os om at have det sjovt, og at vise os frem til glæde for alle Jer pårørende m.v.

Vor uddannelsesbataljon har haft forrygende travlt. De er bl.a. netop kommet hjem fra en af de mange øvelser, og soldaterne glæder sig helt sikkert til at vise deres kunnen frem. Men I skal vide, at der vil være kritiske tilskuere. De mange gamle soldater, der deltagere i soldaterforeningens jubilæumsstævne vil naturligvis kigge efter, om I er bedre end de var.



Soldaterforeningen er jo HÆREN BAG HÆREN, og jeg opfordrer Jer alle til at bakke op om den, så I også kan samles og mindes de herlige dage på og om Hvorup Kaserne.”

Imponerede pårørende

Som afslutning på paraden defilerede soldaterne forbi obersten, hvilket så rigtig godt ud og høstede anerkendende og glade blikke fra de pårørende.

Efter paraden var der lejlighed til at nærmere på kasernen og de mange udstillinger, de respektive kompagnier havde opstillet i anledning af dagen.

Køretøjer, våben, signalmateriel og uniformsgenstande blev nøje studeret, især af fedrene, mens mor var mere interesseret i, hvad sønnen fik at spise, når han var på øvelse.

Svenske ekvilibrister

Arrangementet kulminerede imidlertid over middag, hvor der på stadion var opvisning og underholdning for enhver smag. Fra Jægerkorpsen landede faldskærmsudspringere, nogle af dem altid tar’ kegler. Der var lejlighed til at se, hvor hurtigt

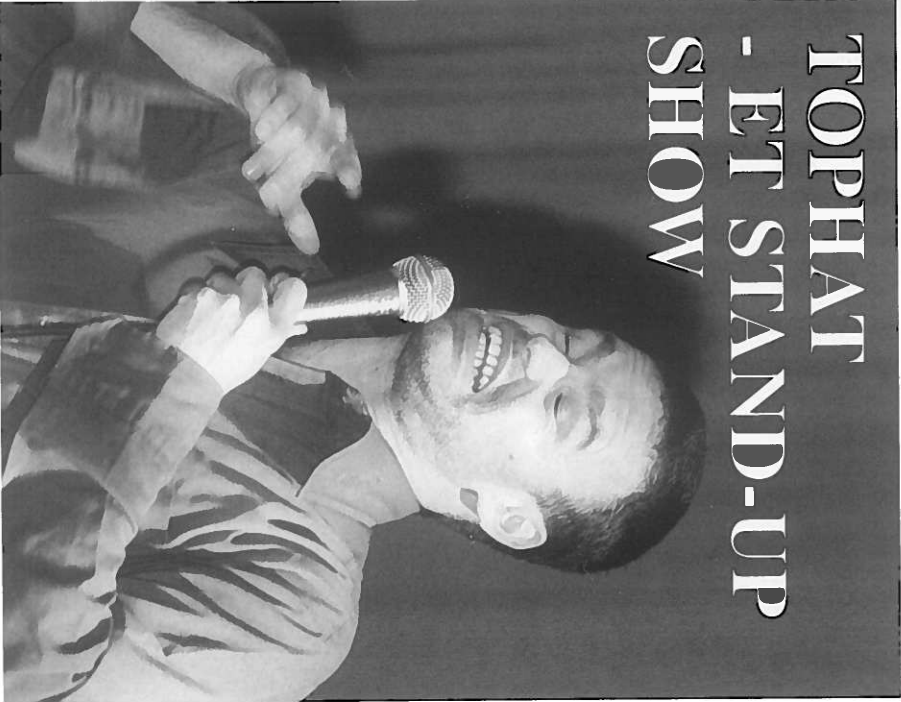
en soldat kan komme i tøjlet, der var hurtigræs på Long-John og MP-kompagniet viste, hvorledes man splitter en demonstration.

Det der imidlertid gjorde det sjoveste indtryk, var de svenske ”Armens Lejons”, der kommer fra vores svenske søster- og venskabsregiment. De udførte med stor præcision diverse ballanceøvelser og drøgnede i vild fart ind i mellem hinanden, sprang over ramper og udførte i det hele taget præstationer, som jeg i hvert fald ikke havde drømt om kunne lade sig gøre på en motorcykel.

Afslutningsvis var der demonstration af ”kamp fra stilling”, hvor infanterister fra Dronningens Livregiment agerede angrebsstyrke. Vores tapre Trænsoldater forsvarede med masser af ammunition stillingen med held, og de slagte infanterister måtte trække sig tilbage.

Og det var også tilfredset med den tusindtalige tilskuerskare, der med en god oplevelse i baghønnen forlod Hvorup Kaserne.

(Pas)



Mick Øgendahl, Mr. TOPHAT.

Som det efterhånden er blevet en tradition, afviklede velfærdstjenesten atter i år et stand-up show i gymnastiksalen. Også i år var der næsten fuldt hus, og publikum fik virkelig noget for pengene.

Efterfølgende artikel er skrevet af en civil journalistuderende, der ligesom publikum og Deres udsendte morede sig ganske gevaldigt.

Tonen var lagt. Kvinder er nogle svin. Mandelørm i top. Ja i ”tophat”, hvis det skulle stå til Mick Øgendahl.

Velfærdstjenesten var med på noderne, da de indbød til årets happening. Mandag aften var derfor fra start sat af til ballade. Og ballade blev der, i højeste gear.

Mick Øgendahl lagde ud. Kvinder i Livgarden burde kun være en fordel. Fjenden bliver nem at lokke. Store bryster og smætre ben, og fjenden er solgt til stanglakrids – TOPHAT.

Selvironi var et nøgleord for Mick. Spydige kommentarer

om alle samfundslag, men han glemte ikke sig selv. Store fortænder havde altid hindret ham i at spille fodbold. Offside-reglerne gav ham ikke en chance.

Uffe Holm fulgte trop. Langsomt, men sikkert langede han også ud efter både store og små. Showet toppede, da Uffe bragte blowjobs på banen. Firdusen var en el-seng indstillet på 9. Kæresten bliver nemlig HELT unødvendigt!

Forsamlingen var yderst tilfreds med dette forslag. Kvinder er jo nogle svin. Showet var helt klart i top. Gearet til det yderste.

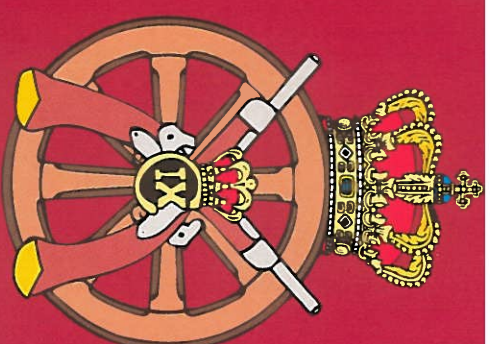
Musikken kørte derefter videre i et endnu højere gear. Strømmen var dem ingen hindring. ”Spinning Wheels” kunne deres kram. Stemningen kogte og gulvet hoppede.

Enhver kvinde på Hvorup Kaserne behøver mindst to internationalt kvindekamp dage for at overkomme så meget kvindehad. Men hvem gider at tænke på det?

Bare husk: Kvinder er nogle svin – TOPHAT!

Jeanett Kaare





TRÆNSOLDATTEEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



NUMMER 3

Oktober 2000

4. ÅRGANG

Military menu

Hver aften mandag – torsdag

Spis så meget pizza du kan
+ 2 store fadøl eller pepsi ad libitum.

Gratis entre + de første to cocktails på

“Over og under uret”

89,-



Østerågade 2 -9000 Aalborg

Tlf. 98 13 90 55

SOLDATER TILBUD!

Tilbud 1

1/1 fod Sub efter eget valg
+ pommes
+ 0,4 l. sodavand



59,75



1/1 fod Sub:
Vægt ca. 450 g.
(eller svarende til
2 1/4 Big Mac)

Tilbud 2

Grill baguettes
m/kyllingbryst og bacon
+ pommes
+ 0,4 l. sodavand



Fresh Food Restaurant

Østerågade 2 -9000 Aalborg

Tlf. 98 12 79 25

40,-

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:
Kapajn T.E. Hansen
Journalistik, lay-out,
foto og repro:
Overkonstabel/redaktør
P. Strandgaard (PaS)

Sats/skrivning:
Assistent Mette Tillge.

Postadresse:
INFOELEMENTET
Trænregimentet
Hvorup Kaserne
9400 Nørresundby

Kontaktperson v/Sjællandske
Trænregiments Soldaterforening:
Hr. Poul Mogensen
Tlf.: 54 44 23 63

Kontaktperson v/Jyske
Trænregiments Soldaterforening:
Hr. Bent Frisk
Tlf.: 98 31 71 37

Næste nr. udkommer
medio december 2000
Deadline: 27. november

Trænsoldaten er et personaleblad for
personel ved Trænregimentet samt for-
eningsblad for Jyske Trænregiments Sol-
daterforening og Sjællandske Trænregi-
ments Soldaterforening. Trænsoldaten
fordeles gratis til ovennævnte personel.
Redaktionens meninger må ikke tages
som udtryk for regimentets officielle
standpunkter, ligesom redaktionen ikke
behøver at dele den opfattelse, forfater-
ne af diverse indlæg giver udtryk for.
Redaktionen modtager gerne indlæg af
enhver slags. Anonyme indlæg optages
ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Oplag: 6.000 expl.

Indhold nr. 3/2000

Side

- 3 Endnu et rigtigt valg
- 4 Molotovcocktails og rådne kartofler
- 6 Trænregimentet profilerer sig i miljø-løb
- 8 Bioanalytikere på interessant tur til Kosovo



- 9 Arbejdet er igang
- 10 Hytturen udskiftet med hårde strabadser



- 12 Nye soldater til gammel bataljon
- 13 Tror du på Gud?
- 14 Personelnyt
- 14 Konkurrence om DANILOG's valgsprog
- 15 Herligt igen at få sløret ansigtet
- 16 Flittige soldater skal selvfølgelig præmieres
- 17 Masser af afbud vendte succes til flasko
- 18 Farvel til de dårlige betalere og goddag til nye medlemsnumre
- 18 Bankospil - eller mangel på samme!?
- 19 Smuk Sankt Hans Aften på Hvorup Kaserne
- 19 Fuglekongen ankom i Cadillac
- 20 Udnævnelse af nye sergenter
- 20 Til jubilærestævne på Sjælland
- 20 Besøg af kongehuset
- 21 Mød op til generalforsamling
- 21 JTRRS Generalforsamling Lokalfdeling Region III
- 21 Generalforsamling i Viborg
- 22 Det sidste jubilærestævne på Farum Kaserne
- 23 Tak fra en Trænveteran årgang 1949
- 23 In Memoriam.



Forsiden:

I hundredvis af skole- og gymnasie-
elever besøger hvert år Trænregi-
mentet. Her er det Marie-Louise
Thomsen fraAalborg Handelsskole,
der var på en begivenhedsrig
oplevelsestur. Læs artiklen på side 10.



De mange jubilæarer og deres pårørende nød en rigtig god middag i cafeteriet.

on 45 års. Seksten 40 års. To
3 års. Fem 30 års. En 10 års.
Ældste fremmødte medlem-
mer var Kai Vallebo årgang
1945. Børge Bjerg årgang
1946 og Gunnar Agerbo år-
gang 1949.
Under middagen var der mu-

lighed for at købe lodder til
amerikansk lotteri, hvor gevin-
sterne var "gode flasker". Der
var selvfølgelig også gode hi-
strier fra nogle af medlem-
mene, der kunne fortælle om
dengang, der var rigtige Træn-
bisser til.

Som det altid går, når man er
i godt selskab, så kom tiden
hvor vi skulle skilles. Formand
Kaleb takkede de fremmødte
for et godt jubilærestævne og
ønskede på gensyn og god tur
hjemover.
En stor tak skal lyde til ko-

nerne og kæresterne. Tak fordi
I kom piger, kom igen næste år,
I pynter på selskabet.
Foreningen fik ved årets jubi-
lærestævne syv nye medlemmer.
Hjertelig velkommen til Jer.
Med kammeratlig hilsen
Bent Marcussen, sekretær:

Tak fra en Trænveteran årgang 1949

Fra Hr. Gunnar Agerbo, der
var deltagere i jubilærestævnet
har redaktionen modtaget
følgende takkeskrivelse, som
han har bedt om at få of-
fentliggjort i bladet:

Vedrørende jubilærestævne i
Farum den 2. september skal
der lyde en stor TAK til for-
mand Kaleb Knappmann samt
bestyrelse.
Endvidere tak til oberstløj-
nant B. Brandt, Farum.

Det var en "strålende dag" at
møde gamle "bisser" fra nær
og fjern, efter 51 år for mit
vedkommende.
Tak for en skøn dag og på
gensyn i Vordingborg, måske
før.

Mange venlige hilsener vete-
ran fra 1949 men ny i forenin-
gen - 1994/49
Gunner Agerbo, Charlotten-
lund.

In Memoriam

Det er med stor sorg at STRRS har modtaget meddelelsen
om at to af vores trofaste kvindelige "medlemmer" ikke er
blandt os mere.

Mary Lassen, gift med vores gamle regimentschef, æres-
medlem oberst A. Lassen.
Mary Lassen var en aktiv deltagere til vore jubilærestævner.
Alltid ifølge med Lassen, når helbreddet tillod det.
Soldaterforeningen stod hendes hjerte meget nær.

Lis Madsen, gift med estandarberer H.C. Madsen.
At vi ikke længere skal se Lis Madsens glade ansigt til
vores arrangementer er i sig selv svært at forstå.
Lis Madsen var for øvrigt foreningens anden fuglekonge i
1978.

Vore tanker går til de efterladte. Med bøjede hoveder ud-
taler vi et Æret være Deres minde.

Med kammeratlig hilsen Bent Marcussen, sekretær:



Det sidste jubilarstævne på Farum Kaserne



Meget symptomatisk regnede der ved det sidste jubilarstævne på Farum Kaserne.

Sædvanen tro blev årets jubilarstævne affoldt den første lørdag i september. Desværre havde formanden ikke taget en snak med vejguderne, for da vi mødtes ved hovedvagtten kl.10.30 småregnede det lidt.

Fremmødet var pænt stort, ca. 100. Der var også mange koner og kærestes (for øvrigt det bedste vi ejer og har) som var kommet med til Farum.

Kl.10.45 blev der kommanderet ”træd an” og de glade medlemmer blev under næstformanden Tommys myndige kommando ført frem til mindepladen. Her stod formand Kaleb klar til at modtage styrken. Efter at have udført kransenedlægningen, blev alle budt velkommen og fik samtidig en oversigt af dagens program.

Alle gik nu den korte tur over til auditoriet, hvor oberstløjtnant Bo Brandt orienterede om status og nærmeste frem-

alle mand rejse sig op og udråbe et trefoldigt hurra for Trænånden.

Meget er regimentet blevet budt i tidens løb, men ånden er stadig den samme. Lassen fik selvfølgelig et stort bifald for dette, og jeg kan kun sige: det var larmende godt gået Hr. oberst.

Vore venner fra JTRRS var selvfølgelig også mødt op. De lod sig repræsentere af ingen ringere en deres nye formand Bent Frisk. Han havde taget sin næstformand Tonny med.

I sin tale kom Bent bl.a. ind på, at det arbejde, vi skulle i gang med at udføre i Vordingborg, vil kræve sin helt egen medicin for at kunne lykkes. Derfor overrakte han Kaleb en flaske ”Doktor Nielsen”.

Årets jubilarer

Nu var det så blevet tid til at hædte årets jubilarer. Antallet fordeles sig som følger:

En 55 års. Seks 50 års. Nit-

Åresmedlem oberst A. Las-

sen holdt en meget stærk og rørende tale, hvori han bl.a. kom ind på, hvor godt vi vil få det, når vi nu til foråret skal flytte til Vordingborg. Lassen bad

finde på Trænuseet.

Kl.13.00 samledes man til jubilarmiddagen i cafeteriaet. Menuen bestod af koldt bord med sild, lun fiskerilet, gravad laks, lun leverpostej, lun flæskesteg, og til sidst en ostemad. Dette traktament kunne hjælpes ned med diverse øl og vand samt den jyske nationaldrik Rød Aalborg.

Stærk og rørende tale af æresmedlem oberst A. Lassen

Under middagen holdt oberstløjtnant Bo Brandt en kort tale, hvori han bl.a. hilste fra oberst Bagge, som desværre var forhindret i at komme. Trænets bedste oberst.



T.v. oberst A. Lassen ved siden af formand Kaleb Knudmann

Endnu et rigtigt valg

I disse dage er hele verden vidne til at en befolkning træffer et valg. Nok en gang oplever vi en måske afgørende omvæltning i et hjørne af Europa, som har vor meget store interesse. Blandt andet fordi vore mange danske soldater er engageret i at hjælpe befolkningen i nærområdet.

Jeg tænker naturligvis på Jugoslavien. Serberne synes at have fået nok af deres hittidige præsident. I Beograd har folket samlet sig og forlangt, at valghresultatet efterleves, og meget tyder på, at vi måske kan se en demokratisk udviklings begyndende spirer. Derfor synes nok de fleste af os, at det er et rigtigt valg, den serbiske befolkning nu har gjort, og vi krydser vel alle fingrene for, at det skal gå godt, og at udviklingen kan ske uden yderligere blodsudgydelser, som vi ellers har set nok af fra den kant af Europa.

Nu skal vi nok ikke - belært af mange års erfaringer - glæde os for tidligt, men vi kan da håbe!

Tilsvarende er der heller ingen, der i dag med vægt, kan sige noget som helst om de mere langsigtede konsekvenser af denne nye udvikling.

Derfor er det herligt, også i disse dage, at se vore nye værnepligtige soldater ankomme til Hvorup Kaserne og gå i gang med den første samlede uddannelse. I unge mennesker har jo også gjort et valg. I har valgt at følge ”parolen” og afstjene Jeres værnepligt. Og I har oven i købt - eller mange af Jer - valgt at gøre det ved landets største, bedste og vigtigste regiment. Yderligere får I det privilegium, at gennemføre uddannelsen i den ældste af vore enheder, nemlig 1. Trænbataljon, der om nogle få uger har eksisteret i 120 år.

Jeg håber for Jer, at I må få en udbytterig tid og et udviklende ophold her på vor dejlige kaserne, og jeg byder Jer alle sammen hjerteligt.



VELKOMMEN TIL ARBEJDET
B.G.BAGGE



Molotovcocktails og rådne kartofler

Af sergent V.M. Esmann og
løjtnant M. Klinggaard, San-
tetskompaniet.
Foto: løjtnant T. Gaardbo.

”Resterende uddannelse”
var i sommer på RIOT CON-
TROL kursus ved Bered-
skabscentret i Rørdal.
Kursus blev afholdt af Mili-
tærpoliti (MR) detachemen-
tet på Hvorup Kaserne.

Sanitetsdelingen (SANDEL)
var momentsyrke den første
dag, mens Vedligeholdelsesde-
lingen (VEDLDEL) og Forsy-
ningsdelingen (FSDEL) var
øvelsesdeltagere. Dagen efter
var der omskiftning.

Tirsdag kørte SANDEL ud
om eftermiddagen og fik at vi-
de, at vi skulle agere demon-
stranter. Vi fik udleveret en
vogn fyldt med trækiodser på
ca. 15 x 10 cm, som var til fri
atbenyttelse.



Øvelsesdelagerne blev linet
op med berbeskyttere, hjelme
og skjolde og vi fik lov til at la-
de vores aggressioner få frit
løb.

Dog blev der kaldt ”time
out”, når vi demonstranter blev
lidt for vilde og voldsomme og
”kastede” vores store og sved-
ge kroppe mod skjoldene.

Vi lugtede som våde gnuer

Normalt ville man tro, at det
ville være en fornøjelse at få
lov til at stå og råbe ukvemsord
efter bekæmpelsessyrken,
men det var faktisk sværere
end forventet. Især når der blev
sprøjtet med pulverstukkere ud
over mængden. Og støvet stod
om ørerne på os samtidig med,
at vi svedte som svin og lugte-
de som våde gnuer.

RIOT CONTROL styrken
øvede flere forskellige situatio-
ner/formationer i gadebekæm-
pelse og der blev udlagt flere

Sveddryppende øvelse i brandslukning

Onsdag kørte vi ud til Bered-
skabscentret om morgenen.
Her fik vi først en teoretisk
gennemgang af udstyr og de
forskellige våben, som man vil-
le bære under en given situati-
on samt de forskellige formati-
oner, som man rykkede frem i.

Efter den teoretiske del øve-
de vi de forskellige formatio-
ner i praksis med benskinnet,
blå hjelme med visir, og store
(for nogle meget store) gen-
nemsigtige plastikskjolde. Det
fik vi meget sjov ud af.

Dernæst kom indsatslederen
og underviste os i brandsluk-
ning, og vi skulle to og to ind
og hente en 50 liters jiffflaske i
en åben garage, hvor bilen stod
i brand.

Det var en blandet fornøjel-
se, lidt bekymring for at få sve-
det øjenbryn og vipper, og stor
lettelise, når man sveddryppen-
de kom ud fra ”varmeovnen”
igen. De fleste slap helskindet
ud, men enkelte fik dog svedet
lidt hår undervejs.



Næste case var en person
som skulle evakueres fra et
tog. Toget var omringet af ag-
gressive demonstranter, som
kastede med rådne kartofler.

Vi demonstranter havde en
sjov og hyggelig dag, og vi var
meget spændte på morgenda-
gen, hvor vi selv skulle fungere
som bekæmpelsessyrken og få
lov til at øve de mange forskel-
lige situationer/formationer.

Ildspåsettelse af egen person

Dernæst kom det store øje-
blik, som nok de fleste havde
været meget spændte på –
”ILDSPÅSETTELSE AF
EGEN PERSON”!!

Først blev vi undervist teore-
tisk om, hvordan det hele ville
foregå, og hvordan vi skulle
forholde os under hele forløb-
et. Dernæst var vi ”klar” til at
blive brændt af!!!

Vi var iklædt forsvarets udle-
verede lange undertøj, kamp-
skjorte, kampuniform og I
deldragt, arbejdsandsker og
ABC-maske. Dernæst fik vi
udleveret brandhjelme og pig-
trådshandsker og efterhånden
var vi ”tændte”!!

Sikkerheden var helt i top -
tre mænd stod klar med pulver-
stukkere og en mand med den
store vandslange. En efter en
gik vi hen til en mur, som man
skulle stå op ad med siden til.
Dernæst blev der kastet molo-
tovcocktails hen over hovedet
på en.

Nogle var mere nervøse end
andre. Men alle kom igennem
og alle var enige om at det hav-
de været en kanon oplevelse og
ikke nær så ”færligt” som man
troede.

Mød op til generalforsamling

Af Bent Frisk

Igen i år afholder Trænregimentets /
Jyske Trænregiments Soldaterforening
generalforsamling.

Hvorfor nu bruge spalteplads på at
omtale dette, for vi afholder jo general-
forsamling hvert år.

Faktisk afholder vi hele tre. En i Fred-
ericia, en i Viborg og en i Aalborg.

Til generalforsamlingerne når vi op på
et deltagertal på ca. 50 - når vi altså
lægger antallet af deltagere til de tre ge-
neralforsamlinger sammen. Isolere set
må vi sige, at det er en smule sløjf med
2500 medlemmer. Men forhåbentlig er
den manglende deltagelse vores
medlemmers måde at udtrykke tilfred-
shed med foreningens arbejde. For-

håbentlig er det ikke ligegyldigheden,
der her spiller ind.

Selv om vi i bestyrelsen bestræber os
på at gøre det bedste, kunne det være
morsomt at opleve medlemmernes inter-
esse, den dag, hvor de har direkte ind-
flydelse på foreningens fremtidige arbe-
jde.

I to år har vi afholdt generalforsam-
ling i Viborg med ca. fem deltagere. I
den periode har ”bestyrelsen” bestået af
en mand, - Egon Kjær Bak. Selv om
Egon har gjort et fantastisk arbejde, vil
det, for Viborgs chance for at overleve
som lokalafdeling, være tvivgende nød-
vendigt at flere medlemmer deltager i
dette arbejde.

Når man ser på, hvor mange medlem-
mer, der er bosiddende i området, må

det kunne lade sig gøre. Sæt op omkring
generalforsamlingerne, og husk, som en
af de få soldaterforeninger kan vi
tilbyde tre af slagsen, på tre forskellige
dage.

Det burde indebære en mulighed for
at ingen bliver snydt for indflydelse.

Generalforsamlingsdatoer

Fredericia:

Lørdag d. 28. oktober 2000 kl. 10.30,
Bülows Kaserne, Auditoriet.

Viborg:

Torsdag d. 9. november 2000 kl.
19.30, Viborg Kaserne, bygning 102.

Aalborg:

Lørdag den 11. November kl. 14.00,
Hvorup Kaserne Auditorium Øst.

JTRRS Generalforsamling Lokalafdeling Region III

Trænregimentet/Jyske Trænregiments Soldaterforening, Lokalafdeling Region III, afholder generalforsamling lørdag den 28. oktober 2000 kl. 10.30 i Auditoriet på Bülows Kaserne i Fredericia.

Dagsorden ifølge lovene: Efter generalforsamlingen er lokalafdelingen vært ved et mindre traktement. Til dette traktement er tilmelding nødvendig senest den 23 oktober til formanden tlf. 75 86 91 80.

Onsdag den 6. december kl. 19.00
besøger vi mejeriet Arla, Danbovej 1, Taulov ved Fredericia.
Tilmelding til Bent Andersen , tlf. 75 52 73 70 senest den 28 november.

Generalforsamling i Viborg

Trænregimentets / Jyske Trænregi-
ments Soldaterforening, afdeling for Vi-
borg område afholder ordinær general-
forsamling

Torsdag den 9. november 2000, kl.
19.30 på Viborg Kaserne, bygning 102.

Dagsorden ifølge lovene.

Forslag, der ønskes behandlet, sendes
til underregnede senest fem dage før.

Da afdelingen vil være vært ved et
mindre traktement, er **tilmelding nød-
vendig senest mandag den 6. novem-
ber på tlf. 86 62 87 67.**

Undertegnede vil hermed opfordre
medlemmerne i Viborg område til at tage
en friaften og møde op til generalforsam-
lingen, så vi kan få en debat og en afklar-
ing.

Skal der fortsat være en lokal afdeling
for Viborg område?

På foreningens vegne
Egon Kj. Bak, Gråmejsvej 89, 8800
Viborg. Tlf. 86 62 87 67.



Udnævnelse af nye sergenter

Af Bent Frisk

Foreningens formand havde den 1. september 2000 den ære at deltage ved udnævnelsen af de nye løft- nanter og sergenter ved Herrens Logistiskole. Disse unge mennesker skal deltage i uddannelsen ved det næste hold værne- pligtige ved Trænregimen- tet.

Som altid var det et flot arrangement, hvor forenin- gen traditionen tro overrak- te en erindringsgave. Sol- daterforeningens gave giv- es til den sergentelev, der gennem uddannelsesforlø- bet er udpeget af sine elev- kollegaer som den bedste kammerat på holdet. Denne gang faldt valget

på Sergent Mads Kjer Du- elund med følgende be- grundelse:

Med sit altid gode humør og et glimt i øjet er Due- lund et menneske, som alene ved sin tistedeværel- se er i stand til at løfte stemningen blandt sine kammerater. Uparisk og usejvisk er han altid i stand til at trække de bedste egen- skaber frem i folk og aldrig lade nogen i stilken.

Duelund har haft evenen til at være på pletten med en hjælpende hånd, når der har været brug for det, og ladet sit humør smitte af på sin omverden. Soldaterfor- eningen ønsker endnu en- gang tillykke med den meget fine påskønnelse fra kammeraternes side.

Til jubilarstævne på Sjælland

Af Bent Frisk

Knap var festlighederne ved udnævnelsesparaden ved Herrens Logistik Skole overstået, før soldaterforeningens formand, sekunderet af næstformanden, drog til Sjælland for at deltage i STRRS jubilarstævne den 2. september.

I silende regn mødte vi op på Farum kasernen. På trods af vejrgudernes manglende respekt for dette arrangement, var der mødt næsten 100 mennesker.

Efter kransenedæggelse var der orientering om status og fremtid for Trænafdelingen ved Oberstløjtnant Bo Brandt. Herefter var der mulighed for at se Trænmuseet, Drivmid- deldetachmentet samt dele af felthospitalet, inden froko- sten skulle indtages i cafeteriaet.

TRRS/STRRS vil igennem Trænsoldaten gerne sige tak, fordi vi igen fik indbyddelsen til at deltage, og samtidig ønske tillykke med et vel overstået jubilarstævne.



To værdige repræsentanter for soldaterforeningen var til jubilarstævne på Sjælland. Tv. Tony R. Jensen og ved siden af formanden, Bent Frisk.

Besøg af kongehuset

I anledning af, at Dronning Margrethe og Prins Henrik skulle overvære afsløringen af skulpturen i rundkørslen på Banegårdspladsen i september, havde Soldaterforeningernes Kontaktudvalg for Viborg og omegn arrangeret en få- neparade. Vores Soldaterforening blev indbudt til at deltage i paraden med fane, fanebærer og to fanevagter.

Afdelingen takkede ja tak og deltog sammen med 11 an- dre soldaterforeninger her fra området. Efter højtideligheden var Kontaktudvalget vært for et mindre traktament på Viborg Kasernen som tak til de delta- gende soldaterforeningers repræsentanter.

På foreningens vegne
Egon Kj. Bak.

Det var et fantastisk syn at se molotovcocktails blive smad- ret på muren, for derefter at se personen blive omsluttet af et voldsomt flamme- hav.

Demonstranter løb grædende bort

Dernest kom momenter- ne til gadeuroiligheder og vi iklædte os atter benskin- ner, hjelme og skjolde.

Vi øvede ligesom dagen før, blot var vi denne gang bekendt med styrelsen og FS- DEL OG VEDDELDEL demon- stranter.

I en af situationerne blev der kastet tåtegaser ud over de uvidende og uforberedte demonstranter. De blev me- get overraskede og løb "græ- nde" bort til SANDEL store fornøjelse.

Det var virkelig spændende at agere bekendt med styrelsen. Man havde en forestilling om hvordan det ville være, men re- aliteten var lidt anderledes.

Det var stressende og utrolig varmt at skulle passere et



brandbælte samtidig med, at der blev kastet træklodser mod en fra højre og venstre, oppefra og nedefra. Der var råb fra de- monstranter, delingsførere og gruppeførere. Samtidig skulle man koncentrere sig om at hol- de skyddet oppe og sørge for,

at der ikke blev åbne huller i geledet.

Gennem hele forløbet holdt SANDEL dog hovedet koldt og nedkæmpede de primitive demonstranter i hver eneste si- tuation, som opstod!!!!!!

Det var som sagt en meget spændende og lærerig oplevel- se og en STOR TAK til MP de- tachmentet for et rigtig godt og gennemført kursus.

Opskrift på molotovcocktails kan findes i FFE nr. 6 pkt. 2122.5



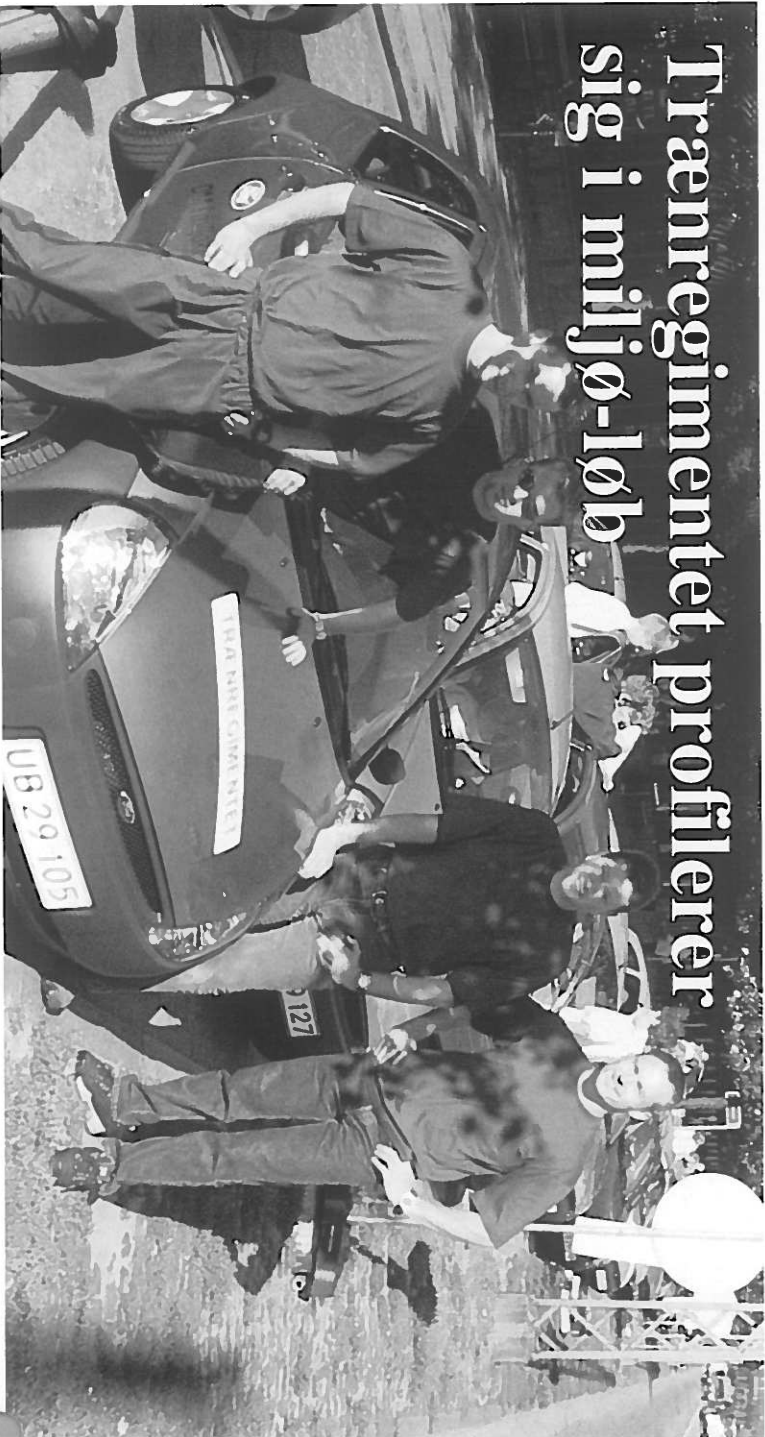
Ud af huset Restaurant & Café
Tlf. 98 19 22 92
Østerbrogade 69 - Nørresundby

Tilbud til soldater!

Ved køb af pizza for 150 kroner gives 1½ liter sodavand GRATIS!!

Åbningstider: Daglig fra 12.00 – 22.00
Udbringning: Daglig fra 17.00 – 21.00
Gratis udbringning ved køb af 3 pizza





Trænregimentet profilerer sig i miljø-løb

Af oversergent J. Nielsen, Det Internationale Element

Når man en sjælden gang får chancen for at gøre noget aktivt for miljøet, gælder det om at slå til. I forbindelse med MILJØ-TRAFIKUGEN i uge 38 blev der sat en lang række tiltag i gang over hele landet. Et af disse arrangementer var Ford Ka Miljø-løb.

Reglerne var simple: Et hold skulle bestå af fire personer,

som kunne sidde i bilen uden barmseade. Holdet måtte maksimalt veje 300 kg tilsammen. Holdet skulle køre en helt ny Ford Ka fra København til Aalborg ad en på forhånd fastlagt rute, og bruge mindst mulig benzin.

Da oversergent (OS) Allan Mortensen fik "en lodret" af stabsschefen om at stille et hold, gik han ud fra følgende kriterier: Deltagerne skulle være udholdende, slanke og gode til kortlæsning.

Ikke overraskende blev OS Jacob Andersen, OS Johnny Nielsen og sergent Ricky Jensen udpeget til den vanskelige opgave.

Selve løbet startede med en storslået optakt på Københavns Rådhus den 18. september, hvor bl.a. miljøminister Svend Auken bød velkommen til Miljø-trafikugen, og vi blev klar over, at det arrangement vi skulle deltage i, kun var ét blandt mange i hele landet. Fuldt af gå-på-mod fik Allan

udleveret nøglen til vores Ford. Holdet gik straks i gang med at dekorere den lille blå Ka med streamers, så ingen skulle være i tvivl om Trænregimentets rolle i løbet.

Fibersprængninger og en bid af græsplænen

Allerede på den første etape fra København fik vi en forsmag på, hvilke amatører vi var i forhold til enkelte af de andre hold.

De rigtig seriøse hold var enkadreret med to magre voksneg og to børn for at spare vægt. De kørte uden lys og radioen var slukket for at spare på dyre dråber.

Det hjalp ikke på vores placering i rækkefølgen, at Jacob misforstod de ellers soleklare instruktioner i kørehæftet. Det har stor betydning for bilens hastighed, når kortlæser Jacob vælger at bytte om på kolonne med "km tilbagelagt" og "tiden"!

Vi skulle helt til Odense før holdet vejrede en etape sejr. På Odense Cykel Ring skulle udvalgte hold dyste mod himandeni i disciplinen 1000 meter cykling på tid. Vores hold kom med i dysten på et "wild card", idet et allerede udpeget hold trak sig.

På holdet var der ingen tvivl.

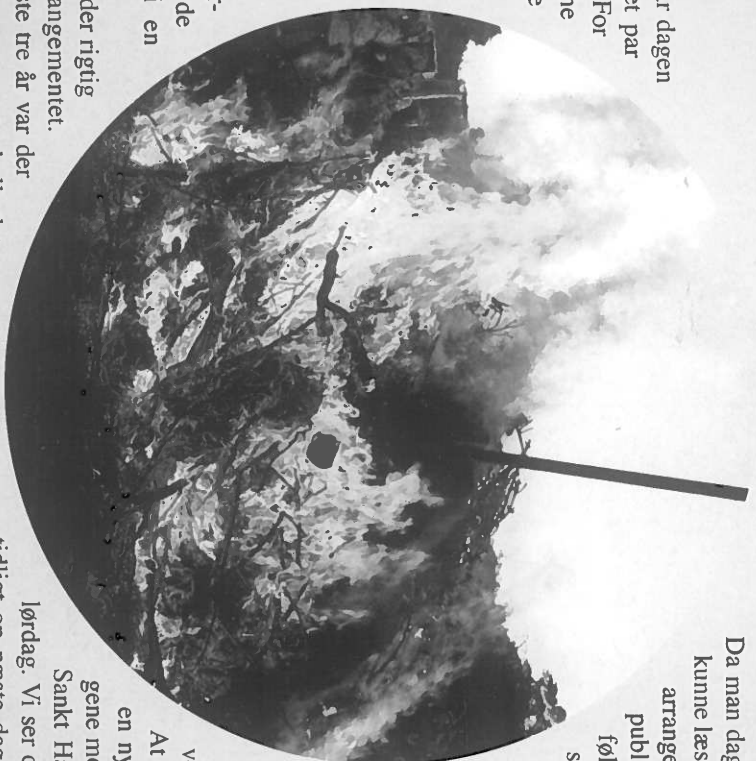
Smuk Sankt Hans Aften på Hvorup Kaserne

Af Bent Frisk

Selv om der er gået et par dagen siden, skal der dog være et par ord om denne tradition. For fjerde år i træk kunne foreningen i samarbejde med tilhørende soldaterforeninger ved Aalborg kaserne afholde denne traditionsrige aften på sportspladsen på Hvorup kaserne.

I år var arrangementet indødeset med nogen spænding, for det faldt jo på en fredag. Det var for arrangørerne en ny situation, de det pludselig greb ind i en weekend.

På trods af vejret, deltog der rigtig mange mennesker i arrangementet. Sammenlignet med de sidste tre år var der måske en smule færre, og som arrangør skulle det da også give stof til eftertanke.



Da man dagen efter i landsdelens aviser kunne læse, at deltagelsen i langt større arrangementer blev totalt svigtet af publikum på grund af vejret, ja så føler vi os faktisk en smule stolte.

Kom igen til næste år

Jeg kan derfor glæde mange med, at næste år bliver der igen afholdt Sankt Hans aften på Aalborg Kaserne.

Foreningerne vil næste år bestræbe sig på et endnu bredere arrangement med flere muligheder for at aktivere børn og barnlige sjæle. At traditionen næste år står for en ny udfordring, gør jo kun tingene mere spændende.

Sankt Hans aften 2001 falder på en lørdag. Vi ser dog en tørst – vi skal ikke så tidligt op næste dag, så sæt allerede nu kryds i kalenderen den 23. juni.

Fuglekongen ankom i Cadillac

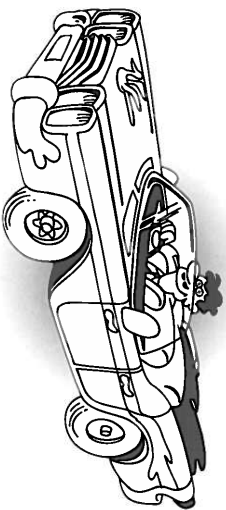
Droningens Livregiments – 10. Regiments – samt Trænregimentets/ Jyske Trænregiment soldaterforening har i samarbejde afholdt fugleskydning på skydebanerne ved Lindholm høje.

Efter behørig opstilling blev fuglekongen, der standsningsvis ankom i Cadillac, budt velkommen og alle deltagere fik et "kon-geelig" håndtryk. Efter fællessang begav vi os til skydebanen, hvor fuglekongen var vært ved en morgenfortriskning.

Herefter kunne skydningen gå i gang. Oberst Orla Kops skød første skud, fuglekongen det næste, de tre foreningers formænd de tre næste inden "tiden blev givet frit".

Ud over selve skydningen på fuglen, var der dameskydning, børneskydning, pointskydning m.v.

Børneskydningen fortjener her en særlig omtale. Alle børn kunne gratis og under kyndig vejledning afgive tre skud mod skiven på salonskydebanen. Efter endt skydning modtog børnene et diplom og kunne gå til serviceteltet og få en pølse, en sodavand samt en T-shirt. Det er således ikke nogen hindring, hvis man den dag har fået ansvaret for børneopsynen. De børn, der deltog, havde en lige så spændende dag som forældrene.



Efter en velfortjent middagspause kunne skydningen genoptages for at slutte kl. 15.00. Alle, der deltog, havde en fortrinlig dag. Vores soldaterforening havde den glæde, at regerende fuglekongen ved STRRS var taget den lange vej fra Sjælland for at deltage. Et umådeligt flot initiativ, og en tak skal lyde til HC.

Når dette er sagt, kan foreningens deltagere meget hurtigt overses, idet der kun deltog tre bestyrelsesmedlemmer. Det må for Danmarks tredje største soldaterforening siges at være noget nær pinligt. Foreningen lader sig dog ikke slå ud. 100 deltagere kan ikke tage fejl, og arrangementet gennemføres igen næste år, med forhåbentlig mange flere gamle/nuværende trænsoldater.

Bent Frisk



SOLDATERFORBENINGSNYT

Farvel til de dårlige betalere og goddag til nye medlemsnumre

Af Bent Frisk

Med udsendelsen af dette nummer af Trænsoldaten har vi desværre sagt farvel til ikke mindre en 138 medlemmer af soldaterforeningen. 138 tidligere trænsoldater har ikke fundet det nødvendigt at indbetale deres kontingent for 1999 og 2000.

Soldaterforeningen har landets laveste kontingent og forsøger at køre et utroligt "larsge" system for medlemmer. Udgifterne til bladet er faktisk lig med medlemskontingent.

Vi vil dog nødig miste medlemmer på grund af forglemmelser. Derfor har vi i år udsendt hele tre rykkere til de nu tidligere medlemmer. Tre rykkere er en yderligere fordyrelse af foreningens driftsudgifter, og det er derfor med beklag-

else at vi år efter år må denne procedure igennem.

Nye medlemsnumre.

Som omtalt i et tidligere nummer af Trænsoldaten, er foreningen i gang med at indføre et nyt (meget svært ord) medlemsregistreringsnummersystem.

"I gamle dage" fik man ved indmeldelse i foreningen et fortløbende nummer. Dette havde visse mangler, da man fra medlemsnummeret ca. kunne udrede hvor lang tid man havde været medlem.

For fremtiden vil medlemsnummeret være et femcifret tal. De to første cifre vil være indkaldelsesåret, og de tre sidste løbenumre. Det har faktisk stor betydning i "jagten" på jubilarer. Det viser sig, at en stor del af

foreningens medlemmer skifter indkaldelsesår en gang om året. Mange "døjer" ganske enkelt med at huske, hvornår de er indkaldt. Ca. 5 % af foreningens medlemmer justerer årstallet en gang om året på indbetalingskortet.

Lad mig her slå fast: Man er jubilar regnet fra indkaldelsesåret, og ikke som mange fejlagtigt forestiller sig fra hjemsendelsesåret.

Når foreningen har påtrykt indkaldelsesår på giroindbetalingskortet, har det således de sidste par år været for at få en registrering af de kommende jubilarer.

Når du i november modtager det nye girokort, har vi en bøn. Kontroller de første to cifre. Passer de ikke med dit indkaldelsesår, hører vi meget gerne fra dig.

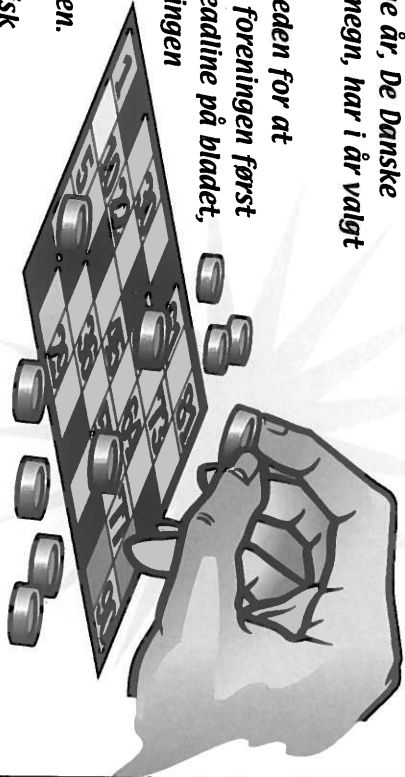
Bankospil - eller mangel på samme!?

Det er med beklagelse, at soldaterforeningen ikke gennemfører bankospil i november, som annonceret i aktivitetsoversigten tidligere på året.

Foreningens samarbejdspartner igennem mange år, De Danske Forsvarsbrødre i Aalborg og Nørresundby og omegn, har i år valgt at stå på egne ben.

Foreningen er i gang med at undersøge muligheden for at gennemføre et selvstændigt spil. Desværre har foreningen først modtaget ovennævnte meddelelse dagen før deadline på bladet, så en ny dato vil ikke kunne bringes her. Foreningen vil dog kontakte medlemmer m.v. i Aalborg området på anden måde, hvis vi ser os i stand til at finde en passende dato for gennemførelsen.

Bent Frisk



Johnny skulle på cyklen, fordi han var den eneste med ruine på pedaler. Og Johnny vandt sit heat i fin stil med en margen på fire sekunder ned til konkurrenten.

Ansporet af dette blev Jacob fyr og flamme, da vi fik mulighed for at køre endnu en etape. Succesen skulle gentages, men noget skuffende måtte Jacob indkassere et svidende nederlag. I uforfalsket raseri bed han



et stort stykke af græsplænen, samtidig med at han pådrog sig truende fibersprængninger i begge lår.

Sved på panden i selskab med Charlotte Birchow

Jacob gjorde dog skaden god igen, da vi meget uheldigt blev fanget i en trafikprop. Iført sit bedste ordonnans-poker-ansigt, havde han ingen skrupler ved at standse trafikken i begge

ninger på en gennemgående hovedfærdselsåre! Vi var tilbage i løbet igen...

Vi lod os ikke sådan slå ud, for Allan er heldigvis lokal-kendt på Fyn. Det skulle vise sig at få stor betydning for vores videre færd mod Jylland.

Som en rigtig svigermor forsøgte Allan at overtage styringen af bilen fra bagsædet. Han var stensikker på at vi skulle krydse Lillebælt over den gamle Lillebælsbro. Så ved den sidste frakørsel inden den nye Lillebælsbro befalede Allan i kraft af sin holdfører rang - fra bagsædet - Ricky og Jacob til at dreje fra motorvejen. Den beslutning hjalp ikke på vores placering i feltet.



fik Jacob desværre "dej i arme-ne", og det kostede et eksploderet forhjul.

Tirsdagen bød også på kørsel på Jyllands-ringen. Det var noget, vi havde set frem til. Efter en længere gåtur i den smukke midtjydske natur blev Ka'en varmet op. Vores skuffelse var stor, da arrangørerne havde lagt en tidsfaktor ind, så der var ikke mulighed for at give den gas.

Derefter gik det endelig mod Aalborg, hvor bileerne skulle fyldes op med benzin, så vinderen kunne kåres.

Vi sluttede langt nede i rækken med et forbrug på næsten 40 liter. Kun et par liter dertil-gere end Logistiskolen, men stadig rigtig langt fra det vinderende hold.

Til gengæld var de fleste andre hold klar over, at Trænmeglementet havde deltaget, for resultatet af vores til tider aggressive kørsel resulterede i fellets absolut mest beskide bil!

Henrik fra Vingsted Centret var heldigvis klar med moralsk opbakning, og opfordrede os til at kigge forbi ved lejlighed. Selv om vi ikke vandt præmien, rådighed over en Ford Ka i et år, havde vi alligevel stort udbytte af turen.

Ricky levede helt op til mottoet: "En soldat kan sove hvor som helst", og Johnny's talent for aerobic km op til overfladen.

Man lærer hinanden lidt bedre at kende når pladsen på bagsædet er trang!

CANON IXUS

- Autofocus
- Red eye reduc.
- Self timer
- Fuldautomatisk APS med 3 billedstørrelser

KIT: 2 APS film + lithiumbatteri + taske 100,-



Japan photo

Maren Turis Gade 1-3 · 9000 Aalborg · Telefon 98 16 96 33





Bioanalytikere på interesse- Sant tur til Kosovo

Af Gunhild Madsen, Åbenrå
og Lene Nielsen, Kolding.

For første gang har Danmark udsendt bioanalytikere (ny betegnelse for hospitalslaboranter).

Vi, Gunhild Madsen og Lene Nielsen blev lige før påske kontakket af FSU med henblik på udsendelse til Kosovo i uge 17. Vi er begge designeret til DIB feithospitalet.

Baggrunden for vor udsendelse var blodprøvetagning af de danske soldater, der bor og opererer i Mitrovica. Mitrovica havde, indtil krigen brød ud, en industri, der bl.a. bestod af en bly-, en ak-

kumulator- og en zinkfabrik. Ingen af disse produktionssteder har haft miljøkrav, som vi kender dem fra andre steder i Europa. Det har medført, at der er en stor blyforurening af omrâdet.

For ikke at påføre vore tropper – inklusiv vore udsendte politibetjente – en risiko for skader på grund af blyforureningen, skal alle, der udsendes til dette område, testes for bly i blodet med jævne mellemrum.

De grænseværddier, forsvaret har fastlagt inden aktion, er under halvdelen af arbejdsløstisynets biologiske grænseværddier gældende for den "almindelige" befolkning i Danmark.

Café Dracula

Fredag den 28. april kl. 05.00 drog vi af sted til Billund lufthavn. Samme dag ankom vi til Mitrovica kl. 23.00 og Camp Olaf Rye, den mindste af de to danske lejre.

Vi medbragte ud over vores basisbøge i alt 11 kg slik (slikkepinde og lakridskonfek). Vi skulle jo ned og

Masser af afbud vendte succes til fiasko

I år har det været en glæde, at så mange har villet være med. Ja i første runde var der endda kø for at få lov til at spille. I år har holdet bestået af personel fra både Hærens Logistikskole og Dronningen Livregiment samt personel fra Trænregimentet. Dette samarbejde har fungeret særdeles godt.

Kampen i første runde blev afviklet den 30. august 2000 mod JDR og Flyvestation Aalborg. Kampene for "yngre old boys" har en varighed af 2x25 minutter. (Man skal jo tænke på folks helbred. Vi har jo rundet de 30 år.)

I kamp nr. 1 mødte vi JDRI (Jyske Dragonregiment/Holstebro). Det var en spændende kamp med muligheder til begge hold, hvor vi havde overvægt i spil. Men dragonerne var hele kampen igennem farlige på kontra.

Vi kom dog på 1-0 ved C. Schunk. Derefter fik vi ro på vores spil, men dragonerne kom tilbage igen og fik udlignet til 1-1. I anden halvdel afgjorde vi kampen med to hurtige scoringer, sådan at vi vandt med 3-1.

I kamp nr. to mødte vi Flyvestation Aalborg (et godt hold, som altid har nået langt i turneringen) Flyvestationen lagde da også stærkt ud, dog uden at kunne score.

Vores midtbane stod godt, den blev godt dirigeret af H.J. Andersen og K.A. Bendsen. Vi kom heldigt på 1-0 ved E. Larsen, der fik en stikning af C. Schunk.

Flyvestationen pressede på for at få udlignet. Men den store og solide målmand, O.I. Hansen, klarede målmandsposten. Han kunne dog ikke stille meget op overfor Flyve-

stationens scoring til 1-1, hvor O.I. Hansen og R. Starcke misforstod hinanden i en situation, hvor bolden blot skulle have været sparket væk.

Vi strammede os da også gevaldigt op for igen at komme foran. Og det gav da også bønus ved et straffespark, der blev begået imod C. Schunk. Han scorede sikkert.

I anden halvleg blev Flyvevestationen så møde Dragonerne. En sejr ville bringe et af holdene i mellemrunden.

I kampen blev der igen vist flot fodbold fra begge hold. Dog med stor overvægt i spillet til flyverne. Kampen endte 1-1.

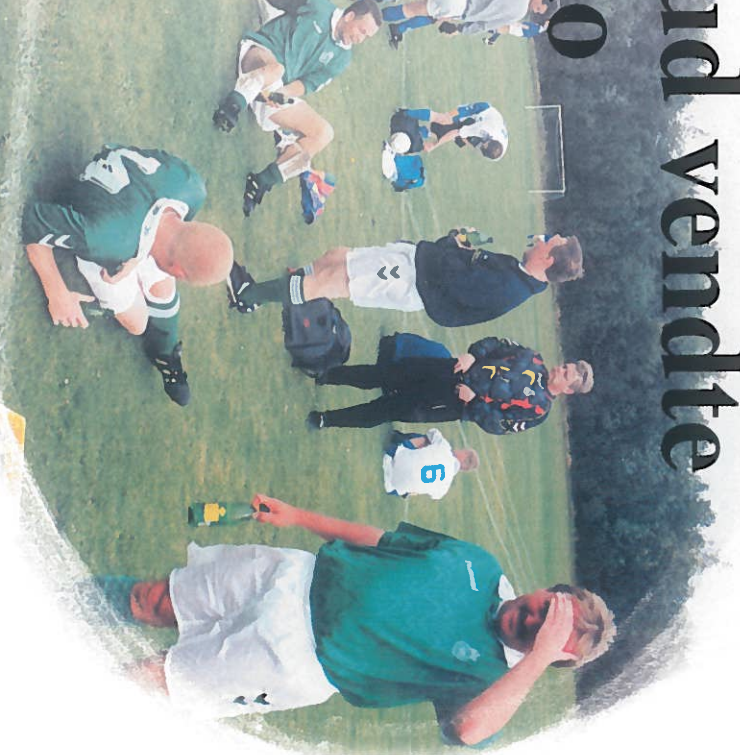
Derved gik det kombinerede hold fra TRR/HLS og DRLR sammen med JDR videre til mellemrunden.

Anden Runde DMI Fodbold

Efter at vi havde banket JDR og FLV i første runde, drog vi den 20. september til Fredericia.

Der skulle vi møde et hold fra Telegrafregimentet og et hold fra Oksbøl. Desværre havde Oksbøl meldt fra på grund af mangel på spillere.

Jeg havde selvfølgelig bedt spillerne i den første runde om at tilkendegive, om de kunne spille runde nr. to også. Der var desværre afbud fra nogle af spillerne. Så måtte jeg igen på udkg efter nye emner til holdet. Som skrevet før var der mange, der gerne ville. På et tidspunkt var jeg oppe på 16 spillere, det var da lækkert!!!



Jeg lænede mig veltrods tilbage i håb om, at vi nok skulle komme af sted til anden runde og ikke afmelde, som vi gjorde forrige år.

Men dagene op til den 20. september blev et rent mareridt. Afbud på afbud meldte sig. Onsdag den 20. september nærmede sig med hastige skridt. På papiret havde jeg 11

spillere samt endnu et afbud. Jeg var nødt til at melde afbud til kampen i Fredericia.

Da vi så endelig skulle af sted, stod jeg der med kun ti spillere. Men kaptajn Gjødsbøl og overkonstabel Berthelsen fra HLS ville gerne deltage og af sted kom vi.

Kampen i Fredericia blev spillet, desværre med os som taberen. Vi tabte 2-0 til Telegrafregimentet (TGR). En kraftig vind drillede, men det var ingen undskyldning. Vi fighede godt, men heldet var med TGR.

Jeg vil slutte af med og takke jer, der har deltaget (cirka 20 spillere alt i alt).

Det har været med blandede følelser at skulle samle et hold til denne turnering. At det så endelig lykkedes, var jo kun alletiders. For mange afbud gjorde måske udfaldet til, at vi ikke kom i finalerunden.

Rygter siger, at Trænregimentet i 2001 skal arrangere finalerunden. Så det må jo være et "must", at vi når til finalen næste år. Og at vi forhåbentlig kan stille med det bedste hold hver gang!

Kaptajn L.B. Christiansen, en af de energiske Old-Boys spillere.



Med venlig hilsen
OKS-1 Michael Bystrup
"Yngre Old Boys spillere"
også 2001 hvis I er klar.





KONGELIG HOFLERANSDOM

M. W. March & Son's Estbl. 4p. 9.



LEVERANDØR TIL ØREDSKAPET

GRUNDLÆGT 1830

DANSKE OG UDENLANDSKE

O R D E N S B Å N D

MINIATUREORDNER OG MEDALJER

BÅNDSPÆNDER TIL UNIFORMER

HJEMMEVERNETS FORTJENSTTEGN - 25 & 40 ÅRS HJEDERSTEGN

HJEDERSTEGNET F. POLITIET, CIVILFORSVARET, BRANDVÆSENET

HOLMENS-HJERENS-FORSVARETS & FLYVEVÅBNETS HJEDERSTEGN

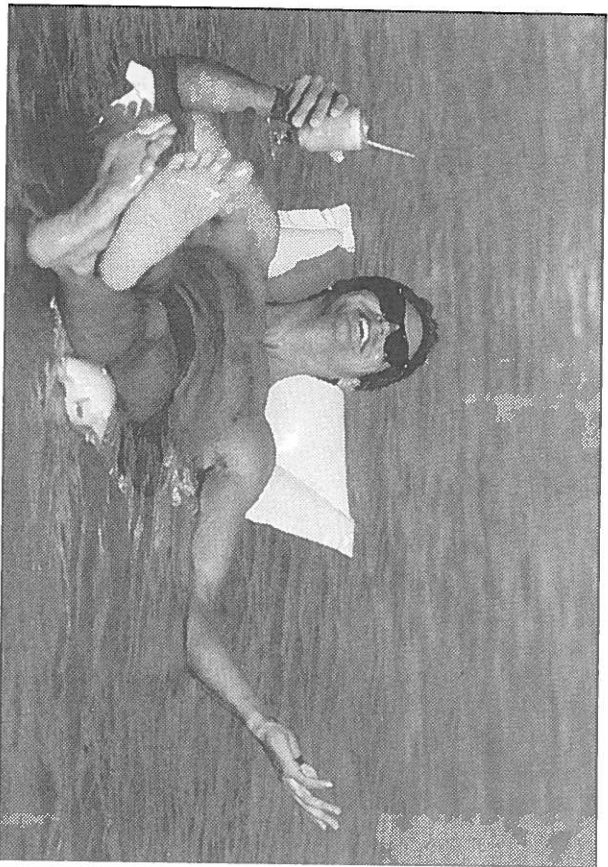
NJ.MEGEN MINIATUREKORS OG MEDALJER

NJ.MEGEN KRYDSBAND OG BÅNDSPÆNDER

UN-IFOR/MATO KRYDSBAND OG BÅNDSPÆNDER OG MINIATURER



Skal du til udlandet, så har vi pengene, der passer



Vi veksler al kontantvaluta til en fornuftig kurs. Bestil venligst den ønskede fremmedvaluta i forvejen for at være på den sikre side. For visse valutaers vedkommende kan der være ca. en uges leveringstid.



Nørresundby Bank
-den lokale bank

Flittige soldater skal selvfølgelig præmieres

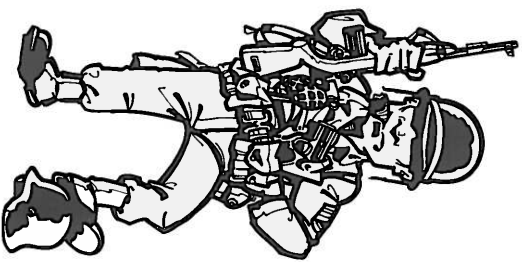
Den Danske Internationale Brigade skal gøres mere attraktiv gennem et nyt lønssystem, der præmierer de soldater, der oftest har været sendt ud. Det foreslår forsvarsminister Hans Hækkerup (S). "Vi overvejer, om det månedlige rådighedsbeløb på 1.000 kroner skal være lidt mindre for dem, der endnu ikke har været sendt ud, men højere for dem, der har været ude. Beløbet skal stige endnu mere, hvis man har været udsendt to gange. Så skulle man gerne have omkring 2.000 kroner om måneden", siger Hans Hækkerup.

Forsvarsministeren forhandler i øjeblikket med Hærens Konstabel og Korporalförning (HKKF) om fremtiden for brigaden, der er hårdt trængt, på grund af de krævende opgaver på Balkan.

Mange soldater opsiges deres kontrakter på grund af presset, og samtidig bliver der færre, som kan rekrutteres til brigaden.

I år er der 2.000 værnepligtige mod før 7.000.

Kilde: Politiken 13/8.



påføre vore tropper store lidelser (blodprøver) og mente derfor, det var nødvendigt med trøst.

Lejrenes sygepassere var begyndt at tage blyprøver, da vi ankom. Men det rygtedes hurtigt, at de der fik taget prøver af bioanalytikere fik belønning, hvorfor vi havde en del reklamationer, som vi selvfølgelig belønnede på behørig vis.

Ud over at tage prøver i lejren, i den til formålet indrettede Café Dracula, var vi også ude at tage blodprøver på observationspostene.

Observationspostene er beliggende oppe i bjergene i en ikke forurenat natur. Kosovo er fra den vinkel et smukt land.

Ingen vandforsyning mellem kl. 06.00 og kl. 18.00

En af soldaterne skulle til undersøgelse på det franske hospital, hvilket gav os mulighed for at tage med til felthospitalet for at se, hvorledes

hospitalet og laboratoriet var indrettet.

Det var en særdeles interessant oplevelse.

Det viste sig at hospitalet ikke havde nogen vandforsyning mellem kl. 06.00 og kl. 18.00, det på trods af at det er i faste bygninger. Der var på det tidspunkt en dansk sygeplejerske ved hospitalet.

Det er vanskeligt at udføre diagnostik, behandling og sygepleje under disse forhold. Det viste sig, at det franske felthospital ikke kunne udføre den ønskede undersøgelse, hvorfor vi måtte videre til det amerikanske felthospital – Camp Bond Steel i Pristina.

Det amerikanske felthospital er ligesom DIB ens indrettet i telte og containere med egen vand- og elforsyning. Det var en sand fornøjelse at se dette velfungerende hospital og med en slet skjult ærgrelse over, at det ikke var DIB hospitalet, der var udsendt.

Arbejdet er igang

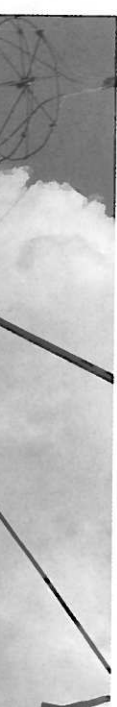
Arbejdet med transformationen mellem DANLOG og Trænelementet er i gang.

I slutningen af september måned udsendte Trænelementet et brev til, blandt andet, alt personel med rådighedskontrakter ved Trænelementet.

Brevet var startskuddet til det praktiske arbejde vedrørende flytning og fordeling af enheder mellem DANLOG og Trænelementet.

De mange svar bliver nu behandlet for, i størst muligt omfang, at tilgodese rådighedspersonellets ønsker om fremtidigt regimentsstillsørstforhold.

Hele processen gennemføres ved A-sektionen, hvor en projektgruppe, udover det rent praktiske papirarbejde med flytningen, samtidig reviderer Trænelementets designings-



Sanietkompagniets udsmykning er noget makabert.

Hvis DIB hospitalet var blevet udsendt sammen med vore tropper, havde vi sparet en del transporttid og mere DIB personel ville være udsendt.

Fredag den 5. maj kl. 06.30 gik turen atter tilbage til Danmark med ankomst til Sønder-

ger", forklarer CH-A, major Tommy Breck.

"I fremtiden vil vi derfor fortrinsvis tilbyde A-kontrakter til personel, som videreuddanner sig.

"En underafdeling vil således kunne opleve, at hele kadreren (CH, NK, KDOBM, FSBM, FSHJ, MMEK, DF og enkelte SF) har B-rådighedskontrakt."

"Det begrænsede antal rådighedsdage vil betyde, at indkommandering skal ske med omtanke.

Enhederne skal fremover medvirke til, at al indkommandering er og kan opfattes som kvalitetslid.

Det er væsentligt at huske, at en indkommandering skal være til gavn for såvel regiment og enheden som for den enkelte.

Der er ikke tale om en skærpet af de allerede eksisterende krav for indkommandering, men alene en påmindelse om, hvordan den overordnede prioritering nødvendigvis må være".



Chef for Administrationssektionen, major Tommy Breck.

"Kortfattet kan man sige, at Trænelementet i fremtiden vil anvende samme motto i personaladministrationen, som en større dagligvarekæde bruger i reklamerne:

"STIL KRAV – DET GØR VI" slutter major Breck.

Arbejdet forventes afsluttet med udgangen af december måned.



Hytteturen udskiftet med hårde strabadser ved Trænregimentet



Trods minimale personeres-sourcer gør Trænregimentet stadig et kæmpe arbejde med udadrettet virksomhed for at udbrede kendskabet til regi-

militæret.

Dette bliver blandt andet gjort gennem opbyggende arbejds-jde, hvor repræsentanter fra regimentet holder foredrag og spiller fredspædagogiske spil



Ikke alle var lige begejstrede for at blive sløret.

for elever og ansatte på skoler, institutioner og virksomheder i Nordjylland.

Scorer mange point

Regimentet har desuden gennem en årtække afholdt talrige arrangementer og oplevelsesure for alle kategorier af civile. Og skal man dømmen efter de ekstremt positive tilbagemeldinger, er det virkeligt her vi "scorer" de mange point. Dette er også tilfældet med de hundredevis af erhvervspraktikanter, der hvert år gæster Trænregimentet.

Vi søger således at skabe kontakt til så mange potentielle medarbejdere i forsvaret som muligt, hvilket er helt i tråd med forsvarets generelle politik på området.

Hellere Hæren end hytteturen

Alene her i september kom flere end 500 skole- og handelskolelever på oplevelsestur af en eller flere dages varighed. Og uanset om vi kan lide det eller ej, ja så er det nu en tradition, at Aalborg Handelskole og flere nordjyske

folkeskoler hvert år henvender sig for at få deres nye elever rystet godt sammen ved hjælp af en oplevelsestur her ved Trænregimentet. Man har på mange skoler vurderet, at en tur i øvelsesterrænet giver meget mere end den førhen obligatoriske hyttetur.

Tak for en god oplevelse

Redaktionen bringer her et udpluk fra den takkeskrivelse, der blev tilsendt os fra 10. klassecentret på Søftendalskolen i Aalborg:

"Mødet i kasernens indre gymnastiksal startede med, at alle ca. 250 elever fik udleveret en militærgrøn kedeldragt. Derefter fik hver "deling" opgaven at lave deres egen fane. Hver deling på hver 12-14 personer, fik desuden deres egen "får" eller "mor" fra Trænregimentet.

Endelig kom tiden, hvor vi skulle på mission. Hver deling blev sendt ud i felten for at oprette sin egen base. Gruppene fra Søftendalskolen blev sendt til "BSO-1" mens eleverne fik de andre skoler skulle til "BSO-2".

Da vi endelig fandt frem til BSO'et fik vi udleveret felttrationer og et regnslag, så vi kunne bygge en bivuk. Efter vi havde spist det halve af vores felteration, skulle vi igennem mange hårdt fysiks krævende missioner ude i skoven, fx 25 armstrækninger kog 50 maverulninger. Vi skulle desuden bygge vores egen flyvemaskine (en drage, rød.) som skulle føre os til næste mission hvor vi skulle over "Grand Canyon" på en tynd line. (Kommandokravl, rød.)

Da alle vore missioner var fuldført, vendte hver deling til-

Herligt igen at få sløret ansigtet

Det var med nogen skepsis, og ikke ligefrem noget der fik Deres udsendte til at juble, da jeg en kedelig og grå typisk dansk såkaldt sommerdag fik ordre på, at skulle delage i en stor DIB-øvelse, der skulle foregå dels på Sjælland og dels i Jylland.

Men når man som jeg – udover mit arbejde som bladsmører og velfærdsbistand – også har en mobiliseringsfunktion som stabshjælper i 1. Trænbataljon/Den Danske Internationale Brigade, ja så må man jo blot adlyde. Så kan man blot undre sig over, hvad de mon kan bruge en så relativ "game of war" som mig til. Men det kommer vel ikke mig, at blande mig i DIB's dispositioner!

Med mine snart 43 år er jeg desværre ikke ligefrem så gesvindt og ildsprudende, som dengang for snart 20 år og ditto kilo siden, da jeg var på en lignende øvelse sidst.

Nå, der bor heldigvis en lille eventyrvær i mig, så jeg så faktisk frem til, at skulle være væk hjemmefra i et par uger. Det værste var dog, at "feriebunkeren" på skrivebordet ikke var helt i bund, da jeg måtte afsted, ligesom der heller ikke var nogen, der kunne tage fra i de første dage, jeg skulle være alene!

DIB-bataljon minus, minus, minus

En varm sensommerdag mødte jeg så på Farum Kaserne, hvor jeg fik bekræftet, at jeg bestemt ikke var blandt de yngre, men dog heller ikke den ældste i den brogede flok, der stod foran UMAK og ventede på at blive registreret.

De fleste der stod der, var civile mennesker med en DIB-kontrakt, og mange af dem kendte hinanden fra tidligere øvelser eller udsendelser. Det der imidlertid undrede mig mest, var, at der blandt folkene med DIB-kontrakter var mange, der aldrig havde været udsendt,

selv om de i årevis havde haft kontrakt, og selvom de overfor DIB'en havde givet udtryk for, at de gerne ville udsendes!!? Men det tilkommer vel ikke mig, at blande mig i DIB's dispositioner!

Vi fra Stabsdelingen blev samlet i et mindre lokale, hvor det blev konstateret, at der manglede en hel del folk. Det var dog for intet at regne i forhold til de andre enheder: I Vedligeholdelseskompagniet var der mindre end ti mand!! Og de andre enheder var også væsentlig reduceret. Dette skyldes vel, at øvelsen – uvist af hvilken grund – skulle afvikles midt i hjemtagelse/udsendelse af SFOR/KFOR!!?? Nå, det tilkommer jo ikke mig, at blande mig i DIB's dispositioner!

Lidt forvirring i starten

Vi skulle så forberede os på den store øvelse, hvilket først og fremmest betød, at vi skulle have udleveret materiel og køretøjer. Vi havde ingen forsyningsbefalingsmand, så der blev udnævnt en fungerende, der aldrig havde prøvet noget lignende før. Så for at være sikker på, at vi havde fået fat i alt materiel m.v., brugte vi et par dage på henholdsvis at tælle op, og læsse og aflæsse våbenkammerblen! Nå, så gik tiden da med det.

Vi skulle også afprøve signalmateriellet, og da jeg blandt andet skulle virke som signalmænd – det havde jeg heller aldrig prøvet før – så var jeg selvfølgelig meget interesseret i det moderne signalmateriel, jeg heller aldrig havde set før. Tilfældigvis og heldigvis for alle i bataljonen havde vi et par rigtig dygtige signalfolk, hvoraf den ene, konstabel Pedersen - der er forsyningsbistand i vort eget Sanitetskompagni her på kaseren – blev min helt undværlige makker under øvelsen.

Da bataljonen var så klar som den nu kunne blive, drog vi af sted mod det jyske med Flyvestation Vandet som mål.



Der var ingen der kunne kende mig! Ikke engang min familie da de så billedet!

Her lavede vi et par indledningsvis signaløvelser og afviklede socialt samvær, der desværre blev delvis ødelagt af alt for dårligt vejr. Moralen fik dog et vældigt skub opad, da vi fik lejlighed til at overvære Hærens Flyvetjenestes jubilæum, der blev fejret netop i den weekend, vi var der.

Anderledes landbrug

Den store øvelse skulle foregå i det vestjyske og for vores vedkommende i civilt terræn, hvilket medførte, at jeg stadig har uniforms- og udrustingsgenstande, der, trods OMO, stadig stinker af svinepis. Nå, det har jo også sin charme. Vores KSN lå ved en svinefarm, hvor høsten var i fuld gang. Trods travlheden tog konen på gården dog tid til at bage os en stor og lækker kage, hvilket bragte tankekerne hjem til eget arnested.

Næste område vi flyttede til var en stor malkekvægsfarm med store luftige løsningsstalde, der ikke efterlod de samme duftspor, som stedet vi kom fra. Især efter at have indhentet oplysninger om hvad sådan en "mælkefabrik" med store åbne stalde, men med den markante forskel, at her var dyrene spændt fast året rundt! Jo, der var sandelig sket meget siden

Klar til Bosnien

Helt rart var det da også at hilse på nogen af de kolleger og foresatte, jeg kan regne med, at skulle være sammen med, når jeg nu først i det nye år må tage min tårn i Bosnien. Her skal jeg være velfærdshjælper, hvilket jeg faktisk glæder mig lidt til. Især efter at have indhentet oplysninger om hvad sådan en svend går og laver dernede.

Jeg vil i disse spalter forsøge at orientere jer læsere om livet hos SFOR-styrkerne i Bosnien år 2001. (Pas)





Major P.S. Rasmussen.

Hæderstegn

Hendes Majestæt Dronningen har den 26. september 2000 tildelt efternævnte Hæderstegnet for god tjeneste ved Heren: OL C..M. Schmidt

- MJ L.B. Olsen
- MJ P.S. Rasmussen
- MJ K. Jeppsen
- MJ L.P.B. Hollænder
- KN U.D. Raun
- SSG P. Tranberg
- OKS-1 P. Rasmussen

25 års jubilæum

MJ H. Westen-Jensen den 21. juni 2000
KN L. Madsen den 28. juni 2000
SSG T.B. Pedersen den 4. august 2000

Kontraktophør pension

MATASS V.H. Rasmussen den 31. oktober 2000

Udnævnelse

Efternævnte RLG-1-R er udnævnt til OLG-R den 1. juni 2000:

- E.F. Hansen
- L.W. Andersen

Efternævnte KN er udnævnt til MJ:

- J. Mænnchen den 16. juni 2000
- P.S. Rouff den 1. juli 2000
- B.E. Engelbreth den 1. juli 2000

Efternævnte LI-R er udnævnt er til PL-R den 1. august 1999:

- L.E. Medom
- R.N. Jensen
- A. Pedersen

Efternævnte SG er udnævnt til OS den 26. maj 2000:

- M.A. Jørgensen
- H. Kongsbak
- D.R. Østergaard

Efternævnte OKS er udnævnt til OKS-1 den 1. juni 2000:

- K.B. Kristensen

Efternævnte KS er udnævnt til OKS:

- M.M. Jensen den 1. juni 2000
- T. Røjbak den 1. juni 2000
- M. Sieberichs den 1. juni 2000
- B. Larsen den 1. juli 2000
- E.H. Hansen den 27. juli 2000



Kaptajn af reserven A.B. Nielsen.

Afskedigelse

Kaptajn af reserven A.B. Nielsen den 30. september 2000

Konkurrence om DANILOG's valgsprog

Ved oprettelse af Det Danske Internationale Logistiske Center (DANILOG) 1. marts 2001, skal det nye regiment have et valgsprog.

Valgsproget skal udtrykke det, DANILOG skal være kendt for, bl.a.:

At være kompetente (at kunne noget)

At være engagerede (at ville noget)

At være opgave orienterede (at gøre noget)

At være ansvarlige

At tage vare på hinanden.

Det skal være kort, fyndigt og på dansk.

Sagt på en anden måde: Det skal kunne råbes og være umiddelbart forståeligt.

Du kan vinde en flaske GI. Dansk, hvis chefen for DANILOG vælger dit forslag. Så sæt fantasien i sving.

Forslag skal være ved CH/1 TRBTN senest 1. november 2000.

bage til deres base, hvor de blev forplejet med godter som (k)lam i karry!! Og kiks som udløb 6/11 1943. Ja vi blev godt forsynet! Efter et dejligt nærende måltid og en pause på seks min. Og 23 sek. Blev vi udfordret med "Tyrens røv-hul".

Ved midnatsid skulle vi så endelig i kamp. Missionen gik i al sin enkelthed ud på at trænge ind bag fjendens linier og erobre deres fane. What a fight!

Efter denne meget udmattende "krig" trængte vi til lidt søvn. Og det blev heller ikke til ret meget mere end lidt søvn, da vi var oppe igen kl 05.45. Hen ad formiddagen, nærmere kl. 0715 skulle vi tilbage til kasernen for at rengøre og vedligeholde vores materiel. Des-



Kommandokravl var en af de mere krævende discipliner, som ikke alle var lige glade for.

Til sidst blev alle grupperne uden fik vi besøg af verdenspressen (Nordtyske Stiftstieden) som lavede nogle interviews.

geledes blev vinderen af "løbet" kåret. Efter kåringen blev vinderholdet smadret af de resterende hold – Nej, det gjorde de ikke (desværre), for de kom fra Hjørring!

På hele 10. klassecentrets vegne: TAK for et særdeles godt og oplevelsesrigt døgn hos Trænregimentet.

Kamma Sindberg
Skolechef

Infoelementet skal herved sende takken videre til de hårdt pressede medarbejdere på henholdsvis Depot 33 og 42, til Depot Motor og Kasernelementet, samt personellet ved MP-kompagniet og Uddannelsesregimentet. Uden jeres velvillige og positive indsats kunne arrangementer af ovennævnte karakter jo slet ikke gennemføres.

(PaS)



Humøret var højt trods de hårde strabadser.

HVIS DU IKKE KAN LIDE LUGTEN PÅ TRYKKERIET...

-SÅ PRØV ET TRYKKERI MED MILJØCERTIFIKAT!

Vestergaards B O G T R Y K K E R I

Numéro 2 · Postbox 69 · 9800 Hjørring



Nye soldater til gammel bataljon

Mens kastanier i rå mængder, som store hagl, nærmest veltede ned fra træerne på Tamburvej, sprang cirka 300 kommende trænsoldater rundt mellem de hurtigt voksende vandpytter, for at nå målet: Gymnastiksalen på Hvorup Kaserne.

Regnen styrtede ned, så våde, klamme og lidt forskræmte så de ud, som de stod der i deres civile dress. Et nyt kapitel i deres relativt unge liv skulle til at starte. De var i færd med at blive indskrevet som værnepligtige ved Trænregimentet.

Selv om mange af dem har trukket så højt et nummer, at de faktisk godt kunne have undgået at blive soldat, ja så har de alligevel valgt at komme en tur i trøjen.



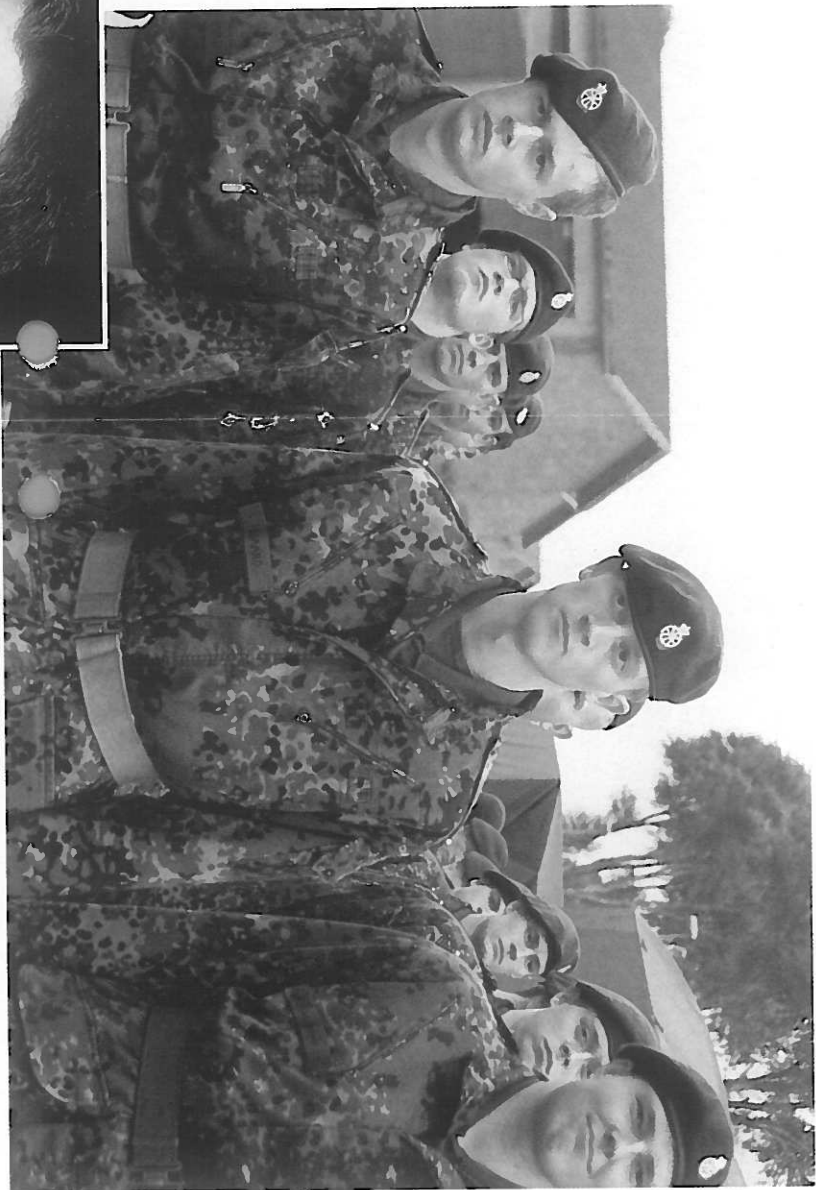
„Jo, jeg har meldt mig frivillig. Jeg har en drøm om at blive helikopterpilot, og så kan det her jo være et glimrende springbræt.“
Jonas Frøsig Gai er 20 år, han er fra Hjørning, er student, og har netop været en tur på Intervall. Han glæder sig til livet som soldat.



Man skulle eller tro, at June Gade havde fået nok af militæret. June er fra Øksbøl! Hun vil imidlertid gerne være politibetjent, så efter at have været på højskole, mener hun, at en tur ved forsvaret vil ruste hende perfekt til Politiskolen.



Louise Sørensen er fra Skørping. Hun er netop blevet færdig på Handelsskolen. Louise har, siden hun var i praktik ved Forsvaret, haft som mål at komme herind. Hun vil muligvis søge sergentskole og måske senere på Politiskole.



Det kneb lidt med baretføringen de første par dage.

Der er dog enkelte iblandt, der ikke ligefrem har lyst til at være soldat. Men de af dem som Deres udsendte snakkede med, var dog trods alt positive, og ville som de fleste andre prøve at få det bedste ud af værnepligstiden.



Allan Lebeck er den fødte optimist. Han mødte, trods vejret, op i korte bukser og hawaiiskjorte. „Jeg trak et vildt højt nr. men jeg vil da være soldat - så går tiden da med det! Jeg er lige blevet student og trænger til at møde nye mennesker“, siger han.



Mikkel K. Petersen, 22 år, fra Skjern. Jeg ville gerne ha' været fri, men jeg vil dog prøve at få det bedste ud af det.

Unge mennesker i en gammel enhed

Blandt de nye soldater vil man kunne observere seks piger, der naturligvis pynter i landskabet. De bor på en stue

der sig selv, men er integreret i en deling i Forsyningskompagniet, der med 103 værnepligtige er den største enhed i 1. Trænbataljon (AFS).

1. Trænbataljon er for øvrigt en traditionsrig enhed, der snart kan fejre sin 120 års fødselsdag, og som sådan er den ældste trænenhed i landet.

De andre enheder i bataljonen er Stabsdelingen, Vedligeholdelseskompagniet og Sanitetskompagniet, der har fået henholdsvis 34, 74 og 88 værnepligtige til uddannelse.

Bedre indkvarteringsforhold

Noget der i flere år har stået højest på skiftende bataljonsschefers ønskeliste, er bedre

”boligforhold” til soldaterne.

Hvor meget bedre de er blevet, kan måske diskuteres, men et faktum er det, at der er blevet væsentlig mere plads til den enkelte soldat. Der bor således ikke nær så mange på hver stue, som der gjorde førhen, ligesom bataljonen har fået yderligere tre indkvarteringsbygninger til rådighed. At der så flere steder trænger til at blive malet, er indiskutabelt, men der er og bliver taget rigtige skridt i de rigtige retninger.

Held og lykke til ”Basserne”

I skrivende stund har de kommende ”trænbisser” været her i en uge. Det værste ”rekrutchock” har fortaget sig, og man er ved at vende sig til hinandens ”snorke- pruttelyde”, mærkelige dialekter og ”mystiske” udseende og opførsel.

Til Jer alle, og især til de af Jer, der er blevet skræmte af at have set ”Basserne” i TV! Ja, til Jer alle skal der her fra reaktionen lyde et hjerteligt velkommen til TRÆNREGIMENTET, og tillykke med at I er kommet til Danmarks bedste og største regiment.

(P+S)

Tror du på Gud?

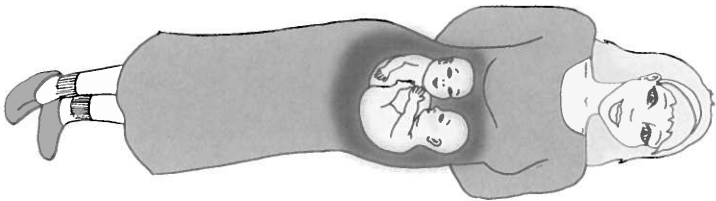
Vores Garnisons- og feltpræst har bedt redaktionen bringe flg. indlæg. Selv om det har været bragt før, er det så godt, at vi gerne ”gennudsender” det:

Tit bliver jeg som præst spurgt: hvordan kan du tro på Gud? Jeg forstår det ikke. Jeg har svært ved at tro på ham.

Hvertfald har jeg svært ved at tro på ham på samme måde som dig. Jeg synes, det hele virker så usikkert og sværvende. Jeg må have nogle mere konkrete beviser, ellers kan jeg ikke tro.

Somme tider kan det bedste svar på et sådant spørgsmål gøres med få ord eller en sammenligning.

Et svar synes jeg, vi kan finde i nedensående illustration.



bærer dig over alt. Den mor, hvis hjerteslag er dit livs rytme. Tror du på mor? Svarer er jo indlysende. Det ville være nonsens at benægte mors eksistens. Hun er jo min virkelighed. Uden hende ville jeg ikke være.

Så smukt og så enkelt kan denne illustration sige, hvad det vil sige at tro på Gud. Troen i den betydning, at opda- lever. Den Gud, i hvis verden jeg liv og næring og tryghed og varme, og uden hvem jeg ikke ville have været til. Den Gud, som bærer smerten, når jeg sparker til ham. Den Gud, hvis hjertesalg er mit sande livs rytme. Den Gud, som engang vil føde hver eneste, som tror på ham til et nyt liv, hvor denne verdens snævre grænser er brudt ned.

Tror du på denne Gud? Nej, det er egentlig helt forkert spurgt. Han er ganske enkelt min virkelighed, min verden, mit liv. Jeg kan godt benægte hans eksistens, men dermed har jeg også benægtet min egen eksistens.

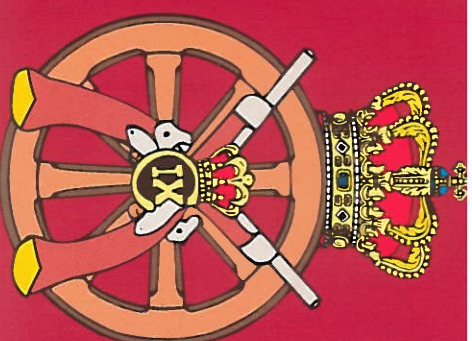
Pauls skriver i Det Nye Testamente: ”I ham lever, røres og er vi”. Apostlenes Gerninger kapitel 17 vers 28. At komme til tro er derfor, når det går op for dig, at uden Gud ville du slet ikke være til. Når det går op for dig, så er du på vej mod Gud. Det er meget mere at sige om troen på Gud. Men her begynder den i hvert fald.

Med disse ord vil jeg endnu engang byde jer velkommen her i Aalborg. Som jeg sagde til orientering er I meget velkomne til at kontakte mig, hvis I får brug for et eller andet menneske at tale med.

Mit telefonnummer er: 98 17 26 91, mit kortnummer er 1692, så får I mig direkte.

Venlig hilsen
Garnisons- og feldtpreest
Mogens G. Jensen.





TRÆNSOLDATEEN

UDGIVET AF TRÆNREGIMENTET



NUMMER 4

December 2000

4. ÅRGANG

Millitary menu

Hver aften mandag – torsdag

Spis så meget pizza du kan
+ 2 store fadøl eller pepsi ad libitum.
Gratis entre + de første to cocktails på
"Over og under uret"

89,-



Østerågade 2 -9000 Aalborg
Tlf. 98 13 90 55

SOLDATER TILBUD!

Tilbud 1

1/1 fod Sub efter eget valg
+ pommes
+ 0,4 l. sodavand



59,75



1/1 fod Sub:
Vægt ca. 450 g.
(eller svarende til
2 1/4 Big Mac)

Tilbud 2

Grill baguettes
m/kyllingbryst og bacon
+ pommes
+ 0,4 l. sodavand



40,-

Fresh Food Restaurant
Østerågade 2 -9000 Aalborg
Tlf. 98 12 79 25

Indhold nr. 4/2000

Side

- 3 Et nyt og anderledes Trænregiment
- 4 Udsendelse til Eritrea
- 5 Nye uniformer
- 5 Den nye landstalsmand
- 7 Trænregimentets nye stab
- 9 Personelnyt
- 9 Forsvarschefens vision
- 10 Hverdagen i Kosovo
- 12 Køreskolens 25 års jubilæum
- 14 Undervisning der vil noget
- 15 Uddannelses karavanen
- 16 Ny kasserer i soldaterforeningen
- 18 En historiefortæller har trukket sig tilbage
- 18 Jubilarstævne 2001
- 19 Faste datoer i 2001
- 20 Året der gik
- 20 JTRRS bestyrelse
- 21 JTRRS lokalafdeling III i Fredericia
- 22 JTRRS generalforsamling i Viborg
- 22 Efterlysning JTRRS
- 23 Indkaldelse til generalforsamling STRRS
- 23 STRRS medlemskontingent for år 2001
- 23 In Memorium

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør:

Kaptajn T.E. Hansen

Lay-out og repro:

Vivian Jørgensen

Sats/skrivning:

Assistent Mette Tillinge

Foto:

Overkonstabel K.L. Bak

Postadresse:

INFOELEMENTET

Trænregimentet Hvirrup Kaserne

9400 Nørresundby

Tlf.: 98 19 15 66

Kontaktperson/Jyske Trænregiments

Soldaterforening:

Hr. Bent Frisk

Tlf.: 98 31 71 37

Kontaktperson v/Sjællandske

Trænregiments Soldaterforening:

Hr. Poul Mogensen

Tlf.: 54 44 23 63

Tryk:

Vestergaards Bogtrykkeri

Næste nr. udkommer

primo marts 2001

Deadline: 4. februar

Trænsoldaten er et personaleblad for personel ved Trænregimentet samt for- eningsblad for Jyske Trænregiments Sol- daterforening og Sjællandske Trænregi- mentis Soldaterforening. Trænsoldaten fordeles gratis til ovennævnte personel. Redaktionens meninger må ikke tages som udtryk for regimentets officielle standpunkter, ligesom redaktionen ikke behøver at dele den opfattelse, forfatter- ne af diverse indlæg giver udtryk for. Redaktionen modtager gerne indlæg af enhver slags. Anonyme indlæg opages ikke, men anvendelse af mærke er tilladt.

Oplag: 6.000 expl.

Forsiden:

Parade i anledning af afsked med Trænsoldaters udsendelse til Eritrea. CH M.J. J. E Bjørklund er klar med sin enhed.



Trænregimentet / Sjællandske Trænregiments
Soldaterforening

STRRS

indkalder herved til

GENERALFORSAMLING

ONSDAG d. 7 MARTS 2001 kl. 19.30,

VORDINGBORG KASERNE (Bygning "VEJLE", lokale 103).

DAGSORDEN.

1. Valg af dirigent.
2. Formanden aflægger beretning om foreningens virksomhed i det forløbne år.
3. Formænd for eventuelle sportsfraktioner aflægger beretning.
4. Det reviderede regnskab forelægges til godkendelse.
5. Evt. forslag i henhold til lovenes § 11.
6. Valg af Formand.
7. Valg af 2 medlemmer til forretningsudvalg
8. Valg af 2 suppleanter til forretningsudvalg.
9. Valg af 2 revisorer og en revisorsuppleant.
10. Valg af 2 fanebærere
11. Forslag fra forretningsudvalget, herunder kontingentets størrelse.
12. Forslag fra medlemmene.
13. Eventuelt.

Forslag fra medlemmerne skal jf. lovene være bestyrelsen i hænde senest 5 dage før generalforsam- lingen. Evt. forslag tilsendes formanden: **Kaleb Knappmann, Tværgater 1, 2600 Glostrup**

VEL MØDT TIL GENERALFORSAMLINGEN!

Medlemskontingent
for år 2001

Medlemskontingent for år 2001 er på vej ud, sam- men med en indkaldelse til ordinær generalfor- samling.

Vi har en lille bøn: In- den du indbetaler på det vedlagte giro-indbeta- lingskort beder vi dig og- så påføre din fødselsdato og år (eks. 22/9 1950). På den ordinære gene-

ralforsamling fremkom- mer bestyrelsen med nogle lovændringer, se vedlagt: de nuværende love (gul) og forslag til nye love. Det er vigtigt at du møder op og giver din mening til kende. Vi glæder os til at se dig på Vordingborg Kaserne – vort nye domicil.

In Memoriam

Vi har igen måtte erkende at livet er kort, idet at aresmedlem Jørgen Ott Stauning er gået bort den 17. september 2000, kun 61 år. Jørgen var foreningens fanebærer fra 1968 til 1980.

Jørgen var de sidste fem år ramt af sygdom som greb mere og mere ind i hans ferden. Trods det, bevarede han sit gode humør til det sidste. Vor tanker går til de efterladte, og med bøjede hoveder udtaler vi et Året være hans minde.

Bent Marcussen, sekretær



Ordinær generalforsamling i Viborg

Der blev afholdt generalforsamling i Viborg den 9. november 2000

Generalforsamlingen blev indledt med at undertegnede gav en kort omtale af Hendes Majestæt Dronning Ingrid, der døde tirsdag den 7. november 2000. Forsamlingen blev bedt om at rejse sig for, med et minuts stilhed, at ære Hendes Majestæt Dronning Ingrids minde.

Undertegnede bød derefter de få medlemmer fra området, der var mødt, velkommen. Ligeledes var der en velkomst til de fem fra hovedbestyrelsen.

Dagsorden var ondt og da ingen havde indsigelse til den, fortsatte man til punkt a: Valg af dirigent. Undertegnede foreslog på afdelingens vegne Asger Klitsgård, som blev valgt. Punkt b: Beretning: aflagt af undertegnede, som bl.a. omtalte generalforsamlingen sidste år, hvor der kun mødte fem medlemmer, et skuffende antal. Der blev ikke valgt en bestyrelse, da ingen var villige til at lade sig vælge. Generalforsamlingen sidste år i Aalborg blev der også givet en kort orientering fra.

Fanen: den har været repræsenteret ved samtlige arrangementer i områder, som afdelingen har været inviteret til at deltage i.

Samarbejdet i kontaktdvalget og med de andre soldaterforeninger fungerer fint.

Medlemsbladet Trænsoldaten: I 1999 udkom seks blade, det var næsten det mål, oberst Bagge havde sat sig. Det holdt ikke længe.

I år er det kun blevet til fire blade indtil nu, det må være et skridt tilbage. Nogle faste terminer for bladet kunne være dejligt, så man har noget at arbejde ud fra. Som det er nu, er det håbløst at arrangere noget som helst, ikke mindst sammen med andre soldaterforeninger.

Der var ligeledes en tak til de tre medlemmer for deres hjælp med faren og andre arrangementer.

Punkt c: Regnskabet blev gennemgået og godkendt.

Punkt e: Heller ikke i år kunne der vælges en bestyrelse. Det forsetter et år mere med en kontaktperson.

Punkt f og g blev derefter annulleret af dirigenten.

Punkt h: Eventuelt. Afdelingens fremtid og den manglende opbak-

ning fra medlemmerne blev drøftet.

Undertegnede oplyste, at han i nær fremtid ville rette henvendelse til hovedbestyrelsen for at få det sat på dagsorden til et af deres bestyrelses-

møder og få en drøftelse af, hvad der videre skal ske. Medlemsbladet Trænsoldaten blev ligeledes drøftet, og der var enighed om, at det var bedre med fire blade med indhold, end otte med kun lidt indhold.

Generalforsamlingen sluttede med at dirigenten takkede for god ro og orden. Han gav ordet til undertegnede, der takkede dirigenten for at have ledet generalforsamlingen i bedste vis. Alle blev bedt om at rejse sig for at udbringe et leve og en skål for vort regiment og soldaterforening. Efter generalforsamlingen var afdelingen vært ved et lettere traktament.

Viborg afdelingen ønsker alle ved regimentet/medlemmer med familier en rigtig glædelig jul, samt et godt og lykkelbringende nytår.

Referent/kontaktperson
Egon Kj. Bak

Gråmejsvej 89, 8800 Viborg
Tlf: 86 62 87 67

Et nyt og et anderledes Trænerregiment

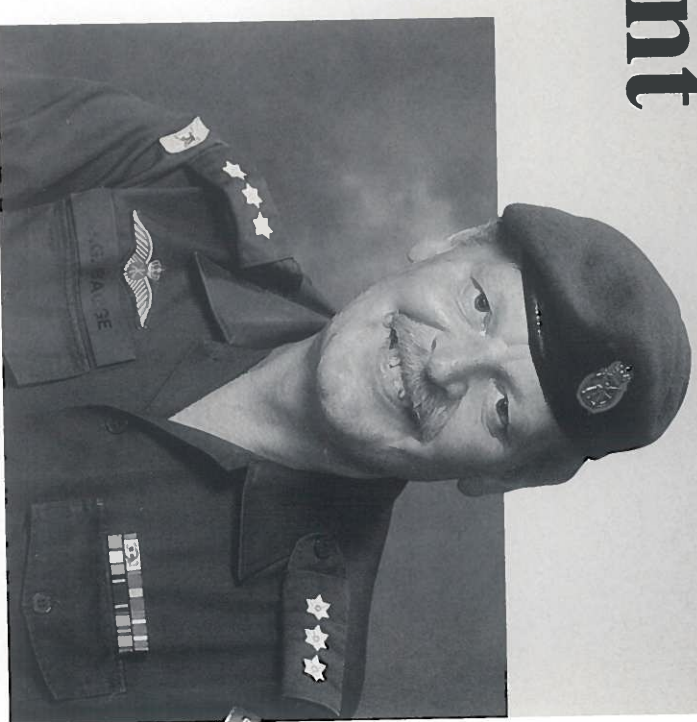
Vi er nu midt i gennemførelsen af de mange aktiviteter, som forsvarsforliget medførte. På Farum er de kommet langt med forberedelserne til at flytte til Vordingborg. Der vil vi i foråret se et nyt Trænerregiment rejse sig, med mange spændende, men nok også svære opgaver, med støtten til alle vore udsendte enheder. Det bliver nok en lidt vanskelig overgang for vore faste medarbejdere fra Farum, men der vil være mange positive aspekter, først og fremmest at de nu kommer "hjem" til et regiment, og ikke længere skal føle, at de hænger ude på siden. Derfor er det et godt valg, at man oprettede det nye trænerregiment. Også selv om det ikke må hedde et regiment, men skal hedde Det Danske Logistiske Center. Vi ønsker dette nye regiment al mulig held og lykke. Vi ved, vi sender gode soldater derned, og vi ønsker også dem al mulig held og lykke.

Vi "sender" også den sjællandske del af vore soldaterforeninger derned, så også de vil kunne se fremtiden trygt i møde. Også den ønsker vi al mulig held og lykke.

Her på Hvorup Kaserne vil vi også se mange forandringer. Med tabet af Dronningens Livregiment, som vi begræder og snart skal tage den sidste afsked med, vil Trænerregimentet overtage såvel kaserne som Garnisonskommandantskabet. Blandt andet betyder det, at vi skal sige goddag til en række nye medarbejdere, som hidtil har været tilknyttet Dronningens Livregiment. Vi byder alle disse nye medarbejdere hjerteligt velkommen til regimentet, og vi håber at de vil falde til hos os, og at de vil føle sig velkomne. Det skal I alle være med til at sørge for. Og vi ønsker naturligvis også alle disse nye medarbejdere alt mulig held og lykke i deres nye fremtid. Velkommen!

Endelig er vi ved at trække alle vore militærpolitienheder her til Hvorup. Det tror vi på er rigtig. Vi tror på at det vil give et meget bedre uddannelsesmiljø, og at der vil være en stor synergieffekt ved det tætte samarbejde med militærpolitiskolen over ved Hærens Logistiskole.

Ved siden af alt dette søger vi da så at gennemføre det, et regiment er til for, nemlig at uddanne soldater. I 1 Trænebataljon, der som bekendt flyttede



til Hvorup den 1. oktober og ændres fra at være DIB-bataljon til at være Anden Fredsstyrke, og dermed til at uddanne soldater, er man allerede langt med uddannelsen af vort indkaldelseshold fra oktober. Også Jer ønsker vi held og lykke med resten af uddannelsen. Vi glæder os allerede til at se rigtig mange, som vil deltage i den udsendelse, vi skal gennemføre i august.

Og så har vi omsider fået lov til at sende vore SHIRBRIG soldater af sted. Når bladet kommer på gaden, vil de være i fuld sving med at etablere sig nede på Afrikas horn. Også dem, og måske især dem, ønsker vi al mulig held og lykke, og et på glædeligt gensyn først på sommeren næste år.

Jo! Der er masser at rive i, her ved vores regiment. Og alle "river" med, så det er en fornøjelse. Senest fik vi alle dette bekræftet ved det meget flotte resultat ved FKO og HMAK inspektion af regimentet i sidste måned. Flot klare, I skal alle have ros, I har gjort en fremragende indsats. Tak for det.

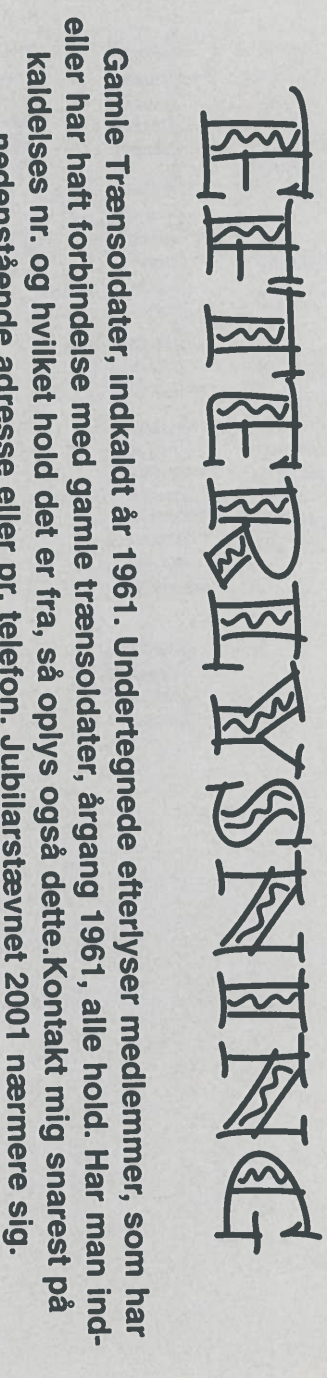
Så med ønsket om en rigtig glædelig jul og et godt og lykkelbringende nytår til alt personel ved regimentet samt ikke mindst til Jeres pårørende, vil jeg slutte dette forrygende år med mit sædvanlige

VELKOMMEN TIL ARBEJDET
B.G. Bagge

Gråmejsvej 89 • 8800 Viborg • Tlf.: 86 62 87 67

Egon Bak

Jeg er fra marts holdet, nr. 505331 Bak.



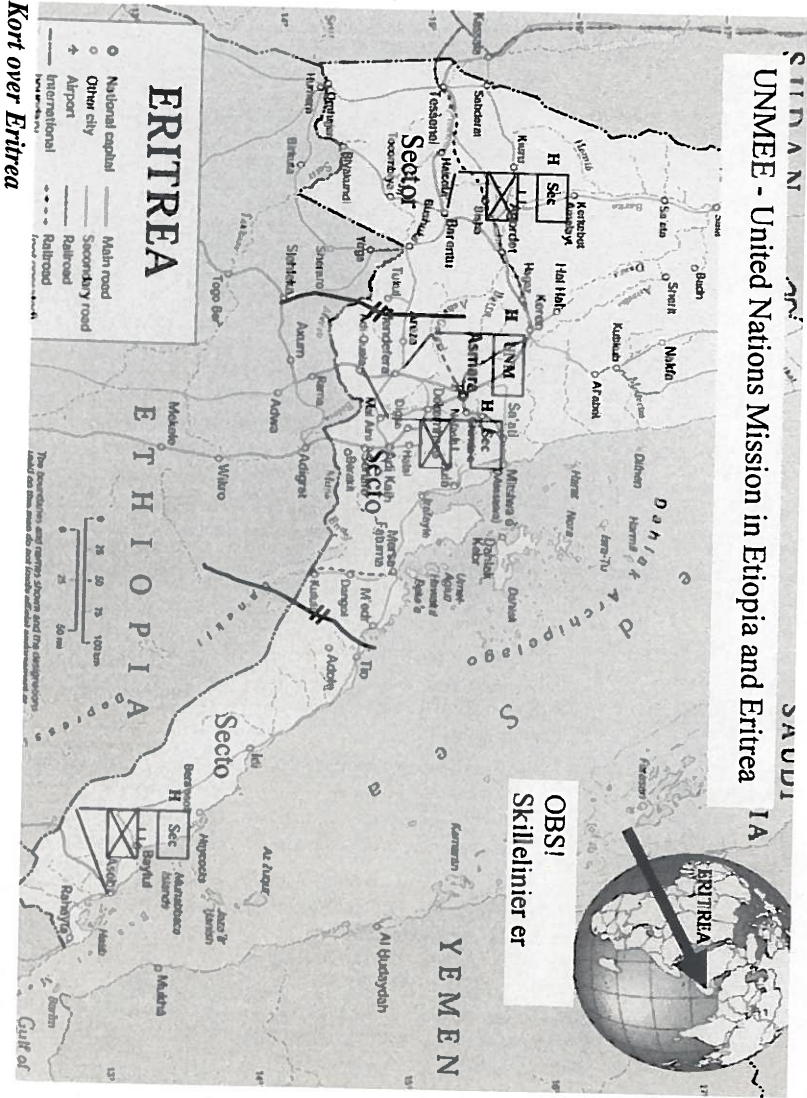
Gamle Trænsoldater, indkaldt år 1961. Undertegnede efterlyser medlemmer, som har eller har haft forbindelse med gamle trænsoldater, årgang 1961, alle hold. Har man indkaldelses nr. og hvilket hold det er fra, så oplys også dette. Kontakt mig snarest på nedenstående adresse eller pr. telefon. Jubilarstævnet 2001 nærmere sig.

Trænsoldaten nr. 4/00



Trænsoldaten nr. 4/00

Udsendelse til Eritrea



Kort over Eritrea

Hermed en lille hilsen fra NSE/DA/SHIRBRIG/UNMEE (National Støtteelement Danmark UN- Stand-by High Readiness Brigade United Nations Mission Eritrea Ethiopia) forinden udsendelse til Eritrea. Vi skriver i denne stund 1. december 2000, og vi forlader Danmark den 8. og 10. december.

Forud for denne udsendelse er gået et usædvanligt langt og til tider frustrerende forløb. NSE/DA/SHIRBRIG blev formeret den 29. maj 2000, med henblik på udsendelse og indsettelse i det sydlige Libanon omkring ultimo juni/primo juli. Denne mission blev afbrudt af den overraskende og hurtige israelske tilba-

getrækning fra besættelsesonen i Sydlibanon, hvilket afstedkom, at forudsætning for indsettelse af en FN-fredsstyrke i området blev forpuret.

Kort tid efter blev vi i NSE gjort opmærksom på, at den nyligt afsluttede fredsaftale mellem Eritrea og Etiopien indbar indsettelse af en fredsstyrke på grænsen mellem de to lande, og at vort missionsområde nu var ændret. Spændende og interessant mente vi i NSE og afventede derfor afmarchtidspunkt og øvrige data.

Politiske forviklinger

Jeg skal ikke her trætte med de senere politiske forviklinger forinden Danmark endelig i november 2000 kunne med-

dele os med sikkerhed at vi afgik.

Tiden fra 29. maj til nu har primært været anvendt til uddannelse, uddannelse og atter uddannelse, så vi stiller med et veluddannet NSE.

Pakning og forsendelse forløb uden de store problemer, selvom vi på trods af megen tid til planlægning etc. blev presset tidsmæssigt på det sidste. Så nu er vore køretøjer og beholdninger ude på åbent hav og forventes at ankomme til Massawa/Eritrea dagen efter personellet.

Vi medbringer 60 daysrationer (DOS forsyninger), altså til ca. 60 dages normalt forbrug. Det er en stor mængde, omkring 120 containere, men det er nødvendigt, idet vores

genforsynings tid til Eritrea er ca. 17 dage.

Mon vi nu også har husket det hele

Mange tanker går gennem vore hoveder nu her kort forinden udsendelsen, mange samtaler personellet imellem. Har vi nu husket? Har vi nu tænkt det og det ordentligt igennem? Kan vi gennemføre det som vi har planlagt? Hvilke ting dukker op som vi ikke havde forudset? O.s.v.

Vi ved at megen fok rettes mod vor lille enhed, og vi er alle besjælet af tanken om, at "TRÆNET" igen omtales med respekt og anerkendelse for indsatsen, så lidt nervøsitet er selvfølgelig til stede. Men vi er alle, uanset regimentsstillsforhold "NSE'ere" og vi vil gøre vort optimale for at missionen bliver vellykket.

Fra alle os i NSE/DA/SHIRBRIG/UNMEE ønskes en glædelig jul og et godt nytår til alle læsere af TRÆNSOLDATEN.

På vegne af
NSE/DA/SHIRBRIG/UNMEE
Carsten Mortensen
Kaptein,
næstkommanderende NSE

Trænregimentet/Jyske Trænregiments Soldaterforening Lokalfdeling Region III

Lokalfdelingen afholder ekstraordinær generalforsamling **Lørdag den 20. januar 2001 kl. 10.30 i officersmessen på Ryes Kaserne, i Fredericia**. På den ekstraordinære generalforsamling kan der kun behandles dagsordenen fra den ordinære generalforsamling, § 6 pkt. e. Grunden til at der indkaldes til en ekstraordinær generalforsamling er

den, at da den ordinære generalforsamling startede lørdag 28. oktober 2000, konstaterede dirigenten, at generalforsamlingen ikke var lovligt varslet, idet bladet med indkaldelsen kom ca. 4 dage før. Dirigenten henholdt sig til vedtægterne § 6 pkt. a og d.

Efter den ekstraordinære generalforsamling er lokalfdelingen vært ved et mindre traktament. Til dette traktament er tilmelding **nødvendig senest den 15. januar 2001**, til formanden på Tlf.: 75 86 91 80.

Lokalfdelingen ønsker alle med tilknytning til soldaterforeningen samt regimentet en glædelig jul og et godt nytår.

På bestyrelsens vegne
Bruno Poulsen.

Redaktionen og
soldaterforeningerne
ønsker læserne
en rigtig god jul
samt et godt
og lykkelbringende
år 2001



Året der gik

Endnu et år er ved at være gået i soldaterforeningens historie.

45 år er måske ikke så meget at prale af i forhold til mange andre soldaterforeninger. Til gengæld er din Soldaterforening en af de få, der igennem årene har formået at vokse sig større og større. Dette er dejligt set i relation af nedlæggelser af regimenter, sammenlægninger osv.

Fremgangen i antallet af medlemmer er heldigvis fortsat i år 2000.

Ikke på grund af et stigende antal værnepligtige, tværtimod. Ej heller så meget på grund af en fornyet interesse for foreningens arbejde fra hjemsendte trænsoldaters side.

Medlemsfremgangen i år er opnået på grund af det arbejde, der er lavet for at gøre jubilæarstævnet til noget særligt for medlemmerne. Vi fik ved dette stævne næsten 75 nye

medlemmer. Vi håber selvfølgelig på at disse vil holde ved, også når ”jubilæarfeberen” er dalet en smule. Fremgangen er selvfølgelig bemærket af bestyrelsen. Vi vil således også i år 2001 gøre en ekstraordinær stor indsats for at finde så mange jubilare som muligt, medlemmer eller ej.

Ser man tilbage på året, må man sige at der har været fuld fart på din forening, og mange nye tiltag har set dagens lys. Vi arbejder bl.a. ihærdigt med vores hjemmeside på Internettet. Vi er i gang med udarbejdelse af nye medaljer samt en forbedring af vore souvenirs.

Lille fremmøde til generalforsamlingen

Mange ting er dog stadig ved det gamle. I sidste nummer af Trænsoldaten havde vi annonceret hele tre generalforsamlinger, på tre forskellige datoer. Jeg håber at jeg fik ret i min formodning i sidste nummer af Trænsoldaten. At når der ikke stil-

ler ret mange til disse generalforsamlinger, ja så var det et udtryk for medlemmernes tilfredshed med arbejdet.

Den lille ”provokation” hjalp i hvert fald ikke på fremmødet på de to afholdte generalforsamlinger. At der kun blev afholdt to generalforsamlinger, skyldes at Trænsoldaten desværre igen ikke nåede ud til den aftalte tid. Derfor er generalforsamlingen i Fredericia er flyttet til starten af næste år.

Generalforsamlingen i Viborg og Aalborg kan du læse mere om andet sted Men vi må konstatere, at fremmødet i Viborg ikke kunne sætte nogen kok på den store prøve, da der bagefter blev serveret et lettere trakterement. Egon Bak har de sidste år gjort et kæmpe arbejde for området Vi drøfter nu i hovedbestyrelsen, hvilke tiltag vi skal gøre med hensyn til at bevare lokalafdelingen i Viborgområdet.

BTF

Træne regimentets / Jyske Træne regiments Soldaterforenings bestyrelse

pr. 11. november 2000



Næstformand
Tony R. Jensen
Hedegårdsvej 14
Biersted
9440 Aabybro
tlf: 98 26 91 14



Sekretær
Verner Nielsen
Esbjergparken 17
9220 Aalborg Ø
tlf: 98 15 77 51



Kasserer
Asger Kibsgaard
Sanglærkevej 10
9400 Nørresundby
tlf: 98 17 83 22



Formand
Bent Frisk
Skodsborgvej 61 A
9270 Klarpup
tlf: 98 31 71 37



Bestyrelsesmedlem
Jørn Reimers-Jessen
Gråstenvej 15
9230 Svenstrup
tlf: 9838 39 22



1. Suppleant
Kaj Baisgaard
Pontoppindansstræde 87 E
9220 Aalborg Ø
tlf: 98 15 82 89



2. Suppleant
Erik Krug Wielsøe
I. P. Jacobsens Vej 2
9382 Tystrup
tlf: 98 26 01 75

Nye uniformer

Som det fremgår af billedet, har personel, der indgår i SHIR-BRIG fået nye uniformer. Udover uniformen består det nye udstyr også af blandt andet kamouflerede jungleboots, myggenet-hovedbeklædning og camouflageshorts.

Til forskel fra den traditionelle uniform, der vejer 335 gram pr kvadratmeter, vejer den nye kun 200 gram pr kvadratmeter.

Uniformsstoffet er lavet af såkaldt non-rip stof. Det betyder, at hver sjette

tråd i vævningen er forstærket, så tråden ikke fortsætter med at løbe, hvis der kommer en lille revne i stoffet.

Uniformen, som er lavet af en blanding mellem bomuld og nylon, er uden suppleret med svedtransporterende undertøj.

Kritikken af uniformens skønhedsværdi synes at have fortonet sig efter at soldaterne har vænnet sig til at have den på og se på den.

T.E. Hansen
Personel ikkaldt de nye uniformer.



Den nye landstalsmand for de værnepligtige på Hvorup Kaserne

Af menig landstalsmand
Høgh-Rasmussen

Hvem er den nye landstalsmand for de værnepligtige på Hvorup Kaserne egentlig?

Hvad f.... er det han og de andre talsmænd går og laver, hver gang de beder om ”fir” til talsmandsarbejde?

Hvorfor har jeg valgt at ville være landstalsmand? Jeg hedder Christian Høgh-Rasmussen og har herinde fået navnet ”Høgh”. Jeg er 24 år og har en lejlighed i Aalborg. Jeg

har boet i Aalborg de sidste fem år, hvor jeg har læst til Cand. Merc. i international erhvervsøkonomi på Aalborg Universitet.

Som en del af denne uddannelse har jeg i 1999 og 2000 arbejdet i otte måneder for en virksomhed i Sydney. Mine fremtidsplaner er at tage tilbage til Australien og arbejde for den samme virksomhed som marketings medarbejder.

Før jeg flyttede til Aalborg, boede jeg hos mine forældre i en lille landsby mellem Randers og Hadsund. Jeg gik på matemtisk linje på gymnasiet i Randers. Jeg var på session i 3. G og trak nummer 21.000 og fik at vide at jeg nok ikke skulle ind til militæret.

Det viste sig dog, umiddelbart efter at jeg var startet på Aalborg Universitet, at jeg alligevel skulle ind og jeg har siden udsat det i fem år på grund af mine studier.

I min fritid er jeg meget optaget af windsurfing, som jeg bruger en del energi på. Desuden holder jeg meget af at tage på skiferie samt at rejse og være sammen med familie og venner.

Talsmændens opgaver

Den 2. oktober i år startede jeg, som alle jer andre, på Hvorup Kaserne, hvor jeg skal være værnepligtig i Forsyningskom-pagniet i de næste 8 mdr.

Efter kort tid blev jeg valgt til talsmand for min deling og kompagni talsmand. På LOKATA II blev jeg valgt til landstalsmand.

De forskellige talsmænd



har naturligvis forskellige opgaver, som de er ansvarlige for.

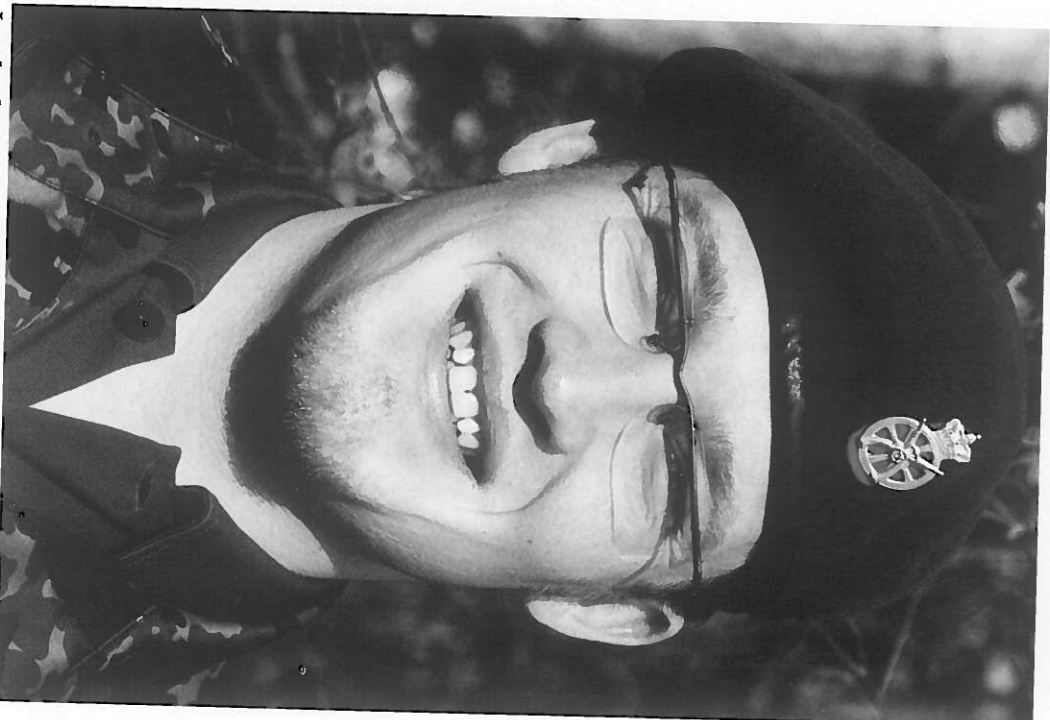
Det hele kan måske virke lidt forvirrende i starten. Derfor giver jeg her en kort gennemgang af, hvilke opgaver de enkelte talsmænd har, og hvad I kan bruge dem til. Talsmændene er til for at varetage Jeres interesser. Hvis I er i tvivl, kan I jo også altid spørge jeres egen talsmand eller komme og få en snak med mig.

Delingsalsmanden arbejder med problemer i den daglige tjeneste, både for enkelt personer såvel som hele delingen. Disse problemer kan både være af social og faglig art.

Udover arbejdet med forskellige problemer, kan talsmanden også beskæftige sig med at arrangere fester o.lign.

Den nærmeste samarbejdspartner for delingsalsmanden vil normalt være delingsføreren og de øvrige befalingsmænd samt KC. I skal derfor betragte jeres delingsalsmand som en person, I kan tage personlige og delingsproblemer op med, og delingsalsmanden vil også have viden om, hvor I evt. kan få hjælp.

Kompagnitalsmanden arbejder mere med overordnede problemer, gæld-



Landsalsmand C. Høgh-Rasmussen,

ende for hele kompagniet. Den nærmeste samarbejdspartner er KC, NK, Delingsalsmænd m.fl. Kompagnitalsmanden har derfor ansvar for mere overordnede problemer i de enkelte kompagnier.

Landsalsmanden er valgt af alle de øvrige talsmænd. Det er derfor min opgave at varetage interesserne for alle de værnepligtige her på Hvorup Kaserne. Mit arbejde

består i at tage problemer og sager op, som ikke kan løses i de enkelte underafdelinger. Desuden er det også min opgave at være koordinator for talsmands-

arbejdet på Hvorup Kaserne. Derudover er jeg også kontaktperson til Forretningsudvalget, som varetager de værnepligtiges tjenstlige interesser i forhold til Forsvarsministeriet og forsvarets øvrige myndigheder.

Et bedre samarbejde

Udover de forskellige opgaver, talsmændene har, er vi også repræsenteret i en lang række udvalg her på tjenestestedet, så som Kontaktudvalget, Cafeterieudvalget, Samarbejdsudvalget, Fritidsudvalget og Infirmeriudvalget. Det er i disse forskellige udvalg at talsmændene går til møder og kan varetage Jeres interesser.

Grunden til at jeg har valgt at gå ind i talsmandsarbejde er, at jeg mener det er vores mulighed for at opnå et bedre samarbejde med vores overordnede og derigennem få mere indflydelse på vores dagligdag.

Jeg er af den overbevisning, at vi gennem samarbejde og dialog vil nå større effektivitet, styrket fællesskab og en generelt større tilfredshed i vores dagligdag. En sådan dialog skal efter min bedste overbevisning være baseret på gensidig respekt og tillid samt en forståelse for hinandens problemer, holdninger og motivation. Jeg mener at vi gennem dialog og forståelse vil opnå et langt bedre resultat frem for brug af sanktioner.

Det er derfor min fremtidige opgave, gennem samarbejde og dialog, at varetage interesser og rettigheder for samtlige værnepligtige på Hvorup Kaserne.

Faste datoer i 2001

4. januar
Nytårsgudstjeneste i Budolfi kirke (torsdag)

7. april
Jubilæustræf på Hvorup Kaserne (lørdag)

23. juni
Sankt Hans aften på Aalborg Kaserne (lørdag)

4. august
Fugleskydning (lørdag)

27. november
Bankospil (torsdag)

Arrangementerne vil selvfølgelig i den grad det bliver muligt, uddybes i kommende numre af Trænsoldaten.

BTF



Tlf. og fax.: 33.128253
Postboks nr. 1023071
D. D. B. 3015-12720-1



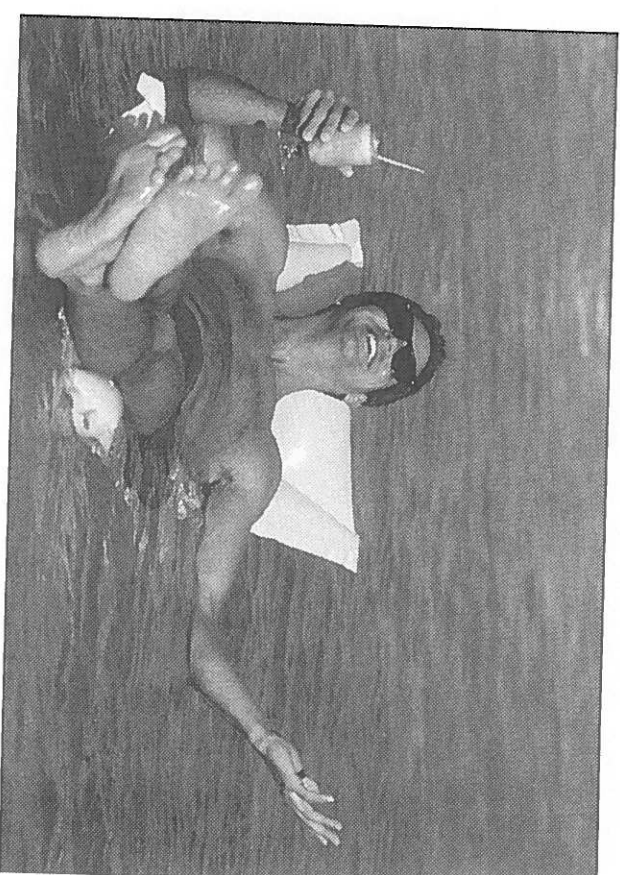
DK-1054 KØBENHAVN K
FEDER SKRAAMS GADE 3
REGISTER NR. 52.806

KONGELIG HØJERENØR

M. W. Møntz & Søn's Gf. H. Ap. S.

LEVERANDØR TIL ORDENSADDET
GRUNDLÆGT 1830
DANSKE OG UDENLANDSKE
ORDENSBAND
MINIATUREORDNER OG MEDALLER
BANDSPRENDER TIL UNIFORMER
HJEMMEVÆRNETS FORTJENSTEGN - 25 & 40 ÅRS HEDERSTEGN
HEDERSTEGNET F. POLITIET/CIVILFORSVARET-FRANDEVISENET
HOLMENS-HÆRENS-FORSVARETS & FLYVEVÅBNETS HEDERSTEGN
NULMEGEN MINIATUREKORS OG MEDALLER
NULMEGEN KRYDSBAND OG BANDSPRENDER
UNIFORM/NATO KRYDSBAND OG BANDSPRENDER OG MINIATURER

Skal du til udlandet, så har vi pengene, der passer



Vi veksler al kontantvaluta til en fornuftig kurs. Bestil venligst den ønskede fremmedvaluta i forvejen for at være på den sikre side. For visse valutaters vedkommende kan der være ca. en uges leveringstid.

Nørresundby Bank
-den lokale bank



En historiefortæller har trukket sig tilbage



Den tidligere kasserer Laurits.

også haft stor forståelse for hans beslutning, som vi ved, heller ikke har været let for Lasse selv.

Lasse blev valgt ind i bestyrelsen den 8. marts 1972. Man havde dengang oprettet en lokalafdeling af soldaterforeningen i Aalborg, da hovedafdelingen lå i Århus. Lasse overtog jobbet som kasserer den 21. februar 1974, og vi må sige at det er noget af en præstation, Lasses har udført.

Lasse har med sin lune væremåde altid været en meget værdig repræsentant i soldaterforeningsarbejdet, ikke kun i Aalborg, men også til alle de landsdækkende møder, han har deltaget i.

Som alle de venner Laurits har fået gennem arbejdet, vil vi i bestyrelsen også komme til at savne ham.

Tak på bestyrelsens vegne

En af de ting, bestyrelsen hurtigt kommer til at savne, er de to årlige pakke-møder, med udsendelse af kalendere samt breve til jubilarer. Disse har pr. tradition været afholdt hos Lasse. Forplejningen har hver gang været fremsat af Lasses kone Karen. Vi har dog aftalt med Karen, at vi må brude

ge Lasse, når der opstår behov for hjælp.

Kære Lasse, selv om du nu er trådt ud af bestyrelsesarbejdet og nu tror, du skal til at gå og hygge dig, så kan vi love at der vil komme mange hyggelige stunder i fremtiden med soldaterforeningsarbejde. Der ligger en mængde spændende opgaver og venter på dig.

På bestyrelsens vegne skal der også igennem Trænsoldaten lyde en meget stor tak for det kæmpe arbejde, du og Karen har lagt i foreningen!

BTF

Jubilæarstævne 2001

Lørdag den 7. april 2001 afholder din soldaterforening sit årlige jubilæarstævne. Stævnet i år blev det største der nogensinde er blevet afholdt. Da vi har erfaret, at der allerede nu er nogle gamle trænsoldater, der er i færd med at samle gamle kollegaer, ja så er det også nu du skal afmærke datoen i kalenderen.

Vi kan ikke være flere til jubilæarstævnet end vi var i år, så næste år kan det meget vel være først til mølle-princippet. Glæd dig til februar måned hvor du vil få meget mere at vide om denne dag.

BTF

Trænerregimentets nye stab

Af stabschef ved Trænerregimentet, oberstløjtnant H. U. Sørensen

2001 vil blive et begivenhedsrigt år ved Trænerregimentet. Ikke alene skal vi overføre en del af regimentet til det kommende Danske Internationale Logistikcenter (DANILOG) i Vordingborg, vi vil også få nye opgaver i Aalborg. Disse forhold vil få indflydelse på hverdagen ved regimentet og dets stab. Som baggrund for en beskrivelse af den nye stab vil jeg kort beskrive de vigtigste ting, der sker ved regimentet i 2001.

Som følge af det nye forsvarsforlig, skal regimentet overføre de enheder, der i øjeblikket er garisoneret i Farum, til DANILOG pr. 1. marts

2001. Dette betyder, at der fremover igen er to regiment, hvor der udannes og opstilles enheder til forsyningsopgaver. For alt det berørte personel ved TRA er det selvfølge en stor omvæltning at ens tjenestested flytter, og for regimentet er det trist at skulle sige farvel til dele af regimentet. Men det praktiske arbejde er i god gænge, og der foregår et løbende samarbejde mellem Trænerregimentet og Danske Livregiment, idet Danske Livregiment og vore enheder på Farum Kasernen udfører et stort og solidt stykke arbejde for at gøre det geografiske skifte så smertefrit som muligt for alt personel.

For alle enhederne vil selve skiftet til det nye regiment blive markeret ved en parade den 1. marts 2001 i Vordingborg. Den

1. april 2001 møder så de første værnepligtige menige til forsyningsopgaver ved DANILOG i Vordingborg. Med de internationale opgaver, der også fortsat vil være i Vordingborg, bliver enhederne og personalet her en del af et meget levende og travlt regiment.

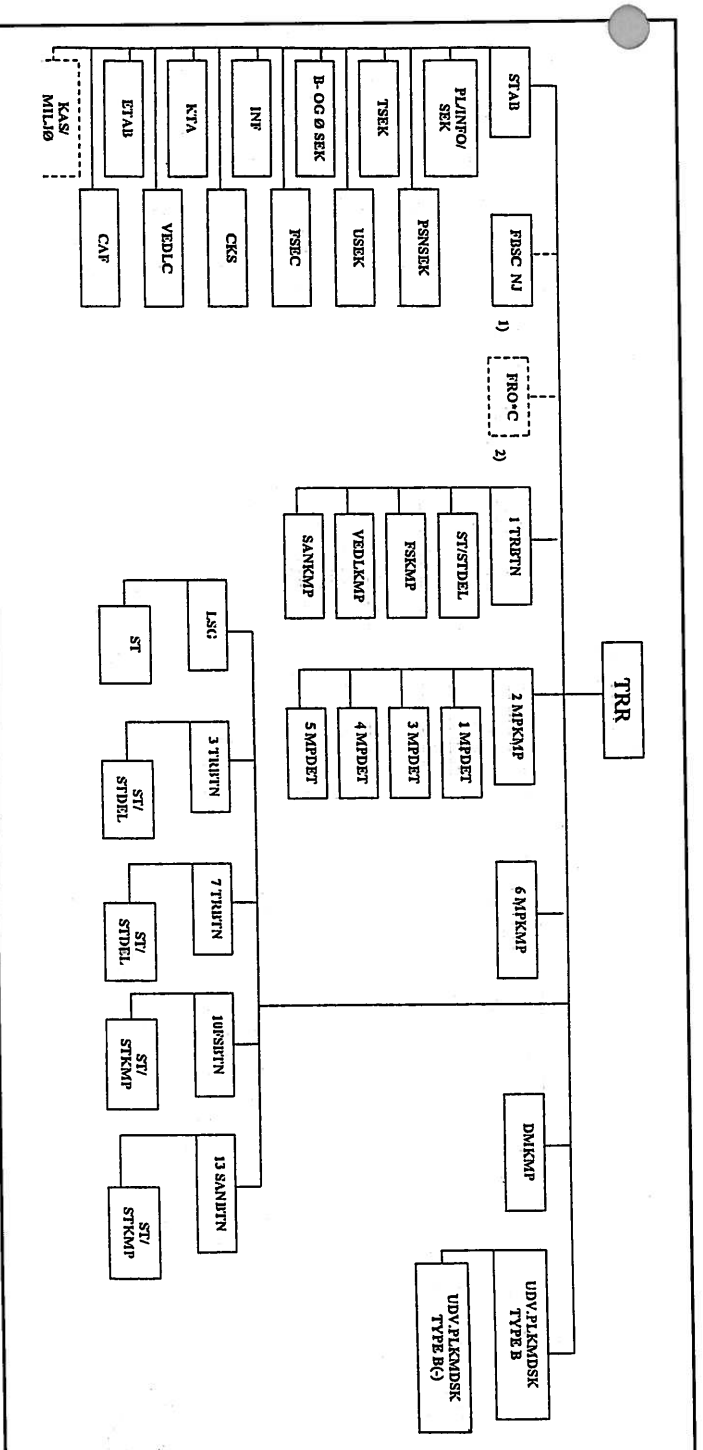
I resten af artiklen vil jeg prøve at beskrive, hvad der sker ved de dele af regimentet, der bliver i Aalborg, primært omkring overtagelse af nye opgaver og stabens reorganisering.

Den nye opgave, som Trænerregimentet overtager den 1. januar 2001, er driften af Aalborg Kaserne. Det betyder, at ansvaret for Kaserneele-menet, Cafeteriet, Vedligeholdelsescenret og Bedriftssundhedstjenesten overgår fra Dronningens Livregiment til Trænerregimentet.

Endelig skal det også nævnes, at al militærpolititjeneste i hæren fremover vil udgå fra Aalborg Kaserne, idet begge MP-kompagner fremover vil være i bygning 26 og 27 på Hvorup Kasernen.

Regimentet bliver "vicevær" for tre andre myndigheder

Etablissemetsopgaverne er meget vigtige, og de er en forudsætning for, at alle de andre aktiviteter på kaserne kan finde sted. Planlægningen af overtagelsen af opgaverne foregår i et godt samarbejde med Dronningens Livregiment og forberedelse er allerede langt fremskredne.



Heldigvis overlager vi sammen med opgaverne det erfane og dygtige personel, der løser opgaverne i dag, og vi er fra Trænregimentet helt trygge ved at overtage driften af kaserne efter Dronningens Livregiment. Herudover vil Bedriftsundhedscenter Nordjylland og FRO Center være ved regimentet, men ikke ”kommandæssigt” underlagt.

Regimentet bliver efter den 1. Juli 2001 ”vicevært” for tre andre myndigheder, nemlig Hærens Logistiskole, Lokalforsvarsregion Nord og Hjemmeværnsdistrikt Aalborg, så der tegner sig en aktiv og levende fremtid for kasernerne her i Nordjylland. Allerede nu ser man flere steder håndværkere i sving med renoveringer og ombyg-

ninger, og dette fortsætter ind i det nye år.

De nye opgaver medfører også, at regimentets stab bliver større og at organisationen af staben ændres en smule.

T-sektionen (CH: MJ P.V. Nielsen, 1/4 01: MJ O.Laursen) og B-og Ø-sektionen (CH: MJ J. Worm-Leonhard) fortsætter med de samme opgaver som de har i dag. Dog indgår Regnskabskontoret i B-og Ø-sektionen. Det resulterer i et betydeligt udvidet arbejdsområde for denne sektion.

I den nye stab vil der herudover være en Personelsektion (CH: MJ T. Breck) og en Uddannelsessektion (CH: MJ P.S. Rasmussen) – deres benævnelse angiver arbejdsområderne. En nykabelse er den kommende Planlægnings- og Infor-

mationssektion (CH: MJ O.Barsbø), der skal tage sig af regimentets mere fremadrettede opgaver, ceremoniel og alle regimentets informationsaktiviteter.

Overtagelsen af ansvaret for Aalborg Kaserner kommer til at betyde noget for alle dele af staben. Men en stor del af de rent praktiske opgaver i forbindelse med driften af de mange bygninger og arealer, der hører til kaserne, vil blive koordineret via den nye Kaserne- og Miljøsektion (CH: MJ J.S. Jensen), der oprettes i det nye år. Regimentets og regimentsstabens nye organisation fremgår af illustrationen.

Den første tid i det nye år bliver hektisk

Fysisk vil den nye stab ”brede sig” over et lidt større område end det nuværende, idet Bygning 1 (den øverste af indkvarteringsblokkene) inddrages til staben og bliver indrettet til Kasernemesteren og B-og Ø-sektionen, incl. Regnskabskontoret.

Bygning 1 forventes at blive klar med udgangen af dette år. Det er ”startskudde” til stabens interne omflytning, idet B- og Ø-sektionen flytter ud af Bygning 19, hvilket giver plads til Personelsektionen, Uddannelsessektionen, T-sektionen og Kaserne og Miljøsektionen, der fremover vil være i denne bygning. Logistisk Støttegruppe flytter til 1 TRBTN (AFS) og 7 TRBTN i

bygning 29, der således fremover bliver regimentets ”operative center”. Planlægnings- og informationssektionen vil få til huse i Bygning 20, hvor Uddannelsessektionen p.t. holder til. Lidt indviklet, men vi har en plan!

Selve omflytningen vil ske i løbet af januar og februar 2001. Der vil blive foretaget en let reovering af de lokaler, hvor det er nødvendigt. Og de enkelte sektioner vil herefter flytte på plads i takt med, at de enkelte lokaler bliver klar til sektionerne.

De daglige aktiviteter skal selvfølgelig fortsætte, også selvom staben omorganiseres. Regimentet overtager nye opgaver, uddanner fortsat værnepligtige, udsender enheder og indfører DeMap/DeMars.

Så selvom hverdagen er meget turbulent og travl i forvejen, bliver begyndelsen af det nye år altså lidt ekstra hektisk for staben – og måske også for de enheder og enkeltpersoner, vi bejener. Det anmoder vi om, at man udviser forståelse for, både blandt enhederne og blandt regimentets faste personel og reservepersonel.

Med denne lille anmodning og med en tak til alle ved regimentet for i år, vil jeg – selvom det ikke har noget med denne artikels emne at gøre – ønske alle en glædelig jul og et godt nytår!

Tak til lokalafdelingerne i Fredericia og Viborg

Ved generalforsamlingerne er det blevet en tradition at diskutere bladet Trænsoldaten, og dette betørte formanden således også i beretningen.

Det kunne ikke komme bag på nogen at også bestyrelsen i Aalborg har været utilfreds med udgivelsesterminderne for Trænsoldaten. For to år siden lød det fra regimentet, at der ville udkomme otte blade pr. år. Dette ville give soldaterforeningen en vis frihed med indlæg. De otte blade er imidlertid i år blevet reduceret af kontakt- og velfærdsofficeren (KVO) til fire udgivelser.

Grunden er til os blevet oplyst som for meget arbejde for redaktøren, da bladudgivelsen er et job ved siden af havende tjeneste. Yderligere har der ved nedlæggelse af Trænsoldaten på Farum ikke været så meget stof til bladet.

Vi skal nu til at starte forfra. Regimentet har igen skiftet KVO og overkonstabel Strandgaard står for udsendelse til Ex-Jugoslavien. Så hvad der sker står hen i det uvisse, men vi er stadig glade optimister. Hvem der skal lave næste nummer ved vi ikke, vi kan kun gætte. Desværre har de svingende udgivelsesterminder igen i år været til stor gene for foreningens arbejde, hvilket bl.a. er gået ud over vores lokalafdeling i Fredericia. Da dette var sagt, kom der – i forhold



Formand Bent Frisk takker Laurits for hans mangeårige indsats som kasserer hos soldaterforeningen.

til tidligere år – også en smule ros, da vi har et af landets flotteste blade, og vores forening har på det sidste fået mere og mere spalteplads.

Formanden slutte beretningen med at rette en tak til lokalafdelingerne i Fredericia og Viborg for deres arbejde, samt sende en hilsen med tak til oberst Bjarne Bagge og vores regiment for den altid venlige og positive støtte.

Formandens beretning blev vedtaget uden kommentarer.

Kontingentsøgning for første gang i 11 år

Derefter fremlagde den afgåede kasserer regnskab. Regnskabet blev vedtaget næsten uden kommentarer. Dog mente en delager, at da det nu var Laurits sidste regnskab, så måtte der da efter 26 år som kasserer være noget at komme efter. Ingen kunne dog finde på

spørgsmål til dette mundtligt drilleri.

Bestyrelsen havde bragt i forslag at kontingentet blev hævet til kr. 75,-.

Foreningen har siden 1989 haft et kontingent på kroner 60,-. På trods af talrige stigninger i udgifter, har man i årene kunne holde dette beløb. Det skyldes at mange medlemmer frivilligt har indbetalt et langs større beløb som gave til foreningen. Det har dog i længden været en uboldbar situation at basere foreningens handekraft på, da man ikke kan lægge budget med gaver o.lign.

Forslaget blev vedtaget uden kommentarer. Soldaterforeningen er dog stadig, trods forhøjelsen af kontingentet, Danmarks billigste soldaterforening.

Bestyrelsen havde ligeledes bragt i forslag at foreningens vedtægter blev trimmet og ajourført.

Formanden fremhævede forskellen mellem de nye og gamle vedtægter, og forslaget blev vedtaget uden den store debat.

Tak til Laurits for hans store arbejdsindsats

Eventuelt var naturligvis præget af kasserens afgang. Mange af de fremmødte benyttede punktet til at takke Laurits for hans store arbejde igennem de mange år. Bestyrelsen ønskede også at sige tak til Laurits. Formanden overrakte på bestyrelsens vegne et gavekort til en hyggelig weekend et sted i Jylland for to personer. Stedet oplyses først for Laurits og Karen omkring jul.

Generalforsamlingen sluttede med en tak til de fremmødte samt et trefoldigt leve for soldaterforeningen og regimentet.

Efter generalforsamlingen var foreningen vært ved et lettere traktement.

Igen i år havde bestyrelsen – denne gang frivilligt – gjort sit for at overraske de fremmødte og trods silende regn blev det til en hyggelig grillaften.

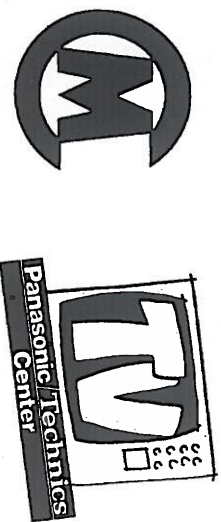
Bent Frisk (BTF)

Kontingent

I lighed med tidligere vil soldaterforeningen igen i år præmiere vore trofaste medlemmer. Skynd dig derfor på posthuset. Har du indbetalt dit kontingent inden den 15. januar, deltager du i lodtrækningen om 3 x 3 flasker god vin.

BTF

Rigtige Soldater handler hos Den rigtige fagmand



**Dromninglund
TV - Center
Stationsvej 16
Tlf. 98 84 10 44**



SOLDATERNES FORENINGSNYT

Ny kasserer i soldaterforeningen

Trænerementets / Jyske Trænerementets Soldaterforening afholdt lørdag den 11. november generalforsamling på Hvorup Kaserne.

Klokken 14.00 kunne formanden byde velkommen til de fremmødte i auditorium øst på Hvorup Kaserne.

Inden man tog hul på dagsordenen, bad formanden de fremmødte om at rejse sig for at minde Dronning Ingrid med et minuts stilhed.

Erik Wielsøe blev valgt til dirigent. Efter at han havde konstateret at generalforsamlingen var lovligt indvarslet, gav han straks ordet tilbage til formanden for aflægelse af bestyrelsens beretning for det forløbne år.

Formanden lagde i sin beretning vægt på at det havde været en stor ud-

bredsmæssige årsager.

Formanden takkede i beretningen Laurits for de 28 år samt det store stykke arbejde, han havde lagt i foreningen og bød der efter officielt velkommen til Asger Kibsgaard.

Asger er i bestyrelsesammenhæng ikke ny, idet han det sidste år har deltaget i bestyrelsesmøder m.v. som 1. supplement.

Gode og konstruktive bestyrelsesmøder

Bestyrelsen har afholdt 11 gode og konstruktive bestyrelsesmøder, to pakemøder samt deltaget i møder vedrørende Sankt Hans aften, fugleskydning, Aalborg Garnisonsmuseum, møder med samarbejdspartnere fra andre soldaterforeninger samt møder i Danske Soldaterforeningers Landsråd regi.

Det vil her føre for vidt at fortælle om alle de aktiviteter, foreningen har deltaget i, så her skal kort nævnes nogle af de vigtigste:

Nytårsgudstjeneste i Budolfi Kirke med fanen.

Militerpolitforeningen Nordjyllands 25 års jubilæum.

Dronningens Livregiments Soldaterforenings 50 års jubilæum.

Danske Soldaterforenings Landsrådsmøde, hvor præsidenten jo er blevet vores regimentchef.

Trænerementet / Jyske Trænerementets Soldaterforenings Jubilæustæвне. Valdemarsdag på Aalborg Slot med march gennem byen.

Sankt Hans aften på Aalborg kaserne.

Hendes Majestæt Dronning Margrethes fødselsdag.

Fugleskydning på skydebanerne ved Lindholm Høje.

Sjællandske Trænerementets Soldaterforenings sidste jubilæustæвне på Farum kaserne.

Norske Transportregiments årsfest.

Formanden uddybede herefter ovennævnte.

Forsvarschefens vision

I efteråret 2000 udkom Forsvarets vision 2010. Her kunne man blandt andet læse, at udllicitering er en af Forsvarschefens mærkesager:

”Forsvaret vil fokusere på kerneområder samt effektivisere og udvikle virksomheden bl.a. ved udllicitering af afgrænsede områder.

Forsvaret skal være en fremadrettet, moderne og visionær virksomhed, der er klar til at møde verdens udfordringer. Forsvarschefens vision er baggrunden for, at Forsvaret er i gang med at undersøge mulighederne for udllicitering.

Formålet er at indhente erfaringer i udbud og udllicitering af opgaver

PERSONELENYT

inden for en kaserne drift af etabler ved Forsvarets etableringer m.v. kan udlliciteres.

Kilde: Forsvarskommandoen november 2000.

25 års jubilæum

MATASS P. Kirkeper den 17. november 2000

Udnævnelse

KN S. Nørsgaard er udnævnt til major den 15. november 2000

Efternævnte SG-R er udnævnt til OS-R den 5. oktober 2000:

P.S. Andreasen

T. Karbo

Efternævnte OKS er udnævnt til OKS-1 den 2. december 2000
J. Bjerregard



TRÆNEREMENTETS IDRÆTSFORENING

Orienterer:

Så er det ved at være slut med 2000. Idrætsforeningen har ikke mere på kalenderen.

Først og fremmest vil vi fra bestyrelsen sige tak for den store interesse, I har vist foreningen.

Året er gået med mange gode og begivenhedsrige aktiviteter. Det eneste minus er, at stævner og arrangementer har været lidt tyndt besat. Det skyldes nok det store engagement, som regimentet har i udlandet.

Vi håber på, at I også i det nye århundrede vil bakke op om og deltage i vores aktiviteter og arrangementer.

PS. Mangler du et forslag til en julegave, så har vi et godt tilbud!

TRRI sælger også i år vores populære løbdragt til kr. 400,- og løbeundertøj til kr. 150,-. Er du interesseret, så ring til vores kasserer på tlf. 98 19 15 66 / 3503,

Bestyrelsen ønsker jer alle en rigtig god jul og et godt nytår.



HVIS DU IKKE KAN LIDE LUGTEN PÅ TRYKKERIET...



-SÅ PRØV ET TRYKKERI MED MILJØCERTIFIKAT!

Vestergaards
B O G T R Y K K E R I

Nørrebro 2 · Postbox 66 · 8600 Hjørring

Trænsoldaten nr. 4/00



Trænsoldaten nr. 4/00

Et ord, der dækker over hverdagen i Kosovo er svært at finde, det som kommer nærmest, er vel nok ordet UTROLIGT. Det er nemlig utroligt, hvad befolkningen kan finde på for at gøre livet så besværligt for hinanden som muligt.

Situationen mellem de to befolkningsgrupper er meget spændt, og der gøres de mest utrolige forsøg på at genere hinanden så meget som muligt. Det vil tage for lang tid at komme ind på alle deres små „julelege“. Men et par eksempler skal dog

Man stjæler køer fra hinanden, man sender sine køer ind for at græsse på „naboens“ mark. Specielt albanerne dyrker denne „sport“ med at lade deres køer græsse på serbiske marker. Græsset er altid grønner hos naboer!

Under valgmøderne snides der med tomater og frugter

Det med at søge tilladelse er sommeider noget man „glemmer“. Sådanne er det bare i dette land. Der gøres en stor indsats for at stoppe alle former for ulovlige aktiviteter

Hvis man ikke har oplevet, hvordan her ser ud, eller hvordan befolkningen lever, og ikke mindst lever med hinanden, så er det svært at tro på, at denne „verden“, ikke er så langt fra det lille land Danmark.

Der er jo som bekendt to befolkningsgrupper. Nemlig serbere og albanere, og ingen af dem er særlig glade for den anden part. Der er i grunden ikke ret mange ting, de er enige om, bortset fra at beskæftige sig med kriminalitet og anden kreativ virksomhed for at få tiden til at gå. Det med at arbejde er ikke den store „hobby“ hemed.

anføres. Det kan give et lille fingerpeg om, hvor glade de er for hinanden, og hvordan de laver chikaner.

Først og fremmest så er begge parter bange for at passere igennem hindens områder. Det sker kun med eskorte fra KFOR. Selvom der køres med KFOR-eskorte, så holder man sig ikke tilbage for at genere hinanden ved bl.a. at kaste med sten efter køretøjerne!

Hele problemet omkring genhusning, altså med at få både serbere og albanere til at flytte tilbage til deres huse igen, er i sig selv en stor opgave for både UN Mission in Kosovo (UNMIK) og KFOR at styre.

Det er ikke nogen sjælden foreteelse, at når f.eks. en serbisk familie er flyttet ind i deres hus, så bliver de bogstaveligt talt smidt på gaden af albanerne. Det omvendte er så sandelig også tilfældet. Det er jo noget, der er med til at skabe (u)ven-skaber, og giver mange problemer.



Ulovligt byggeri af både huse og broer er også en yndet sport, der dyrkes af begge parter. Der skal søges om byggetilladelse ved kommunen af hensyn til byplanlægningen. Og ved UNMIK af hensyn til kontrollen med hvor der bygges og hvor meget byggeri, der i værksættes.

For at få goderne lige-

Uddannelses karavanens besøg Ved Trænerregimentet

Hvorup Kaserne har haft besøg af Uddannelseskaravanen. Ca. 60 forskellige virksomheders og uddannelsesinstitutioners repræsentanter informerede om uddannelse og jobmuligheder på stande, som fyldte godt op i gymnasiksalen. Ca. 300 værnepligtige fra Trænerregimentet og Hærens Logistiskole var på besøg.

Af virksomheder kan bl.a. nævnes Aalborg Universitet, politidanske banker og sparekasser, A.P. Møller, DLG, højskoler, Teko centeret, L.O. Told og skat, repræsentanter fra detailhandelen, uddannelse og job i udlandet, m.m.

Uddannelses karavanen har været på tur i tre måneder og har i hele landet aflagt besøg ved handelsskoler, gymnasier og kaserne.

Karavanen forventes at aflægge Hvorup Kaserne et nyt besøg i december 2001. Her vil man bl.a. forsøge at få repræsentanter med fra større industri og entreprenør virksomheder.

Job- og uddannelsesrådgiver Birgit Vestergaard

til mere end tal?

REVISOR

Undervisning der vil noget

Hvordan virker samfundet og hvorfor er det bygget op som det er?

Hvem tager beslutningerne og hvilken konsekvenser får det? Hvor meget skal der til, før der udbryder en krig og hvem starter den? Hvordan undgår man en konflikt og er det smart at gå i en alliance med nogen? Har økonomien en betydning?

”Undervisning der vil noget”, ja, sådan lød overskriften i en ”grøn” befaling fra Hærens Operative Kommando.

Nærmere betegnet var der et kursus i det nye Freds- og Konfliktspil for Forsvarets Oplysnings- og Velfærdstjeneste (FOV). En blanded flok af Flyvere, Hær- og Hjemmeværnsfolk var mødt op på en meget varm sommerdag på Ryges Kaseme ved Telegrafregimentet, for at blive bragt ”up to date”, på den nye version af Freds- og Konfliktspillet. Et spil, som især bruges meget på skolerne i 9. og 10. klasserne, hvor igennem eleverne får indblik i en konflikt og hvordan en sådan bygges op og hvilke muligheder man selv kan gøre brug af, for at løse konflikter.

Spillet giver også en bred forståelse af, hvordan samfundet er bygget op og hvordan det virker.

Det blev på mange måder en varm dag, da næsten alle var uddannet instruktører i forvejen, og nu skulle de både se og afprøve det nye spillekoncept.

Holdet, som jeg kom med på, havde deltagelse af tre nordmænd, hvilket gav en smule anledning

til diverse sprogforvirring, men dette kunne vi også bruge taktisk, ved diverse fremlæggelse af holdets beslutninger, så som ”*jamen det har vi jo lige sagt*” og i flere andre tilfælde brugte vi sproget som et led i takikken.

Et spil der kan læres meget af

Spillet kan rekvireres ved FOV, som så kontakter en lokal instruktør fra nærmeste garnison, der så tager ud og afholder spillet. En del af konceptet er, at der samtidigt også kan ankomme en hvid UN-bus med besætning af en eller to soldater med erfaring fra Den Internationale Brigade, og eleverne kan så både se og spørge om dette at være soldat og være udsendt på en mission. Det kan gøre en stor forskel og det har vist sig, at være et godt grundlag for en dybere orientering om forsvaret og dets arbejdsområde såvel nationalt som internationalt.

Spillet tager fra fire til fem timer. Og der kan være op til 60 personer med i selve spillet.

Hvem kan deltage og er der et udbytte

Aldersmæssigt skal spillerne være fra 15 år

og opetter. Der spilles for de ældste skoleklasser, gymnasier og handels-

skoler. Men der har også været spillet på pædagogseminarier, med erhvervsledere og i studiekredse.

Der kræves lidt indsigt i FN, NATO samt inden- og udenrigspolitik, for at kunne deltage, men jo mere man kender til samfundets opbygning i almindelighed, jo bedre er det.

Ved tidligere tilbage- meldinger kan man se at spillerne har lært hvorfor og hvordan det politiske, det militære, det sociale system og flere andre dele af samfundet udvikler sig, som det gør. Hvordan en konflikt kan opstå og hvad kan man selv bidrage med, for at konflikter ikke udvikler sig yderligere.

Alle personer har forskellige forudsætninger, meninger og holdninger, men igennem Freds- og Konfliktspillet oplever man, hvor svært det kan være, at få en gruppe af personer til at lægge en fælles politik og strategi, for at opnå et givent resultat. Undervejs i spillet kan spillelederen indspille pludselige hændelse som i virkeligheden (or-

kan, oversvømmelse eller evt. tørke). Dette gør, at deltagerne må ændre i deres dispositioner og på den måde kan spillet ændre sig.

Når spillet har været i gang over et par timer, afsluttes det og der gennemføres en efterbehandling, der vare yderlige to timer.

Her analyseres spillet, for at finde ud af. Hvorfor spillerne handlede, som de gjorde i de forskellige situationer.

Spillets udvikling sættes til sammenligning med virkeligheden. Der bliver diskuteret løsninger og disse sammenholdes med virkelighedens løsninger.

Konflikter gennemanalyseres således, at når alle spillerne går hjem, har de fået en bedre forståelse af mange tings rette sammenhæng.

Her skal nævnes, at det er set, at der på et pædagogseminarium var en skæring med på det sociale område, skoler og ældre- forsorgen, for at få flere våben til at føre en krig med. Der har været lignende eksempler, som efter spillerne meget at tale om efter spillet i evalueringsfasen og senere igen i klassen eller på jobbet.

Prøv spillet – ring til nærmeste kaseme eller til FOV.

Kilde: *Telegraf*en nr. 5/november 2000.

sådan, at UNMIK udpegede de serbere, som skulle være medlemmer. Det er jo nok ikke en metode, som er særlig populær, og vel nok ikke den rigtige måde at udpege politikere på.

Det er nok heller ikke en metode, som Beograd

SOVO

*Af kaptein og
transportofficer
J.H. Buhl,
DANBN, Slab,
Kosovo*



fungere, så man ikke bruger vejsiderne som losseplads, er i sig selv en opgave.

Ingen, der ikke har set, hvordan der ser ud, eller har oplevet lugten, kan forestille sig hvordan det er.

Hverdagen har været

I særlig begejstret over, men sådan blev det bestemt, at det skulle være.

I forbindelse med valgkampen var der en del partier, der stillede op, og kampen om at vinde gik ikke helt stille af. Til tider blev valgmoderne krydret med lidt kasten med tommater og andre frugter, og også med lidt slagsmål, så det kunne til tider udvikle sig til nogle ret så livlige valgmoder!

Ellers er det sådan, at UNMIK og UNMIK-POLICE mere og mere overtager opgaverne med at genhuse m.v., og ikke mindst med at skabe ro og orden, og KFOR er så i baghånden til at hjælpe til, hvis der bliver brug for hjælp. Processen med at få skabt et normalt og velfungerende samfund vil nok blive en længerevarende proces. Der er mange ting at kæmpe imod, og meget, der skal rettes op på. Bare det at få et renovationsvræsken til at

præget af (og er det stadigvæk) tyverier - skydestem, at det skulle være. I forbindelse med valgkampen var der en del partier, der stillede op, og kampen om at vinde gik ikke helt stille af. Til tider blev valgmoderne krydret med lidt kasten med tommater og andre frugter, og også med lidt slagsmål, så det kunne til tider udvikle sig til nogle ret så livlige valgmoder!

Der er mange færdselsuheld, og en del alvorlige ulykker. De høje hastigheder og de mange hasarderede overhalinger. Det er absolut ikke en trafik, der er egnet til at sende ”nydannede” køreere ud i. De får sig noget af et ”trafikchok” første gang, de bevæger sig ud i denne trafikform.

Det er et mirakel at folk overlever i trafikken. Endelig så er der trafikken, som er noget for sig selv. Det er noget, man skal opleve. Ellers vil man ikke tro, at det kan lade sig gøre, at nogen som helst overlever i denne noget specielle form for trafik. Jeg er ikke helt klar over, om der i det hele taget findes en færdselslov!

Der er nogle skilte med hastighedsbegrænsninger og andre anvisninger. Men efter hvad jeg har oplevet, så er denne ”færdselslov” vejledende, eller rettere sagt vilde ledende!

Alle kører, som om de har stjålet køretøjet (hvad nogle også har !) Der køres udenom, indenom, på kryds og tværs efter devisen - den der kommer først, er størst. Eller den, der kører hurtigst, har ”ret” i trafikken. Der køres utroligt stærkt, og der overtales på de mest usandsynlige steder, hvor der stort set ikke er nogen form for oversigt.

Der køres en del spirituskørsel (”Slivovica-kørsel = den lokale drik, som er meget stærk, hjemmelavet og smildt holder mindst 60 %.)

Der er mange færdselsuheld, og en del alvorlige ulykker. De høje hastigheder og de mange hasarderede overhalinger. Det er absolut ikke en trafik, der er egnet til at sende ”nydannede” køreere ud i. De får sig noget af et ”trafikchok” første gang, de bevæger sig ud i denne trafikform.

Et af de mange tiltag, der er iværksat, er netop at få kontrol med denne trafik, så det kan blive lidt mere sikkert at færdes hermede.

Man har taget skridt til at få registreret køretøjer, og få dem til at køre med nummerplader.

Mange kører uden plader, enten for at man ikke kan tage nummeret, eller også fordi de ikke har plader til vognene!

Det næste skridt bliver så, at de skal til at have kørekort! Det er ikke noget, man har taget så højtideligt indtil nu!

Lidt om de daglige opgaver

Jeg vil slutte af med at nævne et par af de opgaver, som vi har til hverdag.

Vi skal først og fremmest forhindre, at der sker sammenstød mellem de to parter serberne (KOS) og albanerne (KOA). Specielt ved den såkaldte etniske skillelinie, som er floden IBAR, der bl.a. løber gennem byen Mitrovica, og deler byen i to dele.



Mod nord bor der serbe-

re og mod syd albanere. Det har medført en del demonstrationer på broen over IBAR. Der har danske soldater, sammen med andre enheder, været indsat for at holde parterne adskilt, når der var demonstrationer på broen.

Vi besætter en del poster til at kontrollere trafikken. Bl.a. trafikken til og fra Serbien i den nordlige del af Kosovo ved posten D.3.1.

Vi gennemfører en del eskorteringer af køretøjer og personer i forbindelse med at de passerer gennem hinandens områder.

Vi samarbejder med UNMIK-POLICE i forbindelse med husundersøgelser, hvor der ledes efter våben og eftersøgte personer.

Dette var lidt om hvordan hverdagen forløber i "skodlander" KOSOVO.

25 års jubilæum på Køreskolen på Hvorup Kaserne



Køreskolens 25 års jubilæum blev fejret på behørig vis med åbent hus og masser af glade gæster.

I forbindelse med Køreskolens 25 års jubilæum, os, bl.a. hos Kasemele-

mentet, SANKMP, UMAK, Depot 42, postkontoret, CAF, KVO og U-sek. Jens Mikkelsen, der stod for udsendelsen af invitationer, måtte hele tiden korrigere antallet af indbydelser, hvor vi til sidst endte på et tal omkring 130 + løbesedler og notits i daglig befaling.

Lone Ginnerup nåede akkurat at blive færdig med billedserien til PC'en, jeg tror nok der blev arbejdet på sagen både aften og weekend. Kørelærer Poul Sand, som tidligere har været ansat ved CKS/NJY, havde til dagens anledning lavet en vældig god folder, som han har kaldt "et personligt tilbageblik", ganske interessant og sjov læsning.

De musikalske indslag lovede Jens Chr. Jensen

og Lars Olsen at tage sig af. Husorkestret kom til at bestå af: Jens Chr., Erik Ørsted, Søren Ledet, Nils Chr. Andersen og Lars Olsen. Sidstnævnte kom i løbet af dagen med nogle gode og festlige indslag. Lars Olsen havde derudover allieret sig med Brian Hougaard. Så Lars og Brian underholdt med god musik under receptionen.

En uforfremmelig dag
Jubilæumsdagen den 5. november startede med at

ansatte ved køreskolen møde kl. 08.00, hvor personaleforeningen var vært ved kaffe og rundstykker. Derefter blev der gjort klar med de sidste ting, som skulle klares inden kl.10.00, hvor de første gæster kunne ventes.

Den første gæst var som planlagt Palle Jul Schmidt. Han blev afhentet på sin bopæl og eskorteret til Centralkøreskole Nordjylland.

Straks efter at Palle Jul Schmidt var ankommet,

det omvendt. Vi havde en virkelig god dag, som sent vil blive glemt. Til slut vil jeg gerne sige tak til alle, som velvilligt gav os en håndsrækning med at få alt på plads til vores 25 års jubilæum. Sidst men ikke mindst, tak for de mange flotte gaver.

*På køreskolens vegne,
Aage Knudsen.*



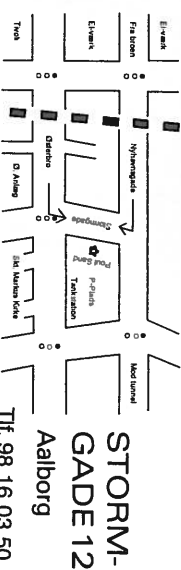
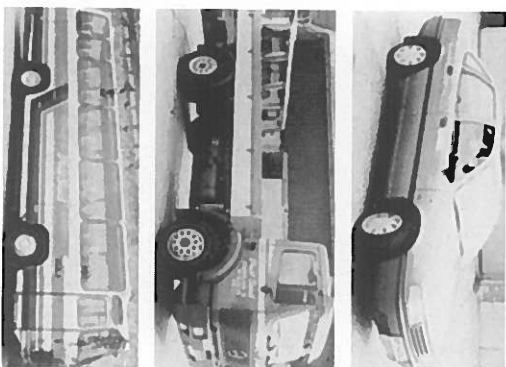
TEORI

Mandag 18-21
Tirsdag 18-20
Onsdag 18-20
Torsdag 18-20
Lørdag 9-11

- ikke nem at komme udenom - når det gælder kørekort!



Kørekort til:
- Personvogn.
- Lastbil m/u påhængsvogn.
- Bus.
- Motorcykel



STORM-
GADE 12
Aalborg
Tlf. 98 16 03 50

